

**INSTRUKCJA ORYGINALNA  
ORYGINAL INSTRUCTION**

PROSZĘ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI  
PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA

**INSTRUKCJA OBSŁUGI  
KARTA GWARANCYJNA**

**MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA/SPALINOWA:**

**KRAFTWELE LB2600LS/KW3000/GB3200LS/GB3200D**



**POLSKI | ENGLISH | DEUTSCH | УКРАЇНСЬКА**

## WSTĘP

Dziękujemy za zaufanie i zakup wysokiej jakości myjki spalinowej marki KraftWele. Jesteśmy przekonani, iż przy współpracy z czołowymi producentami podzespołów na świecie oraz zastosowaniu innowacyjnych rozwiązań technologicznych stworzyliśmy produkt, który wyznacza miary postępu w zakresie bezpieczeństwa i niezawodności. Mamy nadzieję, że znajdzie on Państwa uznanie w codziennym użytkowaniu. Bezpieczne korzystanie uwarunkowane jest zapoznaniem się z niniejszą instrukcją.

Wszelkie dane zawarte w niniejszej instrukcji bazują na najświeższych danych dostępnych w momencie oddania jej do druku.

KraftWele Polska zastrzega sobie prawo do wprowadzania dowolnych zmian w wyrobie bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią generatora i w przypadku odsprzedaży musi być do niego dołączona.

Importerm urządzenia odjętego niniejszą gwarancją jest KRAFTWELE POLSKA z siedzibą: 57-200 Ząbkowice Śląskie ul. Jasna 42.

W związku z postępowaniem technicznym i stałym dalszym rozwojem naszych produktów może okazać się, że produkt w niewielkim stopniu odbiega od informacji zawartych w niniejszym podręczniku. Najaktualniejsze informacje i dane techniczne znajdziesz u autoryzowanego przedstawiciela Kraftwele Polska.

## UWAGA BARDZO DOKŁADNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ

**Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone słowami:**

**UWAGA** – informuje o możliwości odniesienia obrażeń lub poważnego uszkodzenia sprzętu jeżeli instrukcje nie są przestrzegane.

**OSTRZEŻENIE** – informuje o możliwości odniesienia poważnych obrażeń lub nawet śmierci, jeżeli instrukcje nie są przestrzegane.

W przypadku pracy w gorszych warunkach osiągi silnika ulegają obniżeniu: wysokość - spadek sprawności o ok. 1% co 100m, temperatura - spadek sprawności o ok. 2% co 5C.

## BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zawsze należy podjąć wszelkie działania mające na celu ograniczenie ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i uszkodzenia ciała. Bardzo ważną czynnością jest dokładne przeczytanie instrukcji obsługi oraz zrozumienie przeznaczenia urządzenia, ograniczeń w jego zastosowaniu i zapoznanie się z ewentualnymi zagrożeniami związanymi z jego użytkowaniem.

## ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Obsługiwać urządzenie może osoba pełnoletnia, która została zaznajomiona z instrukcją obsługi urządzenia, przeszkolona w zakresie zasad i przepisów BHP, obowiązujących przy obsłudze silników spalinowych oraz posiadająca aktualne badania lekarskie (jeżeli jest wymagane).

Myjki z silnikiem spalinowym mają szerokie zastosowanie tam, gdzie nie ma stałych źródeł zasilania w energię elektryczną albo mogą nastąpić przerwy w jej dostawie.

Operator zobowiązany jest używać przepisową odzież roboczą oraz sprzęt ochrony osobistej (słuchawki ochronne).

W przypadku urządzeń pracujących wewnątrz pomieszczeń zwrócić szczególną uwagę na odpowiednie odprowadzenie spalin na zewnątrz (przewody odprowadzające spaliny muszą być odizolowane od materiałów łatwopalnych).

Myjka spalinowa musi pracować na równej powierzchni.

Jeśli urządzenie ma być użytkowane podczas opadów deszczu lub śniegu należy zadbać aby był ono odpowiednio zabezpieczone przed wilgocią.

## DO ZALECANYCH ŚRODKÓW OCHRONY INDYWIDUALNEJ ZALICZA SIĘ:

- Okulary i słuchawki ochronne,
- Środki ochrony głowy i twarzy,
- Obuwie ochronne,
- Ubranie robocze chroniące przedramiona i nogi

## NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE



### GAZY SPALINOWE SĄ TRUCIZNĄ!

Nigdy nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniu zamkniętym. Może to spowodować utratę przytomności a nawet śmierć w krótkim okresie czasu. Uruchamiaj silnik w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.



### BENZyna JEST WYSOCE ŁATWOPALNA I TRUJĄCA!

- Zawsze wyłączaj silnik podczas tankowania.
- Podczas tankowania nie zbliżaj się z zapalonym papierosem ani z innym potencjalnym źródłem ognia lub iskiei.
- Tankować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Rozlaną benzynę natychmiast powycierać.



### SILNIK I WYDECH MOGĄ BYĆ GORĄCE!

Podczas pracy silnika nagrzewa się silnik i tłumik do bardzo wysokiej temperatury. Uważaj aby go nie dotykać dopóki jest gorący. Przed umieszczeniem generatora w zamkniętym pomieszczeniu pozwól silnikowi ostygnąć.



### PORAŻENIE PRĄDEM!

- Nie uruchamiaj urządzenia w stanie mokrym lub zawilgoconym bez odpowiednich zabezpieczeń przeciwporażeniowym.
- Nie obsługuj mokrymi rękami.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź izolację przewodów.
- Może być wystawiony na wpływy środowiska, jakie przewidziane są klasą bezpieczeństwa IP23 wg norm DIN 40050



### POZIOM HAŁASU!

Podane parametry poziomu emisji niekoniecznie są bezpieczne. Mimo istniejącej korelacji pomiędzy poziomem hałasu i otoczenia należy sprawdzić czy dalsze środki ostrożności nie są wymagane. Czynniki wpływające na rzeczywisty poziom hałasu (narażenia) obejmują również charakterystykę pomieszczenia pracy.



### UWAGA!

Przed uruchomieniem zawsze przeprowadź kontrolę stanu technicznego, aby zapobiec wypadkowi.

Nie wolno uruchamiać urządzenia gdy zdjęte są osłony fabryczne.

Nie wolno uruchamiać urządzenia niewyposażonego w filtr powietrza lub tłumik rury wydechowej.

Nie wolno przykrywać jakimkolwiek materiałem podczas jego pracy lub tuż po zatrzymaniu.

#### POZIOM HAŁASU:

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| Poziom ciśnienia akustycznego | 83 dB(A)   |
| Poziom mocy akustycznej       | 94 dB(A)   |
| Możliwy błąd w pomiarach      | 3,56 dB(A) |

#### ZAWÓR TERMICZNY POMPY

Zawór termiczny pompy wody jest zabezpieczeniem pompy wodnej przed przegrzaniem. W trakcie zablokowania się dyszy lub lancy pistoletu automatycznie nadmiar wody jest odprowadzany przez zawór awaryjny co uniemożliwia uszkodzenia mechanizmów pompy.

#### CZUJNIK NISKIEGO STANU OLEJU

Czujnik ten odpowiedzialny jest za zabezpieczenie silnika spalinowego przed uszkodzeniem ze względu na brak czy też niski stan oleju smarującego w misce olejowej.

Przed każdym uruchomieniem urządzenia, należy sprawdzić stan oleju w misce olejowej. Jeżeli stan jest niewystarczający należy uzupełnić stan właściwym olejem.

Należy pamiętać aby używać właściwego oleju zalecanego przez producenta.

Uzupełnianie miski olejowej, należy zawsze pamiętać aby uzupełnić miskę olejową tym samym olejem. Markę oleju można zmieniać jedynie w przypadku wymiany okresowej oleju.

**Specyfikację, ilość oraz terminy wymiany oleju przedstawia poniższa tabela:**

| MODEL SILNIKA | SPECYFIKACJA | PIERWSZA WYMIANA | WYMIANY OKRESOWE PRZY CIĄGŁYM UŻYTKOWANIU | WYMIANY OKRESOWE PRZY SPORADYCZNYM UŻYTKOWANIU |
|---------------|--------------|------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 168F          | 10W40        | 30mth            | 150mth                                    | 200mth                                         |
| 188F          | 10W40        | 30mth            | 150mth                                    | 200mth                                         |
| 186F          | 10W40        | 30mth            | 150mth                                    | 200mth                                         |

Należy pamiętać, że czujnik olejowy jest urządzeniem z pewnym zakresem błędu. Stanowi jedynie dodatkowe zabezpieczenie urządzenia, lecz do weryfikacji stanu oleju jest zobowiązany użytkownik, który powinien dokonywać pomiaru przed każdym użytkowaniem urządzenia.

**UWAGA:** Należy brać pod uwagę, że silnik spalinowy jak i pompa wody będą pracować w sposób właściwy dopiero po okresie dotarcia. W okresie dotarcia należy użytkować urządzenie w sposób umiarkowany ( niskie obroty silnika, praca przerywana).

Przed rozpoczęciem pracy, sprawdź wszystkie elementy urządzenia. Sprawdź czy poszczególne części nie są luźne, lub też nie wystąpiły uszkodzenia podczas transportu.

#### PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY:

Połącz ze sobą wszystkie poszczególne elementy urządzenia zgodnie z poniższym opisem.

Uważaj aby nie uszkodzić elementów gwintowanych takich jak: podłączenie węża oraz śruby instalacyjne.

Uruchamiaj silnik spalinowy dopiero po napełnieniu miski olejowej właściwą ilością oraz specyfikacją zgodnie z wcześniejszą tabelą. Urządzenie jest dostarczane do odbiorcy bez oleju w misce olejowej. W misce olejowej mogą znajdować się resztkowe ilości oleju technicznego potrzebne do sprawdzenia urządzenia pod kątem technicznym na linii produkcyjnej. Olej techniczny ma identyczną specyfikację jak właściwy olej stosowany do przedmiotowego urządzenia, nie musi zostać zlany przed rozruchem.

Praca urządzenia bez oleju, z niskim stanem oleju lub z olejem złej specyfikacji może spowodować trwałe uszkodzenia silnika spalinowego.

Pompa wody jest dostarczana wraz z olejem. Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że stan oleju w pompie wody jest właściwy.

**NIE PRZEPEŁNIAJ POMPY OLEJEM, STOSUJ JEDYNIJE TYL OLEJU SMARUJĄCEGO ILE WYMAGA PRODUCENT URZĄDZENIA!!!**

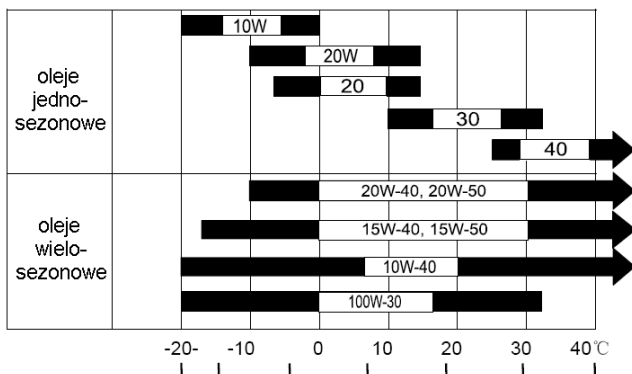
**PRZED URUCHOMIENIEM ZASTĄP ZAŚLEPKĘ TRANSPORTOWĄ NA POMPIE BAGNETEM OLEJU. INACZEJ - USZKODZISZ POMPĘ.**

## POZIOM OLEJU W SILNIKU:



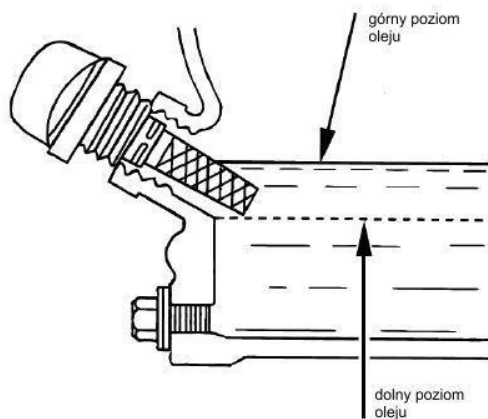
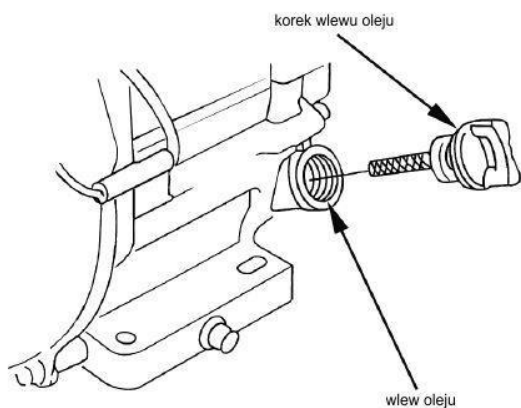
Użycie nieodpowiedniego oleju bez dodatków detergentowych lub oleju do silników dwusuwowych może skrócić czas eksploatacji silnika.

Stosować wysokiej jakości olej do silników 4-suwowych, o wysokiej zawartości detergentów. Lepkość oleju dobrać do średnich temperatur panujących w obszarze gdzie generator będzie eksploatowany.



Uruchomienie silnika bez dostatecznej ilości oleju grozi poważnym uszkodzeniem silnika.

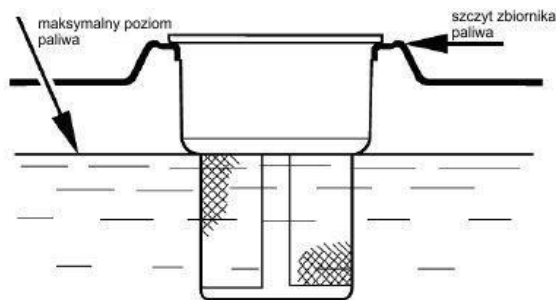
Odkręć korek wlewu oleju, przetrzyj czystą szmatką i sprawdź poziom oleju wtykając do oporu wskaźnik do wlewu (bez zakręcania korka). Jeśli poziom będzie zbyt niski aby olej pozostawił ślad na wskaźniku dolej „pod korek” olej zalecanego typu.



POJEMNOŚĆ MISKI OLEJOWEJ 0,6/1,1 L

## POZIOM PALIWA:

Stosować paliwo samochodowe – najlepiej benzynę bezołowiową Pb95 aby zminimalizować ilość osadów w komorze spalania. Napełniając zbiornik nie przekraczaj poziomu maksymalnego. Przed uruchomieniem wytrzyj ewentualne rozlane paliwo. Nie stosować mieszanek paliwowo-olejowych ani zanieczyszczonych benzyn. Chronić zbiornik przed zanieczyszczeniami. Po zatankowaniu upewnij się że korek wlewu jest dobrze zakręcony.



### WĄŻ WYSOKIEGO CIŚNIENIA:

Podłącz wąż wysokiego ciśnienia do pompy za pomocą szybkozłącza lub nakrętki gwintowanej.

### WĄŻ ZASILAJĄCY POMPĘ:

Przed podłączeniem przewodu zasilającego pompę (zestaw nie zawiera tego elementu), należy początkowo sprawdzić czy przepływ wody jest właściwy. Należy wypłukać wszelkie zanieczyszczenia mogące wpłynąć na pracę pompy.

Uwaga: Wartość zasilanej wody nie może być mniejsza niż 15psi. Niższe ciśnienie może spowodować uszkodzenie pompy. (Nie dotyczy pompy wody z funkcją samoczynnego ssania).

### PROCEDURA ROZRUCHU.

1. Upewnij się, że przewód wody jest właściwie podłączony a woda włączona.
2. Zwolnij zabezpieczenie pistoletu, jeżeli jest zablokowany.
3. Aby usunąć powietrze z pompy i dyszy. Naciśnij spust pistoletu i poczekaj aż z dyszy zacznie lecieć woda.
4. Usuń zanieczyszczenia z gniazda pistoletu i wtyki lancy, jeżeli jest to konieczne.
5. Połącz lancę wraz z pistoletem i ręcznie dokręć nakrętkę do oporu.

### WŁĄCZENIE SILNIKA SPALINOWEGO:

1. Sprawdź olej i paliwo.
2. Użyj regulacji ssania w razie potrzeby.
3. Ustaw przełącznik silnika na pozycji „ON”.
4. Chwyc rączkę rozrusznika manualnego i delikatnie pociągnij do oporu, następnie pociągnij mocno.
5. Jeżeli silnik się zagrzeje wyłącz dźwignię ssania.

### SPOSODY CZYSZCZENIA:

Czyszczenie powierzchni za pomocą myjki ciśnieniowej, może odbywać się jedynie strumieniem samej wody lub też za pomocą detergentów. Używanie detergentów pozwala na zmiękczenie brudu, co ułatwia usuwanie zanieczyszczeń za pomocą strumienia wody pod ciśnieniem.

1. Przy czyszczeniu poziomych powierzchni stosuje się pracę z boku na bok lub też z góry na dół. Przy czyszczeniu powierzchni pionowych, z boku na bok zaczynając od dołu, aby uniknąć powstawania smug.
2. Początkowe zwilżanie czyszczonej powierzchni nie jest zalecane. Znacznie osłabia to działanie detergentu dając gorszy efekt czyszczenia.

UWAGA: Unikać prac czyszczących na gorących powierzchniach lub w miejscach bezpośredniego nasłonecznienia, zminimalizuje to ryzyko uszkodzeń powierzchni lakierowanych. Utrzymuj lancę pistoletu w odpowiedniej odległości od czyszczonej powierzchni, aby zapobiec uszkodzeniu powłoki czyszczonej powierzchni.

3. Używając środków chemicznych, pozwól pozostać detergentowi na czyszczonej powierzchni przez chwilę, pozwoli to na wzmocnienie jego działania. (Stosuj się do instrukcji producentów detergentów).
4. Oczyszczoną powierzchnię spłucz czystą wodą. Na pionowej powierzchni najpierw z dołu do góry a następnie z góry do dołu pod kątem 45 stopni płaską dyszą lancy.



### STOSOWANIE WOSKU:

1. Bezpośrednio po umyciu powierzchni można zastosować wosk. Przewód wtrysku detergentu wprowadź do pojemnika wosku.
2. Wosk nakładaj cienkimi warstwami równomiernie od dołu do góry.
3. Po odczekaniu chwili zmyj warstwę wosku z powierzchni używając końcówki o niskim ciśnieniu wody.
4. Dla lepszego efektu oczyść powierzchnię do sucha.

### ZAKOŃCZENIE PRACY:

Po zakończeniu korzystania z detergentów należy oczyścić pojemnik na detergent oraz ponownie napełnić go wodą i zainstalować jak poprzednio. Usunąć wodę za pomocą pistoletu aż do oczyszczenia układu.

### UTRZYMANIE:

Lanca, pistolet jak i przewody wysokociśnieniowe powinny być często czyszczone oraz smarowane rekomendowanym smarem, aby uniknąć wycieków oraz uszkodzeń elementów gumowych uszczelniających elementy.

Zatkanie dyszy powoduje zwiększenie ciśnienia w układzie i może spowodować uszkodzenie pompy oraz pozostałych elementów. Czyszczenie dyszy powinno się odbywać stosunkowo często.

1. Oddziel lancę od pistoletu.
2. Wyczyść dyszę za pomocą cienkiego drutu.
3. Przepłucz dyszę wodą.
4. Ponownie połącz lancę z pistoletem.

### EKRAN WODY:

Urządzenie wyposażone jest w element zabezpieczający dopływ wody „ekran wody”. Nie oczyszczanie ekranu może spowodować zmniejszenie dopływu wody, co w rezultacie może uszkodzić pompę wody. Zwrócić szczególną uwagę podczas demontażu oraz czyszczenia ekranu aby nie uszkodzić jego elementów.

### KONSERWACJA SILNIKA:

Sporadyczne użytkowanie w okresach niskiej temperatury może powodować utrudnienia pracy urządzenia względem gaźnika zasilającego. Utrudnienie tego rodzaju można usunąć ogrzewając powietrzem otoczenie gaźnika.

Właściwa i terminowa wymiana oraz kontrola stanu oraz jakości oleju smarującego przedłuża żywotność silnika.

Stosuj jedynie oryginalne i rekomendowane części zamienne oraz eksploatacyjne.

Dokonuj kontroli filtra powietrza. Zanieczyszczony filtr należy oczyścić lub też wymienić na nowy, jeżeli poprzedni jest zużyty. Dokonuj kontroli zbiornika paliwa, jeżeli zajdzie konieczność dokonaj jego czyszczenia.

W trakcie dłuższego przechowywania urządzenia, usuń paliwo ze zbiornika oraz osusz go. Usuń resztki paliwa z gaźnika śrubą spustową umieszczoną pod spodem gaźnika.

Przy przechowywaniu myjki ciśnieniowej w temperaturze otoczenia niższej niż 0°C, zastosuj się do poniższych wskazówek, aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia urządzenia:

1. Zamknij dopływ wody i zmniejsz ciśnienie w pistolecie naciskając spust. Odłącz wąż zasilający oraz wąż wysokiego ciśnienia.
2. Końcówki lancy umieść na swoich miejscach, wylotem do góry.

## UWAGA:

**W razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.**

| Podzespół          | REGULARNE OKRESY KONSERWACYJNE<br>Czynności wykonywać w określonych przedziałach miesięcznych lub godzinowych w zależności od tego co występuje najpierw | Przy każdym użyciu                                         | Po 1-szym m-cu lub 10 h | Co 3 m-ce lub co 50 h | Co 6 m-cy lub co 100 h | Co rok lub 300 h |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|------------------------|------------------|
| Olej w silniku     | Sprawdzić poziom                                                                                                                                         | •                                                          |                         |                       |                        |                  |
|                    | Wymienić                                                                                                                                                 |                                                            | •                       |                       | •                      |                  |
| Filtr powietrza    | Sprawdzić czystość                                                                                                                                       | •                                                          |                         |                       |                        |                  |
|                    | Oczyszczyć                                                                                                                                               |                                                            |                         | •                     |                        |                  |
| Świeca zapłonowa   | Oczyszczyć/wyregulować przerwę                                                                                                                           |                                                            |                         |                       | •                      |                  |
|                    | Wymienić                                                                                                                                                 |                                                            |                         |                       |                        | •                |
| Filtr/kurek paliwa | Oczyszczyć ewentualnie wymienić                                                                                                                          |                                                            |                         |                       | •                      |                  |
| Zbiornik paliwa    | Czyścić                                                                                                                                                  | CO ROK                                                     |                         |                       |                        |                  |
| Luzy zaworów       | Sprawdzić ewentualnie wyregulować                                                                                                                        |                                                            |                         |                       |                        | •                |
| Komora spalania    | Oczyszczyć                                                                                                                                               | Po każdych 300 h (powinien to wykonać autoryzowany serwis) |                         |                       |                        |                  |
| Przewód paliwowy   | Sprawdzić stan                                                                                                                                           | Co 2 lata (w razie konieczności wymienić)                  |                         |                       |                        |                  |

**CELEM PRZEGLĄDÓW KONSERWACYJNYCH JEST ZACHOWANIE GENERATORA W MOŻLIWIE DOBRYM STANIE TECHNICZNYM.**

## CZYNNOŚCI EKSPLOATACYJNE:

### WYMIANA OLEJU

Aby zapewnić szybkie i całkowite opróżnienie układu smarowania z przepracowanego oleju należy go spuszczać przy gorącym silniku



Przed spuszczeniem oleju wyłączyć silnik i odciąć dopływ paliwa

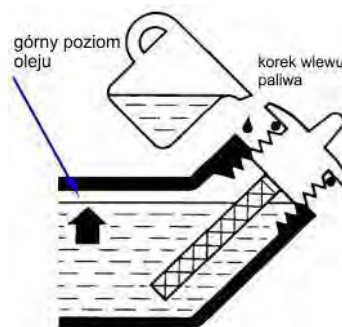
1. Rozgrzać silnik, upewnić się że generator spoczywa poziomo i postawić pod miskę olejową naczynie na olej.
2. Odkręcić korek wlewu oleju, odkręcić korek spustowy oleju i zdjąć z niego podkładkę uszczelniającą. Olej spłynie do podstawionego naczynia
3. Skontrolować uszczelkę filtra oleju i ewentualnie wymienić
4. Wkręcić korek spustowy z nową podkładką uszczelniającą i dociągnąć go.
5. Miskę zalać nowym olejem zalecanego typu i sprawdzić jego poziom.







Spuszczony olej zagospodarować zgodnie z wymogami ochrony środowiska. Nie wylewać do odpadów komunalnych ani do ziemi.

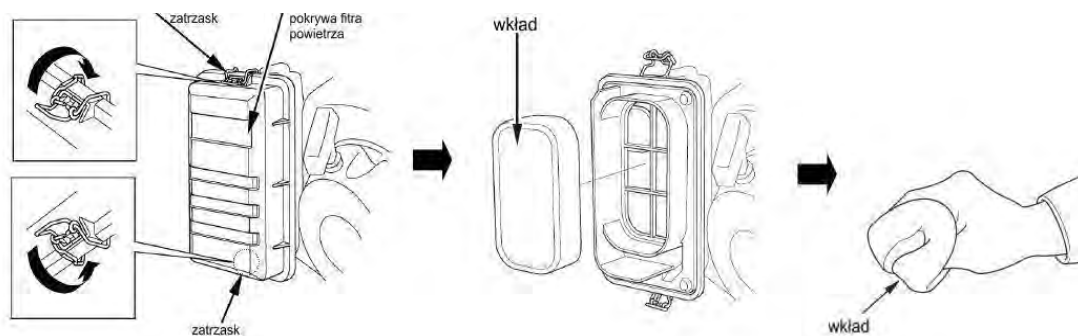


## FILTR POWIETRZA

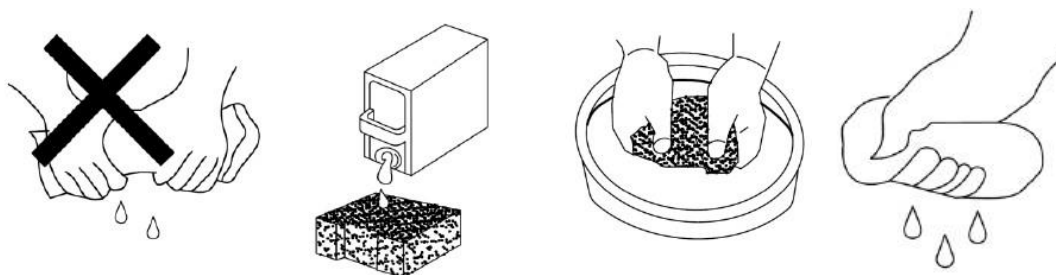


Silnika nie wolno uruchamiać bez działającego filtra powietrza

### Wyjąć wkład filtra



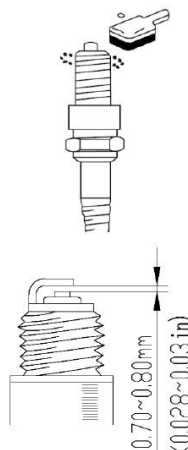
Umyć wkład filtra w rozpuszczalniku (nie wyżywać) i nasączyć go olejem. Wycisnąć nadmiar oleju





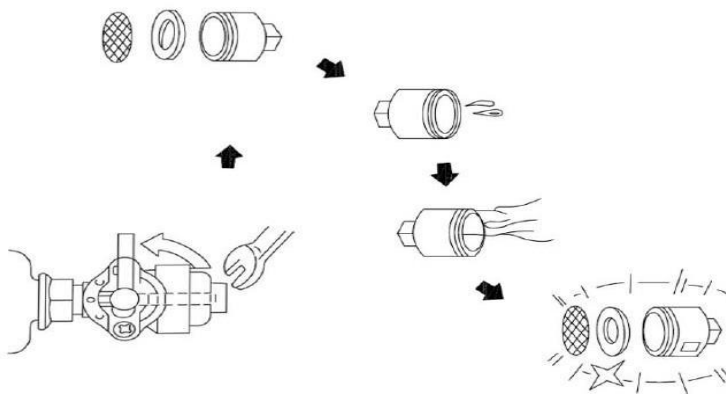
## ŚWIECE

1. Zdjąć ze świecy końcówkę przewodu wysokiego napięcia.
2. Oczyszczyć gniazdo świecy z naleciałości i osadów.
3. Odpowiednim kluczem wykręcić świecę.
4. Usunąć nagar i sprawdzić kolor elektrod. Objawem dobrego działania świecy jest kolor jasnobrązowy.
5. Szczelinomierzem zmierzyć przerwę iskrową. Powinna ona wynosić 0,7-0,8 mm. W razie potrzeby skorygować ją ostrożnie doginając zewnętrzną elektrodę.
6. Ostrożnie dłonią wkręcić do oporu świecę dbając aby nie przegwintować otworu.
7. Wkręconą do wyczuwalnego ręcznie oporu nową świecę dociągnąć pół obrotu kluczem aby napiąć jej podkładkę. Montowana ponownie świeca używana może wymagać dociągnięcia tylko o 1/8 lub 1/4 obrotu.
8. Pewnie osadzić z powrotem końcówkę przewodu wysokiego napięcia świecy.

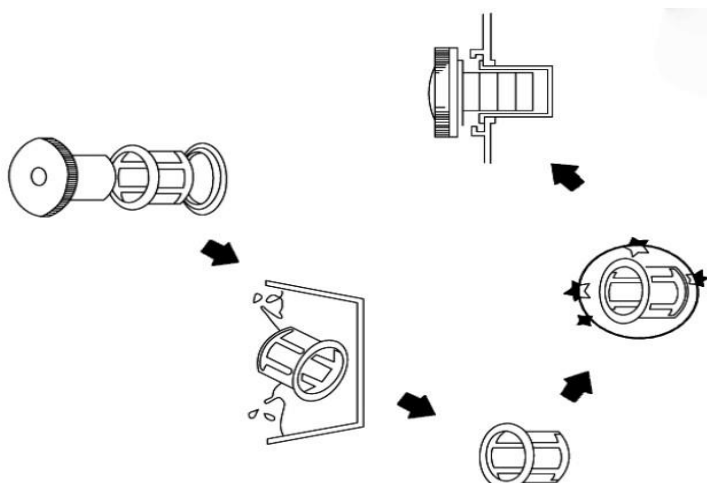


Świeca musi być dobrze dociągnięta. Niepoprawnie dociągnięta może nagrzać się do bardzo wysokiej temperatury i uszkodzić silnik.

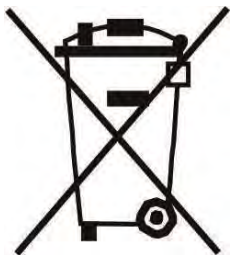
## KRANIK PALIWA



## FILTR PALIWA



## GOSPODAROWANIE ODPADAMI:



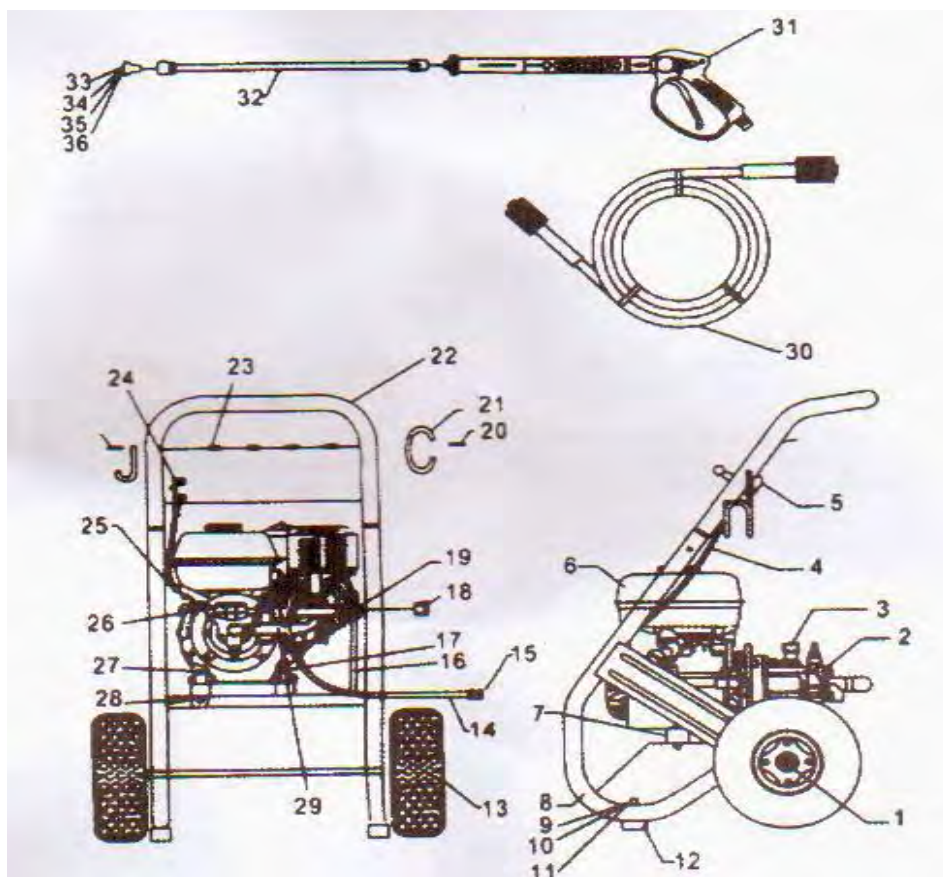
Nie należy wyrzucać zużytego sprzętu elektrycznego razem z innymi odpadami. Prosimy o przekazanie do odpowiedniego punktu przetwarzania. Selektywna zbiórka odpadów pochodzących z gospodarstw domowych oraz ich przetwarzanie przyczynia się do ochrony środowiska, obniża przedostawanie się szkodliwych substancji do atmosfery oraz wód powierzchniowych.

Informacje dotyczące przetwarzania można uzyskać w lokalnych jednostkach administracyjnych lub u sprzedawcy..

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

| PROBLEMY                                                                                                               | PRZYCZYNA PROBLEMU                                                      | KOREKTA/NAPRAWA                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>SILNIK NIE URUCHAMIA SIĘ LUB ZATRZYMUJE PODCZAS PRACY</b>                                                           | NISKI STAN OLEJU                                                        | SPRAWDZ ORAZ UZUPEŁNIJ STAN OLEJU                               |
|                                                                                                                        | WŁĄCZNIK SILNIKA NIE JEST W POZYCJI „ON”                                | ZAŁĄCZ PRZEŁĄCZNIK W POZYCJĘ „ON”                               |
|                                                                                                                        | DZWIGNIA SSANIA JEST W POZYCJI WYŁĄCZONEJ                               | PRZESTAW DZWIGNIĘ SSANIA W POZYCJĘ WŁĄCZONĄ                     |
| <b>SILNIK JEST PRZECIĄŻANY</b>                                                                                         | DYSZA MYJKI JEST ZABLOKOWANA                                            | OCZYŚĆ LANCĘ ORAZ PISTOLET Z ZANIECZYSZCZEN                     |
|                                                                                                                        | NADMIERNY NAPŁYW WODY                                                   | ZMNIEJSZ CIŚNIENIE ZASILANIA WODY                               |
| <b>CIŚNIENIE WZRASTA, KIEDY DYSZA PISTOLETU JEST ZAMKNIĘTA</b>                                                         | ZABLOKOWANIE ZAWORU OBEJŚCIOWEGO                                        | OCZYŚĆ ZAWÓR OBEJŚCIOWY                                         |
|                                                                                                                        | KRAN JEST ZAMKNIĘTY                                                     | OTWÓRZ KRAN                                                     |
| <b>SILNIK SPALINOWY PRACUJE WŁAŚCIWIE, LECZ NIE DAJE MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA WODY, LUB CIŚNIENIE JEST NIEREGULARNE.</b> | URZĄDZENIE BYŁO PRZECHOWYWANE W NISKIEJ TEMPERATURZE                    | OGRZAĆ PISTOLET ORAZ LANCE                                      |
|                                                                                                                        | NIERÓWNE CIŚNIENIE ROBOCZE                                              | BRAK MINIMALNEGO CIŚNIENIA ZASILAJĄCEGO 10-20PSI                |
|                                                                                                                        | EKRAN WODY ZATKANY                                                      | OCZYŚĆ EKRAN                                                    |
|                                                                                                                        | BRAK CIŚNIENIA ROBOCZEGO, NIERÓWNE CIŚNIENIE ROBOCZE.                   | SPRAWDZ PRZEWÓD DOPROWADZAJĄCY WODĘ                             |
|                                                                                                                        | DYSZA ZUŻYTA LUB USZKODZONA                                             | WYMIEN DYSZĘ                                                    |
|                                                                                                                        | POWIETRZE W POMPIE                                                      | ZAŁĄCZ SPUST PISTOLETU AŻ DO CZASU ODPOWIEDZIENIA POMPY         |
|                                                                                                                        | REGULOWANE POKRĘTŁO CIŚNIENIA NIE JEST USTAWIONE NA POZYCJI MAKSYMALNEJ | PRZESUŃ POKRĘTŁO DO POZYCJI MAKSYMALNEJ                         |
|                                                                                                                        | PRZEŁĄCZNIK SSANIA JEST USZKODZONY LUB ZANIECZYSZCZONY                  | WYMIEN LUB OCZYŚĆ PRZEŁĄCZNIK SSANIA                            |
|                                                                                                                        | ZAWÓR OBEJŚCIA NIE DZIAŁA POPRAWNIE                                     | OCZYŚĆ ZAWÓR OBEJŚCIOWY                                         |
|                                                                                                                        | PRZEWÓD WTRYSKOWY NIEWŁAŚCIWIE POŁĄCZONY ZE ZBIORNIKIEM DETERGENTÓW     | UMIEŚĆ PRZEWÓD WTRYSKOWY NA DNIE ZBIORNIKA I MOCNO UMOCUJ       |
| <b>BRAK WYLOTU DETERGENTÓW WRAZ ZE STRUMIENIEM WODY</b>                                                                | PRZEWÓD WTRYSKOWY USZKODZONY LUB ZATKANY                                | WYMIEN LUB ODETKAJ PRZEWÓD WTRYSKOWY                            |
|                                                                                                                        | JEST ZAINSTALOWANA NIEWŁAŚCIWA DYSZA                                    | ZAINSTALUJ DYSZĘ WYJŚCIOWĄ WŁAŚCIWĄ DO STOSOWANIA DETERGENTÓW   |
|                                                                                                                        | DYSZA JEST ZATKANA                                                      | WYMIEN DYSZĘ LUB UDROŻNIJ                                       |
|                                                                                                                        | GĘSTA KONSYSTENCJA DETERGENTU                                           | ROZPUŚĆ DETERGENT CIEPLĄ WODĄ                                   |
|                                                                                                                        |                                                                         |                                                                 |
| <b>WODA NIE WYDOSTAJE SIĘ Z DYSZY</b>                                                                                  | ZABEZPIECZENIE PISTOLETU JEST WŁĄCZONE                                  | USUŃ DZWIGNIĘ BLOKADY PISTOLETU                                 |
| <b>WODA W KOMORZE SILNIKA SPALINOWEGO</b>                                                                              | WYSOKA WILGOTNOŚĆ MIEJSCA PRACY URZĄDZENIA                              | CZĘŚCIEJ DOKONUJ WYMIANY OLEJU                                  |
|                                                                                                                        | ZUŻYTE USZCZELKI POMPY WODY                                             | WYMIEN USZCZELKI NA NOWE                                        |
| <b>GŁOŚNA PRACA</b>                                                                                                    | ZUŻYTE ŁOŻYSKA                                                          | WYMIEN ZUŻYTE ŁOŻYSKA                                           |
|                                                                                                                        | POWIETRZE MIESZA SIĘ Z WODĄ                                             | SPRAWDZ USZCZELNIENIA POMPY WODY                                |
| <b>NAGŁY SPADEK CIŚNIENIA WODY</b>                                                                                     | OGRANICZENIE WYLOTU                                                     | SPRAWDZ MIEJSCA ŁĄCZEŃ, USZCZELNIJ WYCIEKI, SPRAWDZ DOŁOT POMPY |

## LISTA CZĘŚCI URZĄDZENIA:



| L.P. | NAZWA           | L.P. | NAZWA                          | L.P. | NAZWA                              |
|------|-----------------|------|--------------------------------|------|------------------------------------|
| 1    | POKRYWA PIASTY  | 13   | KOŁO                           | 25   | ZACISK                             |
| 2    | POMPA WODY      | 14   | PRZEWÓD WTRYSKU<br>DETERGENTÓW | 26   | WLEW OLEJU                         |
| 3    | ZAWÓR CIŚNIENIA | 15   | FILTR WTRYSKU<br>DETERGENTÓW   | 27   | ŚRUBA                              |
| 4    | CIĘGNO GAZU     | 16   | ŚRUBA WSPORNIK                 | 28   | NAKRĘTKA                           |
| 5    | UCHWYT GAZU     | 17   | ADAPTER WĘŻA                   | 29   | SZYBKOZŁĄCZE WĘŻA<br>ZASILAJĄCEGO  |
| 6    | ZBIORNIK PALIWA | 18   | NAKRĘTKA                       | 30   | PRZEWÓD / WĄŻ<br>WYSOKOCIŚNIENIOWY |
| 7    | TŁUMIK DRGAŃ    | 19   | NAKRĘTKA KONTRUJĄCA            | 31   | PISTOLET                           |
| 8    | RAMA            | 20   | ŚRUBA                          | 32   | LANCA                              |
| 9    | ŚRÓBA MONTAŻOWA | 21   | UCHWYT NA PISTOLET             | 33   | DYSZE                              |
| 10   | NAKRĘTKA        | 22   | UCHWYT/RAMA                    | 34   |                                    |
| 11   | PŁASKOWNIK      | 23   | PRZEPUST                       | 35   |                                    |
| 12   | PODSTAWA GUMOWA | 24   | DZWIGNIA SSANIA                | 36   |                                    |

**SPECYFIKACJA TECHNICZNA:**

|                     | GB 2600 LS/KW3000                                     | GB 3200 LS                                            | GB 3200D                                              |
|---------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>SILNIK</b>       |                                                       |                                                       |                                                       |
| MODEL               | KRAFTWELE OHV 168F                                    | KRAFTWELE OHV 188F                                    | KRAFTWELE SDG186F                                     |
| POJEMNOŚĆ           | 196CC                                                 | 390CC                                                 | 420CC                                                 |
| MOC                 | 7 KM / 5,155 kW / 3600 rpm.                           | 13 KM / 9,55 kW / 3200 rpm.                           | 16 KM / 11,76 kW / 3200 rpm.                          |
| SMAROWANIE          | 10W40 (4-T).                                          | 10W40 (4-T).                                          | 10W40                                                 |
| ZASILANIE           | GAŹNIK.                                               | GAŹNIK.                                               | POMPA/WTRYSK                                          |
| CHŁODZENIE          | POWIETRZE                                             | POWIETRZE                                             | POWIETRZE                                             |
| PALIWO              | Pb 95.                                                | Pb 95.                                                | OLEJ NAPEĐOWY                                         |
| PRACA CIĄGŁA        | 4 mth.                                                | 8 mth.                                                | 10 mth                                                |
| ROZRUCH             | MANUALNY/SZARPAK.                                     | MANUALNY/SZARPAK.                                     | MANUALNY/SZARPAK.                                     |
| <b>POMPA</b>        |                                                       |                                                       |                                                       |
| MODEL               | BMV 16                                                | BMV 18                                                | BMV 18                                                |
| TYP                 | KORBOWODOWA-RADIALNA /TRZY-TŁOKOWA / TŁOKI CERAMICZNE | KORBOWODOWA-RADIALNA /TRZY-TŁOKOWA / TŁOKI CERAMICZNE | KORBOWODOWA-RADIALNA /TRZY-TŁOKOWA / TŁOKI CERAMICZNE |
| GŁOWICA             | MOSIĄDZ KUTY                                          | MOSIĄDZ KUTY                                          | MOSIĄDZ KUTY                                          |
| KORPUS              | DURALUMINIUM.                                         | DURALUMINIUM.                                         | DURALUMINIUM.                                         |
| SMAROWANIE          | SAE 30W / 135 ml                                      | SAE 30W / 135 ml                                      | SAE 30W / 135 ml                                      |
| CIŚNIENIE MAX       | 26 MPA / 260 BAR / 3770 PSI / 256 ATM                 | 32 MPA / 320 BAR / 4641 PSI / 316 ATM                 | 32 MPA / 320 BAR / 4641 PSI / 316 ATM                 |
| CIŚNIENIA NOMINALNE | 22 MPA / 220 BAR / 3190 PSI / 217 ATM                 | 30 MPA / 300 BAR / 4351 PSI / 296 ATM                 | 30 MPA / 300 BAR / 4351 PSI / 296 ATM                 |
| WYDAJNOŚĆ           | 10-14 L/min.                                          | 16,5 L/min.                                           | 16,5 L/min                                            |
| POZIOM HAŁASU       | 83-94 Db(A)                                           | 83-94 Db(A)                                           | 83-94 Db(A)                                           |
| WAGA                | 36 kg                                                 | 74 kg                                                 | 85 kg                                                 |

**Gwarancja ta jest jedynie uzupełnieniem uprawnień ustawowych nabywcy i w żaden sposób ich nie narusza.**

#### **WARUNKI GWARANCJI:**

1. Sprzedający gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie podstawowym **12 miesięcy** od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady wynikające z wad technicznych lub też przez niedopełnienia sprzedawcy będą rozpatrywane w terminie 14 dni od dostarczenia towaru do miejsca zakupu. Termin wykonania naprawy to 28 dni jednak całkowity okres naprawy może się wydłużyć z przyczyn nie zależnych od gwaranta, np. (czas sprowadzenia części z zagranicy) o czym kupujący powinien być poinformowany.
2. Warunkiem przedłużenia gwarancji na okres **24** miesięcy jest dostarczenie agregatu na odpłatny przegląd techniczny po 12 miesiącach od daty zakupu. Agregat należy dostarczyć a adres serwisu, tj. KRAFTWELE POLSKA, ul. Jasna 42; 57-200 Ząbkowice Śląskie.
3. W okresie pierwszych 12 miesięcy zapewniamy gwarancję door to door. Reklamowane urządzenie jest odbierane i przesyłane na koszt KRAFTWELE POLSKA. Sprzedawca zastrzega sobie możliwość żądania zwrotu kosztów przesyłek, w przypadku nieuzasadnionej reklamacji.
4. Aby dokonać naprawy gwarancyjnej klient musi:
  - a) dostarczyć urządzenie do miejsca zakupu.
  - b) dostarczyć produkt za pomocą poczty lub też firm transportowych do miejsca zakupu na koszt klienta. W takim przypadku termin naprawy, jeśli nie uzgodniono inaczej, ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu. Reklamujący powinien dostarczyć produkt do miejsca zakupu w oryginalnym opakowaniu fabrycznym, dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem wysyłki sprzętu nie podlegają naprawą gwarancyjnym. Reklamujący nie może żądać gratyfikacji, jeśli nieodpowiednio oznakuje lub zabezpieczy przesyłkę.
  - c) klient ponosi koszty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
5. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności, do których wykonania zobowiązany jest wg instrukcji obsługi użytkownik we własnym zakresie.
6. Ewentualne czyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt użytkownika i nie jest traktowane jako usługa gwarancyjna.
7. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
  - mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane przez użytkownika lub pośrednika dostarczającego sprzęt do miejsca zakupu.
  - uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją oraz niewiedzy lub uszkodzeń powstałych z winy użytkownika
    - zdarzeń losowych.
    - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych
    - samowolnych napraw dokonywanych przez użytkownika lub inne nieuprawnione osoby.
    - przeróbek lub zmian konstrukcyjnych
  - świece, filtry, płyny eksploatacyjne, uszczelki.
  - właściciel zobowiązuje się do odbioru urządzenia w terminie nie dłuższym niż 10 dni po pisemnym lub ustnym poinformowaniu go o zakończeniu naprawy.
8. Niniejsza gwarancja, aby była ważna, muszą zostać spełnione poniższe warunki:
  - gwarancja musi być podpisana przez kupującego, karta gwarancyjna musi być kompletnie i prawidłowo wypełniona,
  - kupujący musi posiadać dowód zakupu produktu objętego gwarancją
9. Z gwarancji wyklucza się również elementy zużywalne m.in. takie jak: króciec gaźnika, pierścienie tłoka, świece, bezpieczniki, akumulator, element układu zapłonowego, pasków, elementów układu rozrusznika (ręcznego i elektrycznego).
10. Do reklamacji sprzętu zniszczonego podczas wysyłki kurierskiej niezbędny jest oryginalny protokół szkody wystawiony odbiorcy.
11. Gwarancja obejmuje swoim zasięgiem terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
12. Jeżeli towar jest niezgodny z umową, Kupujący może żądać doprowadzenia go do stanu zgodnego z umową poprzez nieodpłatną naprawę, a w przypadku, gdy naprawa nie jest możliwa lub nieopłacalna, ma prawo żądać wymiany towaru na zgodny z umową. Kupującemu przysługuje prawo wymiany urządzenia lub zwrot gotówki, jedynie w przypadku stwierdzenia wady fabrycznej niemożliwej do usunięcia. Kupujący nie może odstąpić od umowy, gdy niezgodność towaru z umową jest nieistotna.
13. Kupujący traci w/w uprawnienia, jeżeli przed upływem dwóch miesięcy od stwierdzenia niezgodności towaru z umową nie zawiadomi o tym Gwaranta.
14. Realizacja uprawnień i obowiązków gwarancyjnych, w tym zgłaszanie i przyjmowanie urządzeń do naprawy, dokonywana jest w punkcie napraw Gwaranta/Sprzedawcy wskazanym przez niego w karcie gwarancyjnej wydanej Kupującemu. Kupujący powinien dostarczyć produkt za pomocą firmy transportowej lub osobiście na własny koszt. Kupujący powinien dostarczyć produkt o ile jest to możliwe w oryginalnym opakowaniu, dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem wysyłki nie podlegają pod zasady gwarancji. Reklamujący nie może żądać gratyfikacji jeśli nieodpowiednio oznakuje lub zabezpieczy przesyłkę.
15. Konsument, który zawarł umowę na odległość, może od niej odstąpić bez podania przyczyn, składając stosowne oświadczenie na piśmie w terminie dziesięciu dni, liczonym od daty otrzymania towaru. Do zachowania tego terminu wystarczy wystanie oświadczenia przed jego upływem.
16. W razie odstąpienia od umowy umowa jest uważana za niezawartą, a konsument jest zwolniony z wszelkich zobowiązań. To, co strony świadczyły, ulega zwrotowi w stanie niezmienionym, chyba że zmiana była konieczna w granicach zwykłego zarządu. Zwrot powinien nastąpić niezwłocznie, nie później niż w terminie czternastu dni.
17. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień Kupującego, wynikających z Ustawy z dnia 27.02.2002r. o szczególnych zasadach sprzedaży konsumenckiej oraz zmiana Kodeksu Cywilnego Dz.U. 141 poz. 1176.



**Pouczenie o prawie do odstąpienia od umowy kupna-sprzedaży:**

Na podstawie art. 27 ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (Dz. U. 2014 r., poz. 827) konsument, który zawarł umowę na odległość, może od niej odstąpić na piśmie bez podania przyczyny, w terminie 14 dni od dnia wydania rzeczy. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy należy wysłać drogą pocztową na adres siedziby **SPRZEDAWCY**

Termin 14-sto dniowy, liczy się od dnia wydania rzeczy, rozumianego jako objęcie rzeczy w posiadanie przez konsumenta lub wskazaną przez konsumenta osobę trzecią inną niż przewoźnik. Towar należy odesłać niezwłocznie po złożeniu oświadczenia o odstąpieniu od umowy, nie później niż w terminie 14 dni, w stanie niezmienionym. W przypadku odstąpienia od umowy sprzedaży towaru zakupionego w zestawie z innym produktem zwrótowni podlega cały zestaw.

Konsument ponosi odpowiedzialność za zmniejszenie wartości rzeczy będące wynikiem korzystania z niej w sposób wykraczający poza konieczny dla stwierdzenia charakteru, cech i funkcjonowania rzeczy. Koszty bezpośredniego odesłania (zwrotu) towaru do Sprzedawcy w związku z dokonaniem odstąpienia od umowy bez podania przyczyny w terminie 14 dni od dnia wydania rzeczy, ponosi konsument. Jeżeli konsument wybrał sposób dostarczenia rzeczy inny niż najtańszy zwykły sposób dostarczenia oferowany przez przedsiębiorcę, przedsiębiorca nie jest zobowiązany do zwrotu konsumentowi poniesionych przez niego dodatkowych kosztów.

Prawo odstąpienia od umowy zawartej poza lokalem przedsiębiorstwa lub na odległość nie przysługuje konsumentowi w odniesieniu do umów:

- 1) w której przedmiotem świadczenia jest rzecz nieprefabrykowana, wyprodukowana według specyfikacji konsumenta lub służąca zaspokojeniu jego zindywidualizowanych potrzeb;
- 2) w której przedmiotem świadczenia są nagrania dźwiękowe lub wizualne albo programy komputerowe dostarczane w zapieczętowanym opakowaniu, jeżeli opakowanie zostało otwarte po dostarczeniu;
- 3) zawartej w drodze aukcji publicznej;
- 4) o dostarczanie treści cyfrowych, które nie są zapisane na nośniku materialnym, jeżeli spełnianie świadczenia rozpoczęło się za wyraźną zgodą konsumenta przed upływem terminu do odstąpienia od umowy i po poinformowaniu go przez przedsiębiorcę o utracie prawa odstąpienia od umowy.

----- do wycięcia -----

**FORMULARZ ODSZKODOWANIA OD UMOWY**

(formularz ten należy wypełnić i odesłać tylko w przypadku chęci odstąpienia od umowy)

Ja ..... niniejszym informuję o moim odstąpieniu od umowy sprzedaży następujących rzeczy

.....

Data zawarcia umowy .....

Imię i nazwisko .....

Adres .....

Podpis (tylko jeżeli formularz jest przesyłany w wersji papierowej)

Data .....

Tu wytnij ----- odcinek dla sprzedawcy ----- Tu wytnij

Oświadczam, że zapoznałem się z zapisami dotyczącymi zakupu na odległość i możliwości zwrotu w terminie 14 dni oraz potwierdzam to własnoręcznym podpisem.

Data i podpis klienta .....

**NINIEJSZY ODCINEK NALEŻY WYCIĄĆ I ODEŚLAĆ NA ADRES SPRZEDAWCY**





**ORIGINAL MANUAL  
ORIGINAL MANUAL**

**PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY  
BEFORE STARTING THE DEVICE**

**USER MANUAL  
WARRANTY CARD**

**HIGH-PRESSURE/GAS WASHER:**

**KRAFTWELE LB2600LS/KW3000/GB3200LS/GB3200D**





## ENTRY

Thank you for your trust and purchase of a high-quality KraftWele petrol washer. We are convinced that in cooperation with the world's leading manufacturers of components and the use of innovative technological solutions, we have created a product that sets the measure of progress in the field of safety and reliability. We hope that it will find your appreciation in everyday use. Safe use depends on reading this manual.

All data contained in this manual is based on the latest data available at the time of going to press.

KraftWele Polska reserves the right to make any changes to the product without prior notice and without incurring any obligations.

The operating manual is an integral part of the generator and must accompany it if resold.

The importer of the device deducted from this warranty is KRAFTWELE POLSKA with its registered office: 57-200 Żybkowice żyłskie, ul. Jasna 42.

Due to technical progress and the constant further development of our products, it may turn out that the product in differs slightly from the information contained in this manual. The latest information and technical data can be found at an authorized representative of Kraftwele Polska.

## PLEASE READ THE MANUAL VERY CAREFULLY

*Pay particular attention to information preceded by the words:*

**CAUTION** - indicates the possibility of personal injury or serious damage to the equipment if instructions are not followed.

**WARNING** - Indicates the possibility of serious injury or even death if instructions are not followed.

In the case of operation in worse conditions, the engine performance is reduced: altitude - decrease in efficiency by approx. 1% every 100m, temperature - decrease in efficiency by approx. 2% every 5C.

## SAFETY FIRST

Always take all measures to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury before working with the device. It is very important to carefully read the instruction manual and understand the intended use of the device, limitations in its use and possible risks associated with its use.

## PERSONAL PROTECTION

The device may be operated by an adult who has been familiarized with the device's operating instructions, trained in the rules and regulations of occupational health and safety applicable to the operation of internal combustion engines and who has current medical examinations (if required).

Washers with a combustion engine are widely used where there are no permanent sources of electricity or there may be interruptions in its supply.

The operator is obliged to use the prescribed work clothes and personal protective equipment (protective headphones).

In the case of devices operating indoors, pay special attention to the proper discharge of flue gases to the outside (flue gas discharge ducts must be isolated from flammable materials).

The petrol washer must work on a level surface.

If the device is to be used during rain or snow, make sure that it is properly protected against moisture.



## RECOMMENDED PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT INCLUDES:

- Safety glasses and headphones,
- Head and face protection, • Safety shoes, • Work clothes protecting forearms and legs

## WARNING STICKERS



### EXHAUST GASES ARE POISON!

Never run the engine indoors. This can cause unconsciousness and even death in a short period of time. Run the engine in a well-ventilated area.



### GASOLINE IS HIGHLY FLAMMABLE AND POISONOUS!

- Always turn off the engine when refueling.
- When refueling, keep a lit cigarette or other potential source of fire or sparks away.
- Only refuel in well-ventilated areas.
- Wipe up spilled petrol immediately.



### THE ENGINE AND EXHAUST CAN BE HOT!

When the engine is running, the engine and muffler become very hot. Be careful not to touch it while it is hot. Allow the engine to cool before placing the generator indoors.



### ELECTRIC SHOCK!

- Do not run the device in a wet or damp state without appropriate anti-shock protection.
- Do not operate with wet hands.
- Before starting work, check the insulation of the wires.
- Can be exposed to environmental influences, which are provided for by protection class IP23 according to DIN 40050 standards



### NOISE LEVEL!

The specified emission level parameters are not necessarily safe. Despite the existing correlation between the noise level and the environment, it should be checked whether further precautions are required. Factors influencing the actual noise (exposure) level also include the characteristics of the working room.



### ATTENTION!

Always perform a technical condition check before starting to prevent an accident.

- Do not start the device with factory covers removed.
- Do not operate the machine without an air filter or exhaust silencer.

Do not cover it with any material while it is in operation or just after it has stopped.



#### NOISE LEVEL:

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| Sound pressure level       | 83dB(A)   |
| Sound power level          | 94dB(A)   |
| Possible measurement error | 3.56dB(A) |

#### PUMP THERMAL VALVE

The thermal valve of the water pump is a protection of the water pump against overheating. When the nozzle or lance of the gun is blocked, excess water is automatically drained through the emergency valve, which prevents damage to the pump mechanisms.

#### LOW OIL SENSOR

This sensor is responsible for protecting the internal combustion engine against damage due to the lack or low level of lubricating oil in the oil pan.

Before starting the machine, check the condition of the oil in the oil sump. If the level is insufficient, top up with the correct oil.

Be sure to use the correct oil recommended by the manufacturer.

Refilling the oil pan, always remember to refill the oil pan with the same oil. The oil brand can only be changed in the case of periodic oil changes.

The specification, quantity and oil change dates are presented in the table below:

| MODEL ENGINE | SPECIFICATION | FIRST EXCHANGE | PERIODIC REPLACEMENTS AT CONTINUOUS USE | PERIODIC EXCHANGES AT OCCASIONAL USE |
|--------------|---------------|----------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|
| 168F         | 10W40         | 30mth          | 150mth                                  | 200mth                               |
| 188F         | 10W40         | 30mth          | 150mth                                  | 200mth                               |
| 186F         | 10W40         | 30mth          | 150mth                                  | 200mth                               |

Please note that the oil sensor is a device with a certain error range. It is only an additional protection of the device, but the user is obliged to verify the oil level, who should measure it before each use of the device.

**NOTE:** It should be taken into account that the combustion engine and water pump will work properly only after the break-in period. During the break-in period, use the device moderately (low engine speed, intermittent work).

Before starting work, check all components of the device. Check that the individual parts are not loose or damaged during transport.

#### BEFORE STARTING WORK:

Connect all the individual components of the device together as described below.

Be careful not to damage threaded parts such as hose connection and installation screws.

Start the combustion engine only after filling the oil sump with the correct quantity and specification according to the previous table. The machine is delivered to the recipient without oil in the oil sump. There may be residual amounts of technical oil in the oil sump to check the technical condition of the device on the production line. Technical oil has the same specification as the proper oil used for the device in question, it does not need to be drained before starting.

Operation of the device without oil, with a low oil level or with oil of the wrong specification may cause permanent damage to the internal combustion engine.

The water pump is supplied with oil. Before starting the device, make sure that the oil level in the water pump is correct.

**DO NOT OVERFILL THE PUMP WITH OIL, USE ONLY THE MUCH LUBRICANT OIL REQUIRED BY THE UNIT MANUFACTURER!!!**

**BEFORE STARTING, REPLACE THE TRANSPORT PLUG ON THE PUMP WITH THE OIL DIPSTICK. OTHERWISE - YOU WILL DAMAGE THE PUMP.**

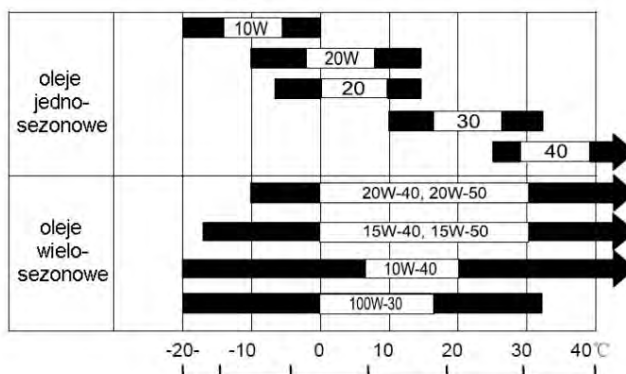


## ENGINE OIL LEVEL:



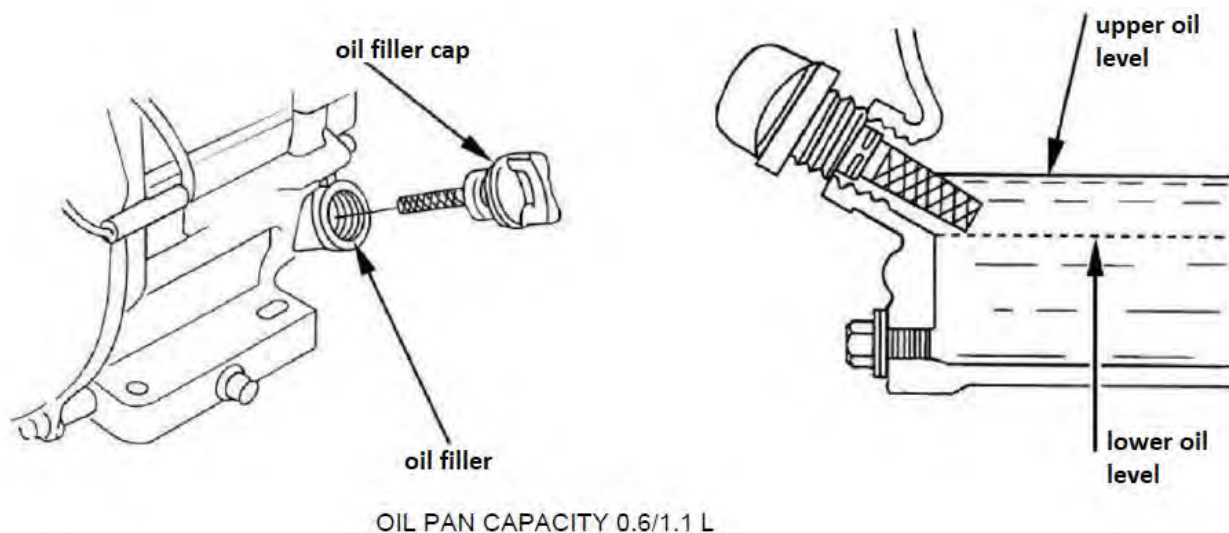
Use of unsuitable non-detergent oil or two-stroke engine oil may shorten engine life.

Use high-quality 4-stroke engine oil with a high detergent content. Select the viscosity of the oil according to the average temperatures in the area where the generator will be used.



Running the engine without sufficient oil can cause serious engine damage.

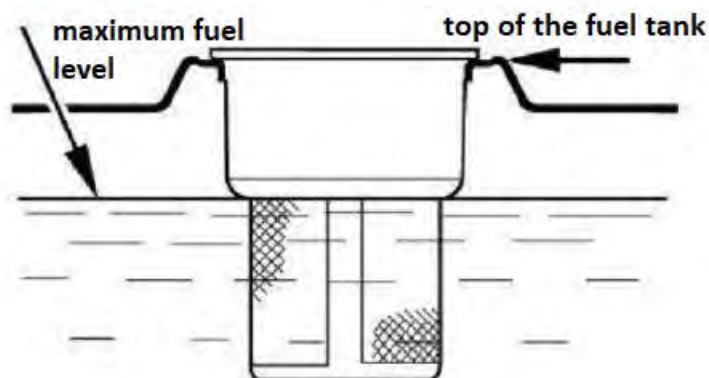
Unscrew the oil filler cap, wipe it with a clean cloth and check the oil level by inserting the dipstick into the filler as far as it will go (without screwing the cap). If the level is too low for the oil to leave a mark on the dipstick, add the recommended type of oil "up to the cap".



## FUEL LEVEL:

Use automotive fuel - preferably Pb95 unleaded gasoline to minimize the amount of deposits in the combustion chamber. When filling the tank, do not exceed the maximum level. Wipe up any spilled fuel before starting. Do not use fuel-oil mixtures or contaminated gasoline. Protect the tank from contamination. After refuelling, make sure the filler cap is securely closed.





#### HIGH PRESSURE HOSE:

Connect the high pressure hose to the pump with a quick coupler or threaded nut.

#### PUMP SUPPLY HOSE:

Before connecting the pump power cord (the kit does not include this item), first check that the water flow is correct. Rinse out any debris that may affect pump operation.

Note: The value of the water supplied must not be less than 15psi. Lower pressure may damage the pump.  
(Does not apply to self-priming water pump.)

#### START-UP PROCEDURE.

1. Make sure the water line is properly connected and the water is turned on.
2. Release gun safety if locked.
3. To remove air from the pump and nozzle. Press the gun trigger and wait for water to flow from the nozzle.
4. Remove debris from gun receptacle and lance plug, if necessary.
5. Connect the lance to the gun and tighten the nut by hand until it stops.

#### STARTING THE COMBUSTION ENGINE:

1. Check oil and fuel.
2. Use the suction control as needed.
3. Turn the engine switch to the "ON" position.
4. Grasp the recoil starter handle and pull gently until it stops, then pull firmly.
5. If the engine warms up, turn off the choke lever.

#### METHODS OF CLEANING:

Cleaning the surface with a pressure washer can only be done with a stream of water alone or with the use of detergents. The use of detergents allows the dirt to be softened, which makes it easier to remove the dirt with a jet of water under pressure.

1. When cleaning horizontal surfaces, working from side to side or top to bottom is used. When cleaning vertical surfaces, from side to side starting from the bottom to avoid streaking.
2. Initial wetting of the cleaned surface is not recommended. This significantly weakens the action of the detergent, giving a poorer cleaning effect.

NOTE: Avoid cleaning work on hot surfaces or in direct sunlight, this will minimize the risk of damage to painted surfaces. Keep the gun lance at a sufficient distance from the surface to be cleaned to prevent damage to the coating of the surface to be cleaned.

3. When using chemicals, allow the detergent to stay on the surface for a while, it will allow this is to enhance its operation. (Follow detergent manufacturers' instructions).
4. Rinse the cleaned surface with clean water. On a vertical surface, first from bottom to top and then from top to bottom at an angle of 45 degrees with the flat nozzle of the lance.







#### **APPLICATION OF THE WAX:**

1. Wax can be applied immediately after cleaning the surface. Insert the detergent injection line into wax container.
2. Apply wax in thin layers evenly from bottom to top.
3. After waiting a while, wash off the wax layer from the surface using a low water pressure tip.
4. For better effect, clean the surface dry.

#### **END OF WORK:**

After using detergents, clean the detergent container and refill it with water and reinstall it as before. Remove the water with the gun until the system is clean.

#### **MAINTENANCE:**

The lance, gun and high-pressure hoses should be cleaned frequently and lubricated with the recommended grease to avoid leaks and damage to the rubber elements sealing the elements.

A clogged orifice will increase system pressure and can damage the pump and other components. Cleaning the nozzle should be done relatively often.

1. Separate the lance from the gun.
2. Clean the nozzle with a thin wire.
3. Rinse the nozzle with water.
4. Reconnect the lance to the gun.

#### **WATER SCREEN:**

The device is equipped with an element protecting the water supply "water screen". Failure to clean the screen may reduce the water supply, which may damage the water pump. Pay special attention when disassembling and cleaning the screen so as not to damage its elements.

#### **ENGINE MAINTENANCE:**

Occasional use during periods of low temperature may cause difficulties in the operation of the device relative to the supply carburetor. This type of obstruction can be removed by warming the carburetor with air.

Proper and timely replacement and control of the condition and quality of the lubricating oil extends the life of the engine.

Use only original and recommended spare and consumable parts.

Check the air filter. A dirty filter should be cleaned or replaced with a new one if the previous one is worn out. Check the fuel tank and clean it if necessary.

When storing the device for a long time, remove the fuel from the tank and drain it. Remove any remaining fuel from the carburetor with the drain screw located on the underside of the carburetor.

When storing your pressure washer at an ambient temperature below 0°C, follow these guidelines to reduce the risk of damage to the device:

1. Shut off the water supply and depressurize the gun by squeezing the trigger. Disconnect the supply hose and the high hose pressure.
2. Put the ends of the lance in place, with the end facing up.



**NOTE:**

**Contact an Authorized Service Center if necessary.**

| Subassembly        | REGULAR MAINTENANCE PERIODS                                                                |                                                              |                                 |                                  |                                   |                         |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|
|                    | Perform activities in specific monthly or hourly intervals, depending on what occurs first | Every time you use it                                        | After the 1st month or 10 hours | Every 3 months or every 50 hours | Every 6 months or every 100 hours | Every year or 300 hours |
| Oil in the engine  | Check the level                                                                            | •                                                            |                                 |                                  |                                   |                         |
|                    | To exchange                                                                                |                                                              | •                               |                                  | •                                 |                         |
| Air filter         | Check cleanliness                                                                          | •                                                            |                                 |                                  |                                   |                         |
|                    | Clean                                                                                      |                                                              |                                 | •                                |                                   |                         |
| Spark plug         | Clean/adjust gap                                                                           |                                                              |                                 |                                  | •                                 |                         |
|                    | To exchange                                                                                |                                                              |                                 |                                  |                                   | •                       |
| Fuel filter/cock   | Clean or replace                                                                           |                                                              |                                 |                                  | •                                 |                         |
| Fuel tank          | Clean                                                                                      | EACH YEAR                                                    |                                 |                                  |                                   |                         |
| Valve clearances   | Check and adjust if necessary                                                              |                                                              |                                 |                                  |                                   | •                       |
| Combustion chamber | Clean                                                                                      | Every 300 h (should be done by an authorized service center) |                                 |                                  |                                   |                         |
| Wire fuel          | Check condition                                                                            | Every 2 years (replace if necessary)                         |                                 |                                  |                                   |                         |

**THE PURPOSE OF MAINTENANCE INSPECTIONS IS TO KEEP THE GENERATOR IN POSSIBLE GOOD TECHNICAL CONDITION.**

## OPERATING ACTIVITIES:

### OIL CHANGE

To ensure quick and complete emptying of the used oil from the lubrication system, it should be drained while the engine is hot



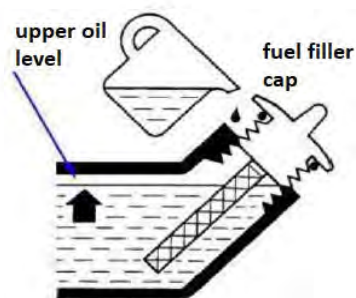
Shut off the engine and shut off the fuel supply before draining the oil

1. Warm up the engine, make sure the generator is level and place an oil pan under the oil pan.
2. Unscrew the oil filler plug, unscrew and remove the oil drain plug sealing washer. The oil will drain into the placed vessel
3. Check the oil filter gasket and replace it if necessary. 4. Screw in the drain plug with a new sealing washer and tighten it.
5. Fill the pan with new oil of the recommended type and check the level.





Dispose of the drained oil in accordance with environmental protection requirements. Do not pour into municipal waste or into the ground.

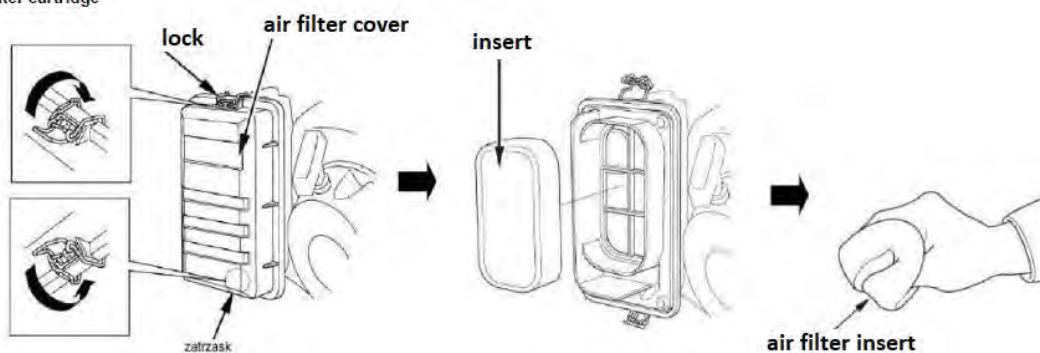


## AIR FILTER

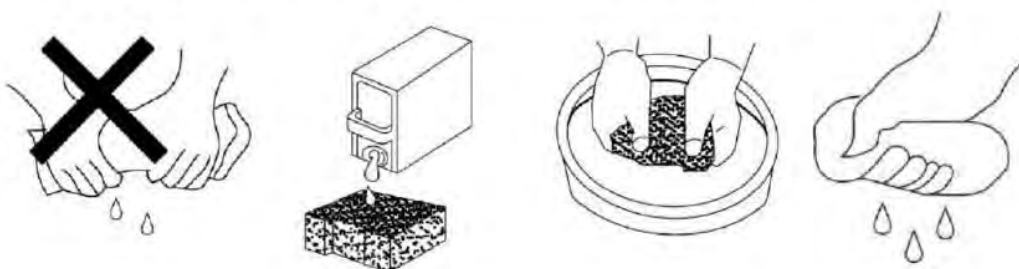


The engine must not be started without a functioning air filter

Remove the filter cartridge

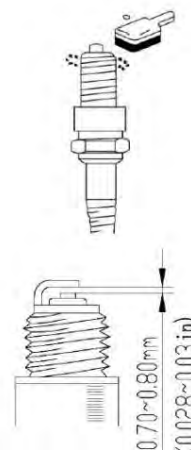


Wash the filter element in solvent (do not wring it out) and saturate it with oil. Squeeze out excess oil



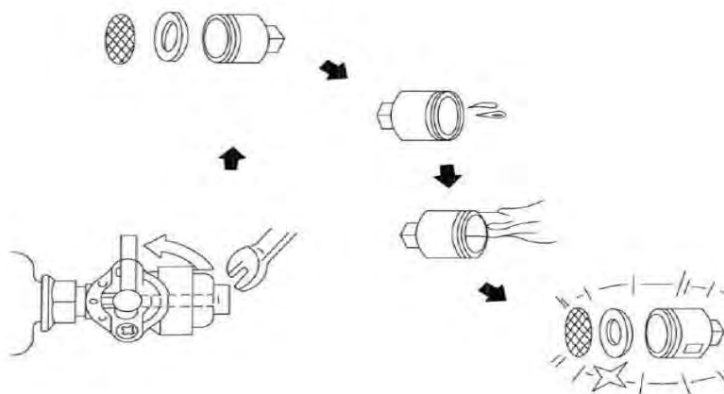
## CANDLES

1. Remove the tip of the high-voltage wire from the spark plug.
2. Clean the spark plug socket from deposits and deposits.
3. Use a suitable wrench to remove the spark plug.
4. Remove the carbon deposit and check the color of the electrodes. The symptom of a good working candle is light brown color.
5. Use a feeler gauge to measure the spark gap. It should be 0.7-0.8 mm. If necessary, correct it by carefully bending the outer electrode.
6. Carefully screw in the spark plug by hand, taking care not to over-thread the hole.
7. Tighten the new spark plug, screwed in to the point of resistance by hand, half a turn with a wrench to tighten its washer. A reassembled used spark plug may only need to be tightened 1/8 or 1/4 turn.
8. Reseat the spark plug high-voltage wire tip securely.

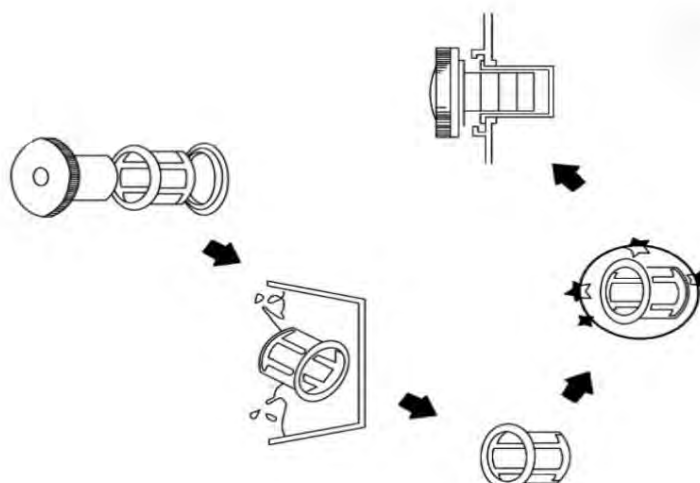


The spark plug must be tightened properly. Incorrectly tightened can heat up to a very high temperature and damage the engine.

## FUEL PUMP



## FUEL FILTER



**WASTE MANAGEMENT:**

Do not dispose of used electrical equipment with other waste. please for transfer to the appropriate processing point. Selective waste collection from households and their processing contributes to environmental protection, reduces the release of harmful substances into the atmosphere and surface waters.

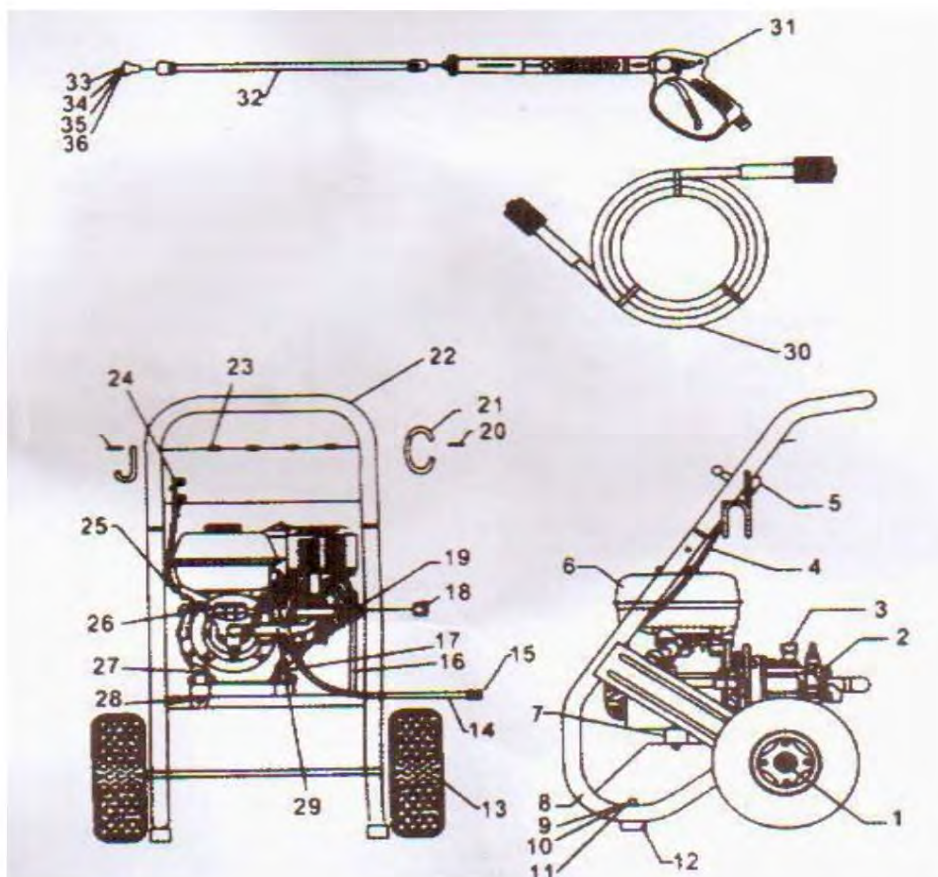
Information regarding processing can be obtained from local entities administration or the seller.

**TROUBLESHOOTING:**

| PROBLEMS                                                                                             | CAUSE OF A PROBLEM                                        | CORRECTION/REPAIR                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| THE ENGINE DOES NOT START OR STOPS DURING WORK                                                       | LOW OIL                                                   | CHECK AND REFILL THE OIL                                              |
|                                                                                                      | ENGINE SWITCH IS NOT IN POSITION "HE"                     | SWITCH TO "ON" POSITION                                               |
|                                                                                                      | CHOKE LEVER IS IN POSITION OFF                            | MOVE THE CHOKE LEVER W ON POSITION                                    |
| THE ENGINE IS OVERLOADING                                                                            | THE CLEANER NOZZLE IS BLOCKED                             | CLEAN LANCE AND Z GUN POLLUTION                                       |
|                                                                                                      | EXCESSIVE WATER FLOW                                      | DECREASE WATER SUPPLY PRESSURE                                        |
| PRESSURE RISES WHEN NOZZLE GUN IS CLOSED                                                             | VALVE BLOCKED BYPASS                                      | CLEAN THE BYPASS VALVE                                                |
| ENGINE IS WORKING PROPERLY BUT DOES NOT PROVIDE MAXIMUM WATER PRESSURE OR THE PRESSURE IS IRREGULAR. | THE FAP IS CLOSED                                         | OPEN THE FAP                                                          |
|                                                                                                      | THE DEVICE WAS STORED IN LOW TEMPERATURE                  | WARM THE GUN AND LANCE                                                |
|                                                                                                      | UNEVEN WORKING PRESSURE                                   | NO MINIMUM PRESSURE<br>POWER SUPPLY 10-20PSI                          |
|                                                                                                      | WATER SCREEN CLOGGED                                      | CLEAN THE SCREEN                                                      |
|                                                                                                      | NO WORKING PRESSURE, UNEVEN WORKING PRESSURE.             | CHECKCABLE                                                            |
|                                                                                                      | NOZZLE WORN OR DAMAGED                                    | WATER SUPPLY<br>REPLACE THE NOZZLE                                    |
|                                                                                                      | AIR IN THE PUMP                                           | ENGAGE THE GUN TRIGGER UNTIL TIME PUMP BLEEDING                       |
|                                                                                                      | ADJUSTABLE PRESSURE KNOB NO IS SET IN POSITION MAXIMUM    | MOVE THE KNOB TO POSITION MAXIMUM                                     |
|                                                                                                      | THE CHOKE SWITCH IS ON DAMAGED OR CONTAMINATED            | REPLACE OR CLEAN SWITCH SUCTION                                       |
|                                                                                                      | BYPASS VALVE NOT WORKING CORRECT                          | CLEAN THE BYPASS VALVE                                                |
| NO DETERGENT OUTLET INCL WITH A JET OF WATER                                                         | INJECTION PIPE INCORRECT CONNECTED TO THE TANK DETERGENTS | PLACE THE INJECTION PIPE ON THE BOTTOM OF THE TANK AND FIX IT TIGHTLY |
|                                                                                                      | INJECTION LINE DAMAGED OR CLOGGED                         | REPLACE OR DISCONNECT CABLE INJECTION                                 |
|                                                                                                      | IS INSTALLED INCORRECTLY NOZZLE                           | INSTALL THE OUTPUT NOZZLE THE RIGHT TO USE DETERGENTS                 |
|                                                                                                      | THE NOZZLE IS CLOGGED                                     | REPLACE THE NOZZLE OR CLOCK                                           |
|                                                                                                      | THICK CONSISTENCY OF DETERGENT                            | DISSOLVE THE DETERGENT WITH WARM WATER                                |
| WATER DOES NOT COME FROM THE NOZZLE                                                                  | GUN SAFETY IS ON                                          | REMOVE GUN LOCK LEVER                                                 |
| WATER IN ENGINE COMPARTMENT COMBUSTION                                                               | HIGH HUMIDITY WORKPLACE DEVICES                           | CHANGE THE OIL MORE OFTEN                                             |
|                                                                                                      | WATER PUMP SEALS WORN                                     | REPLACE THE GASKETS WITH NEW GASKETS                                  |
| LOUD WORK                                                                                            | WEAR BEARINGS                                             | REPLACE WORN BEARINGS                                                 |
|                                                                                                      | AIR MIXES WITH WATER                                      | CHECK PUMP SEALS WATER                                                |
| SUDDEN WATER PRESSURE LOSS                                                                           | OUTLET RESTRICTION                                        | CHECK JOINTS, SEAL LEAKS, CHECK INLET PUMPS                           |



## MACHINE PARTS LIST:



| no | NAME             | no | NAME                           | no     | NAME                         |
|----|------------------|----|--------------------------------|--------|------------------------------|
| 1  | HUB COVER        | 13 | WHEEL                          | 25     | VICE                         |
| 2  | WATER PUMP       | 14 | INJECTION PIPE<br>DETERGENTS   | 26     | FILLING OIL                  |
| 3  | PRESSURE VALVE   | 15 | INJECTION FILTER<br>DETERGENTS | 27     | SCREW                        |
| 4  | GAS CABLE        | 16 | SCREW/BACKET                   | 28     | NUT                          |
| 5  | GAS HANDLE       | 17 | HOSE ADAPTER                   | 29     | HOSE QUICK COUPLER<br>SUPPLY |
| 6  | FUEL TANK        | 18 | NUT                            | thirty | CABLE/HOSE<br>HIGH PRESSURE  |
| 7  | VIBRATION DAMPER | 19 | COUNTER NUT SCREW              | 31     | GUN                          |
| 8  | FRAME            | 20 |                                | 32     | LANCE                        |
| 9  | ASSEMBLY SCREW   | 21 | GUN HOLDER                     | 33     | NOZZLES                      |
| 10 | NUT              | 22 | HANDLE/FRAME                   | 34     |                              |
| 11 | FLAT             | 23 | CULVERT                        | 35     |                              |
| 12 | RUBBER BASE      | 24 | CHOKE LEVER                    | 36     |                              |



**TECHNICAL SPECIFICATIONS:**

|                   | GB 2600 LS/KW3000                                           | GB 3200LS                                                   | GB 3200D                                                    |
|-------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>ENGINE</b>     |                                                             |                                                             |                                                             |
| MODEL             | KRAFTWELE OHV 168F                                          | KRAFTWELE OHV 188F                                          | KRAFTWEL<br>SDG186F                                         |
| CAPACITY          | 196CC                                                       | 390CC                                                       | 420CC                                                       |
| POWER             | 7 hp / 5.155 kW / 3600 rpm.                                 | 13 HP / 9.55 kW / 3200 rpm.                                 | 16 hp / 11.76 kW / 3200 rpm.                                |
| LUBRICATION       | 10W40 (4-T).                                                | 10W40 (4-T).                                                | 10W40                                                       |
| POWER             | CARBURETOR.                                                 | CARBURETOR.                                                 | PUMP/INJECTION                                              |
| COOLING           | AIR                                                         | AIR                                                         | AIR                                                         |
| FUEL              | Pb 95.                                                      | Pb 95.                                                      | DIESEL                                                      |
| CONTINUOUS WORK   | 4 mth.                                                      | 8 mth.                                                      | 10 mth                                                      |
| START             | MANUAL/JOINT.                                               | MANUAL/JOINT.                                               | MANUAL/JOINT.                                               |
| <b>PUMP</b>       |                                                             |                                                             |                                                             |
| MODEL             | BMW 16                                                      | BMW 18                                                      | BMW 18                                                      |
| TYPE              | CONNECTING ROD-RADIAL<br>/THREE PISTON / PISTONS<br>CERAMIC | CONNECTING ROD-RADIAL<br>/THREE PISTON / PISTONS<br>CERAMIC | CONNECTING ROD-RADIAL<br>/THREE PISTON / PISTONS<br>CERAMIC |
| HEAD              | FORGED BRASS                                                | FORGED BRASS                                                | FORGED BRASS                                                |
| BODY              | DURALUMIN.                                                  | DURALUMIN.                                                  | DURALUMIN.                                                  |
| LUBRICATION       | SAE 30W / 135ml                                             | SAE 30W / 135ml                                             | SAE 30W / 135ml                                             |
| PRESSURE MAX      | 26MPA / 260BAR / 3770PSI /<br>256 ATM                       | 32MPA / 320BAR / 4641PSI /<br>316 ATM                       | 32MPA / 320BAR / 4641PSI /<br>316 ATM                       |
| NOMINAL PRESSURES | 22MPA / 220BAR / 3190PSI /<br>217 ATM                       | 30MPA / 300BAR / 4351PSI /<br>296 ATM                       | 30MPA / 300BAR / 4351PSI /<br>296 ATM                       |
| EFFICIENCY        | 10-14 L/min.                                                | 16.5L/min.                                                  | 16.5L/min                                                   |
| NOISE LEVEL       | 83-94 Db(A)                                                 | 83-94 Db(A)                                                 | 83-94 Db(A)                                                 |
| LIBRA             | 36 kg                                                       | 74 kg                                                       | 85 kg                                                       |



***This warranty is only in addition to the buyer's statutory rights and does not affect them in any way.***

**TERMS OF WARRANTY:**

1. The seller guarantees the smooth operation of the equipment in the basic period of **12 months** from the date of purchase. Defects revealed during this period resulting from technical defects or by the seller's failure will be considered within 14 days of delivery of the goods to the place of purchase. The deadline for the repair is 28 days, however, the total repair period may be extended for reasons beyond the guarantor's control, e.g. (time of importing parts from abroad), of which the buyer should be informed.
2. The condition for extending the warranty for a period of **24 months** is to deliver the unit for a paid technical inspection after 12 months from the date of purchase.  
The unit should be delivered to the service address, i.e. KRAFTWELE POLSKA, ul. Jasna 42; 57-200 Zabkowice Slaskie.
3. During the first 12 months, we provide a door to door guarantee. The device under complaint is collected and sent at the expense of KRAFTWELE POLSKA.  
The seller reserves the right to request reimbursement of shipping costs in the event of an unjustified complaint.
4. To make a warranty repair, the customer must:  
a) deliver the device to the place of purchase. b)  
deliver the product by post or transport companies to the place of purchase at the customer's expense. In this case, the repair period, unless otherwise agreed, will be extended by the time necessary to deliver and collect the equipment. The claimant should deliver the product to the place of purchase in the original factory packaging, additionally protected against damage. Damages caused by insufficient shipping protection are not subject to warranty repair. The complainant cannot demand a gratification if the parcel is not properly marked or secured.
- c) the customer bears the costs of delivering the equipment to an authorized service point.
5. The warranty repair does not cover activities that the user is obliged to perform on their own according to the user manual.
6. Any cleaning of the equipment is carried out at the user's expense and is not considered a warranty service.
7. **THE WARRANTY DOES NOT COVER:**
  - mechanical damage to the equipment caused by the user or the agent delivering the equipment to the place of purchase.
  - damage and defects resulting from:
    - improper or inconsistent with the instructions, as well as ignorance or damage caused by the user
    - random events. -
    - using inappropriate consumables - arbitrary repairs made
    - by the user or other unauthorized persons. - modifications or structural changes
  - spark plugs, filters, operating fluids, gaskets.
  - the owner undertakes to collect the device within a period not longer than 10 days after informing him in writing or verbally of the end repairs.
8. In order for this warranty to be valid, the following conditions must be met: the warranty must be
  - signed by the buyer, the warranty card must be completely and correctly completed,
  - the buyer must have proof of purchase for the product covered by the warranty
9. The warranty also excludes consumables, e.g. such as: carburetor adapter, piston rings, spark plugs, fuses, battery, system component ignition, belts, starter system components (manual and electric).
10. To make a complaint about equipment damaged during courier shipment, the original damage report issued to the recipient is required.
11. The warranty covers the territory of the Republic of Poland.
12. If the goods are inconsistent with the contract, the Buyer may demand that they be made compliant with the contract by free repair, and if the repair is not possible or unprofitable, the Buyer has the right to demand that the goods be replaced with a compliant one. The buyer is entitled to a replacement of the device or a cash refund only in the case of a manufacturing defect that cannot be removed. The buyer may not withdraw from the contract when the non-compliance of the goods with the contract is insignificant.
13. The Buyer loses the aforementioned rights if he does not notify the Guarantor of this within two months of finding the non-compliance of the goods with the contract.
14. The implementation of warranty rights and obligations, including reporting and accepting devices for repair, is carried out at the repair point  
Guarantor/Seller indicated by him in the warranty card issued to the Buyer. The buyer should deliver the product using the company transport or in person at your own expense. The buyer should deliver the product, if possible, in the original packaging, additionally protected against damage. Damage caused by insufficient shipping protection is not covered by the warranty.  
The complainant cannot demand gratification if the parcel is not properly marked or secured.
15. A consumer who has concluded a distance contract may withdraw from it without giving reasons by submitting a relevant statement in writing within ten days from the date of receipt of the goods. To meet this deadline, it is enough to send a statement before its expiry.
16. In the event of withdrawal from the contract, the contract is considered void and the consumer is released from any obligations. What the parties have provided shall be returned unchanged, unless a change was necessary within the limits of ordinary management. The return should be made immediately, no later than within fourteen days.
17. These conditions do not exclude, limit or suspend the Buyer's rights under the Act of February 27, 2002. about specific the rules of consumer sales and the amendment to the Civil Code, Journal of Laws 141 items 1176.





**Instruction on the right to withdraw from the purchase contract:**

Based on Article. 27 of the Act of 30 May 2014 on consumer rights (Journal of Laws of 2014, item 827), a consumer who has concluded a distance contract may withdraw from it in writing without giving a reason within 14 days from the date of delivery of the item. The statement of withdrawal from the contract should be sent by post to the address of the **SELLER** 's registered office

The 14-day period is counted from the date of delivery of the item, understood as taking possession of the item by the consumer or a third party indicated by the consumer other than the carrier. The goods must be sent back immediately after submitting the declaration of withdrawal from the contract, no later than within 14 days, in an unchanged state. In the event of withdrawal from the contract of sale of goods purchased in a set with another product, the entire set is subject to return.

The consumer is responsible for the decrease in the value of the item as a result of using it in a way that goes beyond what is necessary to establish the nature, characteristics and functioning of the item. costs direct return (return) of the goods to the Seller in connection with the withdrawal from the contract without giving a reason within 14 days from the date of delivery of the goods, shall be borne by the consumer. If the consumer has chosen a delivery method other than the cheapest usual delivery method offered by the entrepreneur, the entrepreneur is not obliged to reimburse the consumer for the additional costs incurred by him.

The right to withdraw from a contract concluded off-premises or remotely is not entitled to the consumer in relation to contracts:

- 1) in which the subject of the service is a non-prefabricated item, manufactured according to the consumer's specifications or serving to satisfy his individual needs;
- 2) in which the subject of the service are sound or visual recordings or computer programs delivered in a sealed package, if the package was opened after delivery;
- 3) concluded by way of a public auction;
- 4) for the supply of digital content that is not recorded on a tangible medium, if the performance of the service began with the express consent of the consumer before the deadline for withdrawing from the contract and after informing him by the entrepreneur about the loss of the right to withdraw from the contract.

----- to be cut -----

**WITHDRAWALFORM**

(this form should be completed and returned only if you wish to withdraw from the contract)

I ..... hereby inform about my withdrawal from the contract of sale of the following items

.....

The date of conclusion of the contract .....

First name and last name .....

Address .....

Signature (only if the form is submitted on paper)

Date .....

Cut here ----- section for the seller ----- Cut here

I declare that I have read the provisions regarding distance purchase and the possibility of returning within 14 days and confirm this handwritten signature.

Date and signature of the client .....

**THIS COUPON SHOULD BE CUT OUT AND RETURNED TO THE SELLER'S ADDRESS**



ORIGINAL-HANDBUCH  
ORIGINAL-HANDBUCH

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG DURCH  
BEVOR SIE DAS GERÄT STARTEN

BENUTZERHANDBUCH  
GARANTIEKARTE

HOCHDRUCK-/GASWÄSCHER:

KRAFTWELE LB2600LS/KW3000/GB3200LS/GB3200D



## EINTRAG

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und den Kauf einer hochwertigen KraftWele Benzin-Waschmaschine. Wir sind davon überzeugt, dass wir in Zusammenarbeit mit den weltweit führenden Herstellern von Komponenten und dem Einsatz innovativer technologischer Lösungen ein Produkt geschaffen haben, das Maßstäbe für Fortschritt im Bereich Sicherheit und Zuverlässigkeit setzt. Wir hoffen, dass es Ihre Wertschätzung im täglichen Gebrauch findet. Die sichere Verwendung hängt vom Lesen dieses Handbuchs ab.

Alle in diesem Handbuch enthaltenen Daten basieren auf den neuesten verfügbaren Daten zum Zeitpunkt der Drucklegung.

KraftWele Polska behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung und ohne Verpflichtung vorzunehmen.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Generators und muss bei Weiterverkauf mitgegeben werden.

Der Importeur des von dieser Garantie abgezogenen Geräts ist KRAFTWELE POLSKA mit Sitz: 57-200 Żybkowice żyłskie, ul. Janna 42.

Aufgrund des technischen Fortschritts und der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte kann es vorkommen, dass das Produkt in leicht von den in diesem Handbuch enthaltenen Informationen abweicht. Aktuelle Informationen und technische Daten finden Sie bei einem autorisierten Vertreter von Kraftwele Polska.

## BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH

**Achten Sie besonders auf Informationen, denen die Worte vorangestellt sind:**

**VORSICHT** – weist auf die Möglichkeit von Personenschäden oder schweren Schäden am Gerät hin, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

**WARNUNG** – Weist auf die Möglichkeit schwerer Verletzungen oder sogar des Todes hin, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

Bei Betrieb unter schlechteren Bedingungen wird die Motorleistung reduziert: Höhe - Wirkungsgradabfall um ca. 1% alle 100m, Temperatur - Wirkungsgradabfall um ca. 2% alle 5°C.

### SICHERHEIT ZUERST

Treffen Sie immer alle Maßnahmen, um das Risiko von Feuer, elektrischem Schlag und Personenschäden zu reduzieren, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Es ist sehr wichtig, die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und den Verwendungszweck des Geräts, die Einschränkungen bei seiner Verwendung und mögliche Risiken im Zusammenhang mit seiner Verwendung zu verstehen.

### PERSÖNLICHER SCHUTZ

Das Gerät darf von einer erwachsenen Person bedient werden, die mit der Betriebsanleitung des Gerätes vertraut gemacht wurde, in den Regeln und Vorschriften des Arbeitsschutzes beim Betrieb von Verbrennungsmotoren unterwiesen ist und über aktuelle ärztliche Untersuchungen (sofern erforderlich) verfügt.

Waschmaschinen mit Verbrennungsmotor werden häufig dort eingesetzt, wo es keine permanenten Stromquellen gibt oder es zu Unterbrechungen in der Stromversorgung kommen kann.

Der Bediener ist verpflichtet, die vorgeschriebene Arbeitskleidung und persönliche Schutzausrüstung (Schutzhelm, Schutzhörer) zu verwenden.

Achten Sie bei Geräten, die in Innenräumen betrieben werden, besonders auf die ordnungsgemäße Ableitung der Rauchgase nach außen (Rauchgasabzugskanäle müssen von brennbaren Materialien isoliert sein).

Der Benzinreiniger muss auf einer ebenen Fläche arbeiten.

Wenn das Gerät bei Regen oder Schnee verwendet werden soll, stellen Sie sicher, dass es ordnungsgemäß vor Feuchtigkeit geschützt ist.

## EMPFOHLENE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG UMFASST:

• Schutzbrille und Kopfhörer, • Kopf- und Gesichtsschutz, • Sicherheitsschuhe, • Arbeitskleidung, die Unterarme und Beine schützt

## WARNAUFKLEBER



### Abgase sind Gift!

Lassen Sie den Motor niemals in Innenräumen laufen. Dies kann innerhalb kurzer Zeit zu Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen. Lassen Sie den Motor in einem gut belüfteten Bereich laufen.



### BENZIN IST LEICHT ENTZÜNDLICH UND GIFTIG!

• Stellen Sie beim Tanken immer den Motor ab. • Halten Sie beim Tanken eine brennende Zigarette oder andere potenzielle Feuer- oder Funkenquellen fern.

• Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen. • Verschüttetes Benzin sofort aufwischen.



### MOTOR UND AUSPUFF KÖNNEN HEISS SEIN!

Bei laufendem Motor werden Motor und Schalldämpfer sehr heiß. Achten Sie darauf, es nicht zu berühren, solange es heiß ist. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Generator im Haus aufstellen.



### ELEKTRISCHER

**SCHOCK!** • Betreiben Sie das Gerät nicht in nassem oder feuchtem Zustand ohne entsprechenden Stoßschutz.

• Nicht mit nassen Händen bedienen. • Prüfen Sie vor Beginn der Arbeiten die Isolierung der Leitungen. • Kann Umwelteinflüssen ausgesetzt werden, die die Schutzklasse IP23 nach DIN 40050 vorsieht



### GERÄUSCHPEGEL!

Die angegebenen Emissionswerte sind nicht unbedingt sicher. Trotz der bestehenden Korrelation zwischen Lärmpegel und Umgebung sollte geprüft werden, ob weitere Vorkehrungen erforderlich sind. Zu den Faktoren, die den tatsächlichen Lärm(expositions-)pegel beeinflussen, gehören auch die Eigenschaften des Arbeitsraums.



### AUFMERKSAMKEIT!

Führen Sie vor dem Start immer eine technische Zustandsprüfung durch, um einen Unfall zu vermeiden.

Starten Sie das Gerät nicht mit entfernten Werksabdeckungen.  
Betreiben Sie die Maschine nicht ohne Luftfilter oder Abgasschalldämpfer.

Bedecken Sie es nicht mit irgendwelchen Materialien, während es in Betrieb ist oder kurz nachdem es gestoppt wurde.



**GERÄUSCHPEGEL:**

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Schalldruckpegel     | 83dB(A)    |
| Schallleistungspegel | 94dB(A)    |
| Möglicher Messfehler | 3,56 dB(A) |

**PUMPE THERMISCHES VENTIL**

Das Thermoventil der Wasserpumpe ist ein Schutz der Wasserpumpe vor Überhitzung. Wenn die Düse oder Lanze der Pistole verstopft ist, wird überschüssiges Wasser automatisch durch das Notventil abgelassen, wodurch eine Beschädigung der Pumpmechanismen verhindert wird.

**NIEDRIGER ÖLSENSOR**

Dieser Sensor hat die Aufgabe, den Verbrennungsmotor vor Schäden durch fehlendes oder zu niedriges Schmieröl in der Ölwanne zu schützen.

Prüfen Sie vor dem Starten der Maschine den Zustand des Öls in der Ölwanne. Wenn der Stand nicht ausreicht, füllen Sie das richtige Öl nach.

Achten Sie darauf, das vom Hersteller empfohlene Öl zu verwenden.

Beim Nachfüllen der Ölwanne denken Sie immer daran, die Ölwanne mit dem gleichen Öl nachzufüllen. Die Ölmarke kann nur bei periodischen Ölwechseln gewechselt werden.

Die Spezifikation, Menge und Ölwechseldaten sind in der folgenden Tabelle aufgeführt:

| MODELL<br>MOTOR | SPEZIFIKATION | ERSTE<br>AUSTAUSCH | REGELMÄSSIGER ERSATZ<br>BEI KONTINUIERLICH<br>VERWENDEN | REGELMÄSSIGER AUSTAUSCH BEI<br>GELEGENTLICHE VERWENDUNG |
|-----------------|---------------|--------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 168F            | 10W40         | 30 Monate          | 150 Monate                                              | 200 Monate                                              |
| 188F            | 10W40         | 30 Monate          | 150 Monate                                              | 200 Monate                                              |
| 186F            | 10W40         | 30 Monate          | 150 Monate                                              | 200 Monate                                              |

Bitte beachten Sie, dass der Ölsensor ein Gerät mit einem gewissen Fehlerbereich ist. Es ist nur ein zusätzlicher Schutz des Geräts, aber der Benutzer ist verpflichtet, den Ölstand zu überprüfen, der ihn vor jedem Gebrauch des Geräts messen sollte.

**HINWEIS:** Es ist zu beachten, dass der Verbrennungsmotor und die Wasserpumpe erst nach der Einfahrzeit ordnungsgemäß funktionieren. Verwenden Sie das Gerät während der Einfahrzeit mäßig (niedrige Motordrehzahl, intermittierender Betrieb).

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn alle Komponenten des Gerätes. Prüfen Sie, dass die Einzelteile während des Transports nicht lose oder beschädigt sind.

**VOR BEGINN DER ARBEIT:**

Verbinden Sie alle Einzelkomponenten des Gerätes wie nachfolgend beschrieben miteinander.

Achten Sie darauf, Gewindeteile wie Schlauchanschluss und Montageschrauben nicht zu beschädigen.

Starten Sie den Verbrennungsmotor erst, nachdem Sie die Ölwanne mit der richtigen Menge und Spezifikation gemäß der vorherigen Tabelle gefüllt haben. Die Maschine wird ohne Öl in der Ölwanne an den Empfänger geliefert. In der Ölwanne können sich Restmengen von technischem Öl befinden, um den technischen Zustand des Gerätes in der Produktionslinie zu prüfen. Technisches Öl hat die gleiche Spezifikation wie das für das betreffende Gerät verwendete Öl, es muss vor dem Start nicht abgelassen werden.

Der Betrieb des Gerätes ohne Öl, mit niedrigem Ölstand oder mit Öl der falschen Spezifikation kann zu dauerhaften Schäden am Verbrennungsmotor führen.

Die Wasserpumpe wird mit Öl versorgt. Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Geräts, dass der Ölstand in der Wasserpumpe korrekt ist.

**ÜBERFÜLLEN SIE DIE PUMPE NICHT MIT ÖL, VERWENDEN SIE NUR VIEL SCHMIERÖL  
VOM GERÄTEHERSTELLER VORGESCHRIEBEN!!!**

**Ersetzen Sie vor dem Start den Transportstopfen an der Pumpe durch den Ölmesstab.  
ANDERNFALLS WIRD DIE PUMPE BESCHÄDIGT.**



# KRAFTWELE

POLSKA

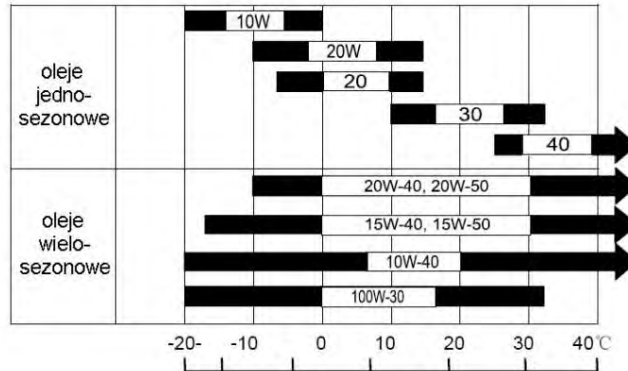
TECHNOLOGIE NÄHER

## MOTORÖLSTAND:



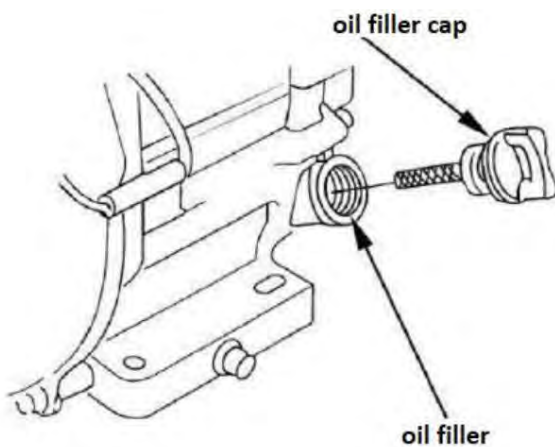
Die Verwendung von ungeeignetem Öl ohne Detergens oder Zweitaktmotoröl kann die Lebensdauer des Motors verkürzen.

Verwenden Sie hochwertiges 4-Takt-Motoröl mit hohem Detergensgehalt. Wählen Sie die Viskosität des Öls entsprechend den durchschnittlichen Temperaturen in dem Bereich, in dem der Generator verwendet wird.

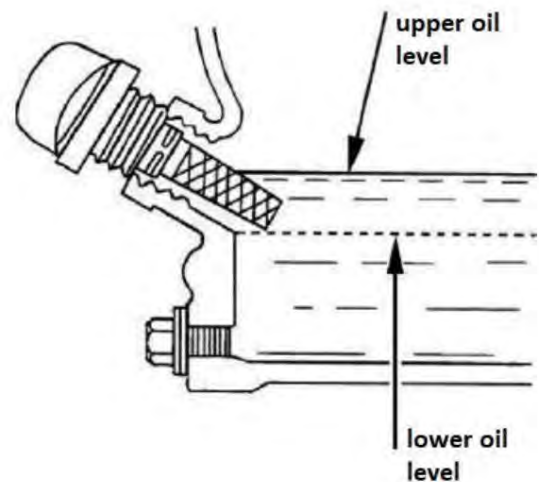


Das Betreiben des Motors ohne ausreichend Öl kann zu schweren Motorschäden führen.

Schrauben Sie den Öleinfülldeckel ab, wischen Sie ihn mit einem sauberen Tuch ab und prüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Ölmesstab bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen stecken (ohne den Deckel zuzuschrauben). Wenn der Ölstand zu niedrig ist, um eine Markierung auf dem Messstab zu hinterlassen, füllen Sie die empfohlene Ölsorte „bis zum Deckel“ nach.



FASSUNGSVERMÖGEN DER ÖLWANNE 0,6/1,1 L  
OIL PAN CAPACITY 0.6/1.1 L



## TANKFÜLLSTAND:

Verwenden Sie Autokraftstoff - vorzugsweise bleifreies Pb95-Benzin, um die Menge an Ablagerungen in der Brennkammer zu minimieren. Überschreiten Sie beim Befüllen des Tanks nicht den maximalen Füllstand. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff vor dem Start auf. Verwenden Sie keine Heizölgemische oder verunreinigtes Benzin. Tank vor Verschmutzung schützen. Stellen Sie nach dem Tanken sicher, dass der Tankdeckel fest verschlossen ist.



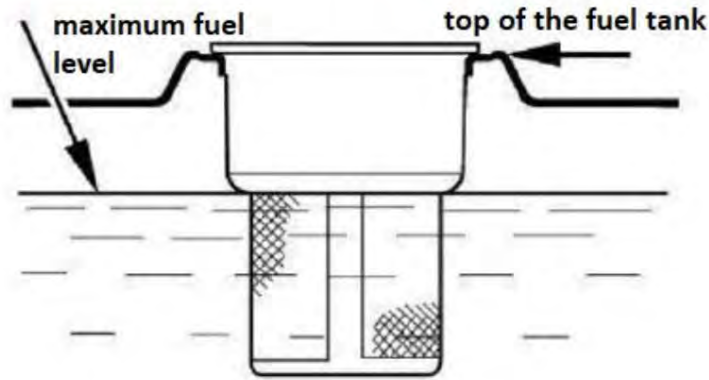
# KRAFTWELE

POLSKA



**KRAFTWELE**  
POLSKA

TECHNOLOGIE NÄHER



#### HOCHDRUCKSCHLAUCH:

Verbinden Sie den Hochdruckschlauch mit einer Schnellkupplung oder einer Gewindemutter mit der Pumpe.

#### PUMPENVERSORGUNGSSCHLAUCH:

Bevor Sie das Netzkabel der Pumpe anschließen (das Kit enthält dieses Element nicht), überprüfen Sie zunächst, ob der Wasserfluss korrekt ist. Spülen Sie alle Rückstände aus, die den Pumpenbetrieb beeinträchtigen könnten.

Hinweis: Der Wert des zugeführten Wassers darf nicht weniger als 15 psi betragen. Niedriger Druck kann die Pumpe beschädigen.

(Gilt nicht für selbstansaugende Wasserpumpen.)

#### STARTVERFAHREN.

1. Stellen Sie sicher, dass die Wasserleitung richtig angeschlossen und das Wasser eingeschaltet ist.
2. Lösen Sie die Pistolensicherung, wenn sie verriegelt ist.
3. Zum Entfernen von Luft aus Pumpe und Düse. Drücken Sie den Pistolenzug und warten Sie, bis Wasser aus der Düse fließt.
4. Entfernen Sie bei Bedarf Fremdkörper aus der Pistolensicherung und dem Lanzenstecker.
5. Verbinden Sie die Lanze mit der Pistole und ziehen Sie die Mutter von Hand bis zum Anschlag an.

#### STARTEN DES VERBRENNUNGSMOTORS:

1. Öl und Kraftstoff prüfen.
2. Verwenden Sie die Saugsteuerung nach Bedarf.
3. Drehen Sie den Motorschalter auf die „ON“-Position.
4. Greifen Sie den Reversierstartergriff und ziehen Sie vorsichtig bis zum Anschlag, dann ziehen Sie fest.
5. Wenn der Motor warm wird, schalten Sie den Choke-Hebel aus.

#### REINIGUNGSMETHODEN:

Die Reinigung der Oberfläche mit einem Hochdruckreiniger kann nur mit einem Wasserstrahl oder unter Verwendung von Reinigungsmitteln erfolgen. Durch die Verwendung von Reinigungsmitteln kann der Schmutz aufgeweicht werden, was die Entfernung des Schmutzes mit einem Wasserstrahl unter Druck erleichtert.

1. Beim Reinigen horizontaler Flächen wird von einer Seite zur anderen oder von oben nach unten gearbeitet. Beim Reinigen senkrechte Flächen, von unten beginnend von einer Seite zur anderen, um Streifenbildung zu vermeiden.
2. Eine anfängliche Benetzung der gereinigten Oberfläche wird nicht empfohlen. Dies schwächt die Wirkung des Waschmittels deutlich ab und gibt nach eine schlechtere Reinigungswirkung.

HINWEIS: Vermeiden Sie Reinigungsarbeiten auf heißen Oberflächen oder in direktem Sonnenlicht, um das Risiko von Schäden an lackierten Oberflächen zu minimieren.

Halten Sie die Pistolensicherung in ausreichendem Abstand von der zu reinigenden Oberfläche, um eine Beschädigung der Beschichtung der zu reinigenden Oberfläche zu vermeiden.

3. Wenn Sie Chemikalien verwenden, lassen Sie das Reinigungsmittel eine Weile auf der Oberfläche, es ist möglich Dies dient der Verbesserung des Betriebs. (Befolgen Sie die Anweisungen des Waschmittelherstellers).
4. Spülen Sie die gereinigte Oberfläche mit klarem Wasser ab. Auf einer senkrechten Fläche zuerst von unten nach oben und dann von oben nach unten an Winkel von 45 Grad mit der Flachdüse der Lanze.



**ANWENDUNG DES WACHSES:**

1. Wachs kann sofort nach der Reinigung der Oberfläche aufgetragen werden. Setzen Sie die Reinigungsmittel-Einspritzleitung in ein Wachsbehälter.
2. Wachs in dünnen Schichten gleichmäßig von unten nach oben auftragen.
3. Nachdem Sie eine Weile gewartet haben, waschen Sie die Wachsschicht mit einer Düse mit niedrigem Wasserdruck von der Oberfläche ab.
4. Für eine bessere Wirkung die Oberfläche trocken reinigen.

**FEIERABEND:**

Reinigen Sie nach der Verwendung von Reinigungsmitteln den Reinigungsmittelbehälter, füllen Sie ihn erneut mit Wasser und setzen Sie ihn wie zuvor wieder ein. Entfernen Sie das Wasser mit der Pistole, bis das System sauber ist.

**WARTUNG:**

Lanze, Pistole und Hochdruckschläuche sollten regelmäßig gereinigt und mit dem empfohlenen Fett geschmiert werden, um Undichtigkeiten und Schäden an den Gummielementen zu vermeiden, die die Elemente abdichten.

Eine verstopfte Öffnung erhöht den Systemdruck und kann die Pumpe und andere Komponenten beschädigen. Die Reinigung der Düse sollte relativ oft erfolgen.

1. Trennen Sie die Lanze von der Pistole.
2. Reinigen Sie die Düse mit einem dünnen Draht.
3. Spülen Sie die Düse mit Wasser.
4. Verbinden Sie die Lanze wieder mit der Pistole.

**WASSERBILDSCHIRM:**

Das Gerät ist mit einem Element zum Schutz der Wasserversorgung "Wassersieb" ausgestattet. Wenn Sie das Sieb nicht reinigen, kann die Wasserzufuhr verringert werden, wodurch die Wasserpumpe beschädigt werden kann. Achten Sie beim Zerlegen und Reinigen des Bildschirms besonders darauf, ihn nicht zu beschädigen Elemente.

**MOTORWARTUNG:**

Der gelegentliche Gebrauch in Zeiten niedriger Temperatur kann zu Betriebsstörungen des Geräts in Bezug auf den Versorgungsvergaser führen. Diese Art von Blockierung kann durch Erwärmen des Vergasers mit Luft beseitigt werden.

Der richtige und rechtzeitige Austausch und die Kontrolle des Zustands und der Qualität des Schmieröls verlängert die Lebensdauer des Motors.

Verwenden Sie nur originale und empfohlene Ersatz- und Verbrauchsteile.

Überprüfen Sie den Luftfilter. Ein verschmutzter Filter sollte gereinigt oder durch einen neuen ersetzt werden, wenn der vorherige verschlissen ist. Überprüfen Sie den Kraftstofftank und reinigen Sie ihn gegebenenfalls.

Entfernen Sie bei längerer Lagerung des Geräts den Kraftstoff aus dem Tank und lassen Sie ihn ab. Entfernen Sie jeglichen verbleibenden Kraftstoff aus dem Vergaser mit der Ablassschraube, die sich an der Unterseite des Vergasers befindet.

Wenn Sie Ihren Hochdruckreiniger bei einer Umgebungstemperatur unter 0 °C lagern, befolgen Sie diese Richtlinien, um das Risiko einer Beschädigung des zu verringern Gerät:

1. Schließen Sie die Wasserzufuhr und machen Sie die Pistole drucklos, indem Sie den Abzug drücken. Trennen Sie den Versorgungsschlauch und den hohen Schlauch Druck.
2. Setzen Sie die Enden der Lanze mit der Spitze nach oben ein.

## NOTIZ:

Wenden Sie sich bei Bedarf an ein autorisiertes Servicecenter.

| Unterbaugruppe      | REGELMÄSSIGE WARTUNGSZEITEN                                                                                                      | Jedes Mal, wenn<br>Sie es verwenden                                           | Nach dem 1<br>Monat oder 10 Stunden | Alle 3 Monate<br>oder alle 50 Stunden | Alle 6 Monate<br>oder alle 100 Stunden | Jeden<br>Jahr oder 300 Stunden |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------|
|                     | Führen Sie Aktivitäten in bestimmten monatlichen oder stündlichen<br>Abständen durch Intervalle, je nachdem, was zuerst eintritt |                                                                               |                                     |                                       |                                        |                                |
| Öl im Motor         | Überprüfen Sie das Niveau                                                                                                        | •                                                                             |                                     |                                       |                                        |                                |
|                     | Wechseln                                                                                                                         |                                                                               | •                                   |                                       | •                                      |                                |
| Luftfilter          | Sauberkeit prüfen                                                                                                                | •                                                                             |                                     |                                       |                                        |                                |
|                     | Sauber                                                                                                                           |                                                                               |                                     | •                                     |                                        |                                |
| Zündkerze           | Abstand reinigen/einstellen                                                                                                      |                                                                               |                                     |                                       | •                                      |                                |
|                     | Wechseln                                                                                                                         |                                                                               |                                     |                                       |                                        | •                              |
| Benzinfilter/Hahn   | Reinigen oder ersetzen                                                                                                           |                                                                               |                                     |                                       | •                                      |                                |
| Treibstofftank      | Sauber                                                                                                                           | JEDES JAHR                                                                    |                                     |                                       |                                        |                                |
| Ventilspiel         | Prüfen und ggf. anpassen                                                                                                         |                                                                               |                                     |                                       |                                        | •                              |
| Brennkammer         | Sauber                                                                                                                           | Alle 300 h (sollte von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden) |                                     |                                       |                                        |                                |
| Kabel<br>Kraftstoff | Zustand prüfen                                                                                                                   | Alle 2 Jahre (ggf. ersetzen)                                                  |                                     |                                       |                                        |                                |

DER ZWECK DER WARTUNGSPRÜFUNGEN IST, DEN GENERATOR IN MÖGLICHKEIT ZU HALTEN  
GUTER TECHNISCHER ZUSTAND.

## GESCHÄFTSTÄTIGKEIT:

### ÖLWECHSEL

Um eine schnelle und vollständige Entleerung des Altöls aus dem Schmiersystem zu gewährleisten, sollte es bei heißem Motor abgelassen werden



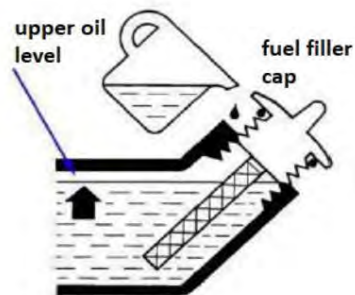
Stellen Sie den Motor ab und unterbrechen Sie die Kraftstoffzufuhr, bevor Sie das Öl ablassen

1. Lassen Sie den Motor warmlaufen, vergewissern Sie sich, dass der Generator waagrecht steht und stellen Sie eine Ölwanne auf unter der Ölwanne.
2. Schrauben Sie die Öleinfüllschraube heraus, schrauben Sie die Dichtungsscheibe der Ölablassschraube heraus und entfernen Sie sie. Das Öl läuft in das platzierte Gefäß ab
3. Überprüfen Sie die Ölfilterdichtung und ersetzen Sie sie bei Bedarf. 4. Ablassschraube mit neuer Dichtscheibe einschrauben und festziehen.
5. Füllen Sie die Wanne mit neuem Öl der empfohlenen Sorte und prüfen Sie den Stand.





Entsorgen Sie das abgelassene Öl umweltgerecht. Nicht in den Hausmüll oder in den Boden schütten.

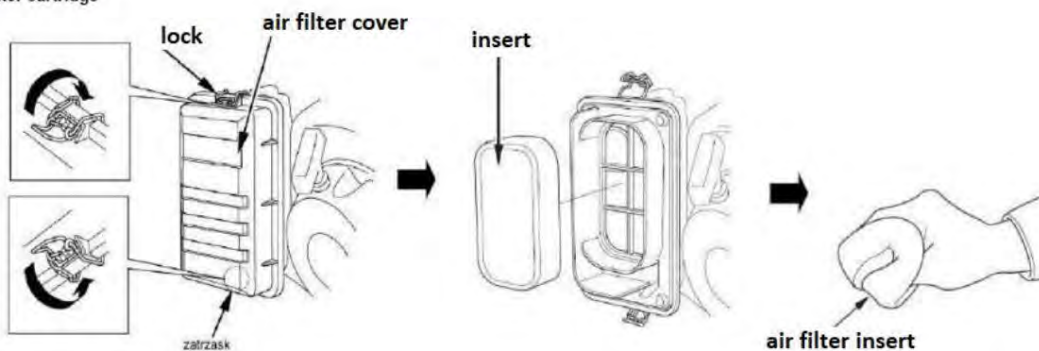


## LUFTFILTER

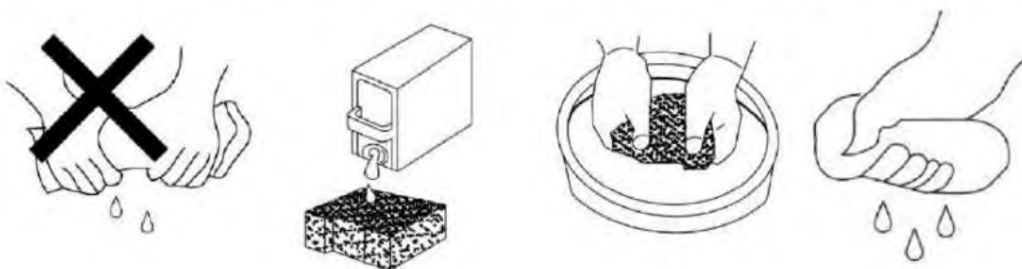


Ohne funktionierenden Luftfilter darf der Motor nicht gestartet werden

Entfernen Sie die Filterkartusche  
Remove the filter cartridge



Waschen Sie das Filterelement in Lösungsmittel (nicht auswringen) und tränken Sie es mit Öl. Überschüssiges Öl auspressen  
Wash the filter element in solvent (do not wring it out) and saturate it with oil. Squeeze out excess oil

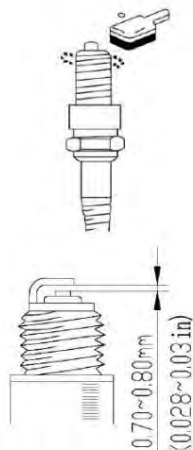






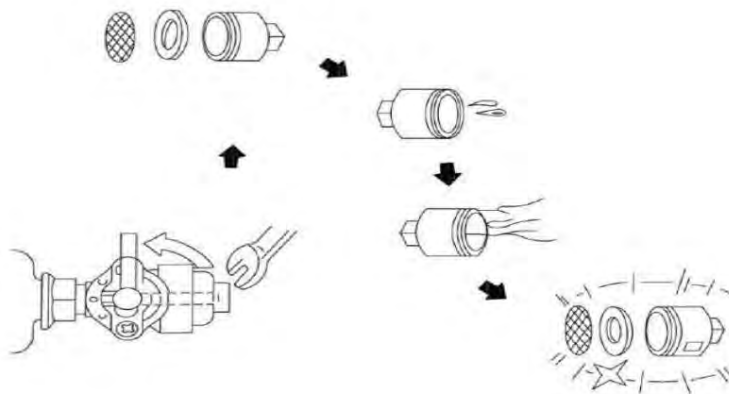
## KERZEN

1. Entfernen Sie die Spitze des Hochspannungskabels von der Zündkerze.
2. Reinigen Sie den Zündkerzenstecker von Ablagerungen und Ablagerungen.
3. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem geeigneten Schraubenschlüssel.
4. Entfernen Sie die Kohlenstoffablagerungen und überprüfen Sie die Farbe der Elektroden. Das Symptom einer gut funktionierenden Kerze ist hellbraune Farbe.
5. Verwenden Sie eine Fühlerlehre, um die Funkenstrecke zu messen. Es sollte 0,7-0,8 mm betragen. Korrigieren Sie ggf vorsichtig die äußere Elektrode biegen.
6. Schrauben Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand ein und achten Sie darauf, das Loch nicht zu überdrehen.
7. Ziehen Sie die neue Zündkerze, die bis zum Widerstand von Hand eingeschraubt ist, eine halbe Umdrehung mit einem Schraubenschlüssel an, um ihre Unterlegscheibe festzuziehen. Eine wieder zusammengebaute gebrauchte Zündkerze muss möglicherweise nur um 1/8 oder 1/4 Umdrehung angezogen werden.
8. Setzen Sie die Hochspannungsdrahtspitze der Zündkerze wieder sicher ein.

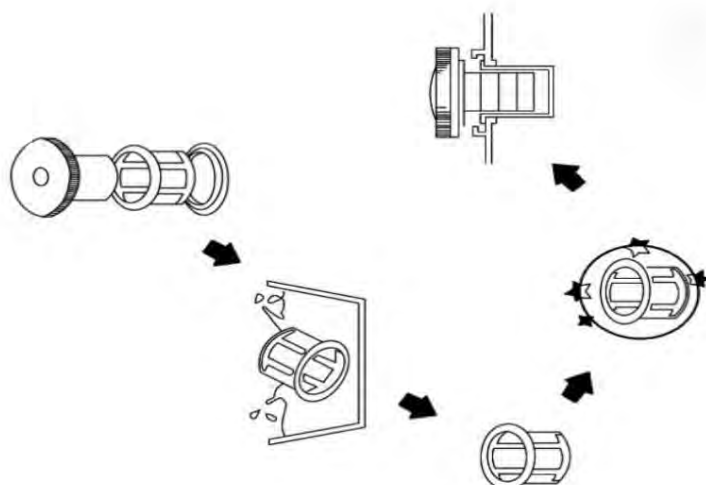


Die Zündkerze muss richtig festgezogen werden. Falsch angezogene Schrauben können sehr heiß werden und den Motor beschädigen.

## KRAFTSTOFF-FICK



## KRAFTSTOFFFILTER





## ABFALLWIRTSCHAFT:



Entsorgen Sie gebrauchte elektrische Geräte nicht mit anderen Abfällen. Bitte

zur Übergabe an die entsprechende Verarbeitungsstelle. Selektive Abfallsammlung

aus Haushalten und deren Verarbeitung trägt dazu bei

Umweltschutz, reduziert die Freisetzung von Schadstoffen in die Atmosphäre und Oberflächengewässer.

Informationen zur Verarbeitung können bei den lokalen Stellen eingeholt werden

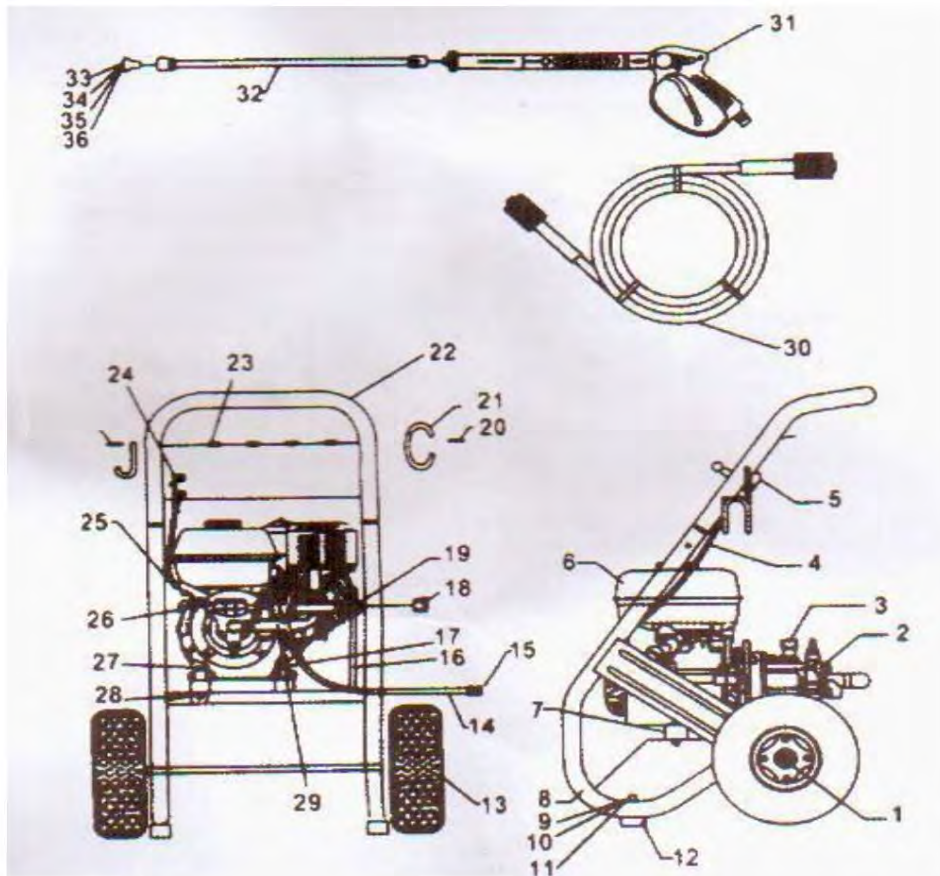
Verwaltung oder Verkäufer.

## FEHLERBEHEBUNG:

| PROBLEME                                                                                                                      | URSACHE EINES PROBLEMS                                             | KORREKTUR/REPARATUR                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>DER MOTOR STARTET NICHT ODER STOPP WÄHREND DER ARBEIT</b>                                                                  | NIEDRIGER ÖL                                                       | ÖL PRÜFEN UND NACHFÜLLEN                                              |
|                                                                                                                               | MOTORSCHALTER IST NICHT IN POSITION "ER"                           | SCHALTER AUF „EIN“ POSITION                                           |
|                                                                                                                               | CHOKEHEBEL IST IN POSITION<br>AUS                                  | BEWEGEN SIE DEN CHOKEHEBEL W<br>AUF POSITION                          |
| <b>DER MOTOR IST ÜBERLASTET</b>                                                                                               | DIE REINIGERDÜSE IST BLOCKIERT                                     | SAUBERE LANZE UND Z-PISTOLE<br>VERSCHMUTZUNG                          |
|                                                                                                                               | ÜBERMÄSSIGER WASSERFLUSS                                           | WASSERVERSORGUNGSDRUCK VERRINGERN                                     |
| <b>DRUCK STEIGT BEI DÜSE<br/>GEWEHR IST GESCHLOSSEN</b>                                                                       | VENTIL BLOCKIERT<br>BYPASS                                         | REINIGEN SIE DAS BYPASS-VENTIL                                        |
| <b>DER MOTOR FUNKTIONIERT<br/>KORREKT, BIETET ABER KEINEN<br/>MAXIMALEN WASSERDRUCK ODER DER DRUCK IST<br/>UNREGELMÄSSIG.</b> | DIE FAP IST GESCHLOSSEN                                            | ÖFFNEN SIE DIE FAP                                                    |
|                                                                                                                               | DAS GERÄT WURDE IN GELAGERT<br>NIEDRIGE TEMPERATUR                 | WÄRME DIE GEWEHR UND LANZE                                            |
|                                                                                                                               | UNGLEICHER ARBEITSDRUCK                                            | KEIN MINDESTDRUCK<br>STROMVERSORGUNG 10-20PSI                         |
|                                                                                                                               | WASSERSIEB VERSTOPFT                                               | REINIGEN SIE DEN BILDSCHIRM                                           |
|                                                                                                                               | KEIN ARBEITSDRUCK, UNGLEICHER<br>ARBEITSDRUCK.                     | KABEL ÜBERPRÜFEN<br>WASSERVERSORGUNG                                  |
|                                                                                                                               | DÜSE VERSCHLEISS ODER BESCHÄDIGT                                   | ERSETZEN SIE DIE DÜSE                                                 |
|                                                                                                                               | LUFT IN DER PUMPE                                                  | AKTIVIEREN SIE DEN GEWEHRABZUG BIS ZUR UHRZEIT<br>PUMPE ENTLÜFTEN     |
|                                                                                                                               | EINSTELLBARER DRUCKKNOPF NR<br>IST IN POSITION GESTELLT<br>MAXIMAL | SCHIEBEN SIE DEN KNOPF AUF POSITION<br>MAXIMAL                        |
|                                                                                                                               | DER CHOKE-SCHALTER IST EIN<br>BESCHÄDIGT ODER VERUNREINIGT         | SCHALTER ERSETZEN ODER REINIGEN<br>ABSAUGEN                           |
|                                                                                                                               | BYPASS-VENTIL FUNKTIONIERT NICHT<br>RICHTIG                        | REINIGEN SIE DAS BYPASS-VENTIL                                        |
|                                                                                                                               | EINSPRITZROHR FALSCH<br>MIT DEM BEHÄLTER VERBUNDEN<br>WASCHMITTEL  | PLATZIEREN SIE DAS EINSPRITZROHR AUF<br>BEFESTIGEN SIE IHN FEST       |
| <b>KEIN WASCHMITTELAUSLAUF INKL<br/>MIT EINEM WASSERSTRAHL</b>                                                                | EINSPRITZLEITUNG BESCHÄDIGT<br>ODER VERSTOPFT                      | KABEL ERSETZEN ODER TRENNEN<br>INJEKTION                              |
|                                                                                                                               | FALSCH INSTALLIERT IST<br>DÜSE                                     | INSTALLIEREN SIE DIE AUSGANGSDÜSE<br>DAS NUTZUNGSRECHT<br>WASCHMITTEL |
|                                                                                                                               | DIE DÜSE IST VERSTOPFT                                             | ERSETZEN SIE DÜSE ODER UHR                                            |
|                                                                                                                               | DICKE KONSISTENZ DES WASCHMITTELS                                  | LÖSEN SIE DAS REINIGUNGSMITTEL IN WARMEM WASSER AUF                   |
|                                                                                                                               |                                                                    |                                                                       |
| <b>AUS DER DÜSE KOMMT KEIN WASSER</b>                                                                                         | WAFFENSICHERHEIT IST<br>AN                                         | GEWEHRVERRIEGELUNGSEBEL ENTFERNEN                                     |
| <b>WASSER IM MOTORRAUM<br/>VERBRENNUNG</b>                                                                                    | ARBEITSPLATZ MIT HOHER FEUCHTIGKEIT<br>GERÄTE                      | WECHSELN SIE DAS ÖL ÖFTER                                             |
|                                                                                                                               | DICHTUNG DER WASSERPUMPE VERSCHLEISS                               | DIE DICHTUNGEN DURCH NEUE DICHTUNGEN ERSETZEN                         |
| <b>LAUT ARBEIT</b>                                                                                                            | LAGER VERSCHLEISSEN                                                | VERSCHLEISSTE LAGER ERSETZEN                                          |
|                                                                                                                               | LUFT VERMISCHT SICH MIT WASSER                                     | PUMPE DICHTUNGEN PRÜFEN<br>WASSER                                     |
| <b>PLÖTZLICHER WASSERDRUCKVERLUST</b>                                                                                         | AUSGANGSBEGRENZUNG                                                 | VERBINDUNGEN PRÜFEN,<br>LECKS DICHTEN, EINLASS PRÜFEN<br>PUMPS        |



## MASCHINENTEILELISTE:



| NEIN | NAME            | NEIN | NAME                           | NEIN     | NAME                                |
|------|-----------------|------|--------------------------------|----------|-------------------------------------|
| 1    | NABENABDECKUNG  | 13   | RAD                            | 25       | VIZE                                |
| 2    | WASSERPUMPE     | 14   | EINSPRITZROHR<br>WASCHMITTEL   | 26       | ÖL FÜLLEN                           |
| 3    | DRUCKVENTIL     | 15   | EINSPRITZFILTER<br>WASCHMITTEL | 27       | SCHRAUBEN                           |
| 4    | GASKABEL        | 16   | SCHRAUBE/HALTERUNG             | 28       | MUTTER                              |
| 5    | GASGRIFF        | 17   | SCHLAUCHADAPTER                | 29       | SCHLAUCH-SCHNELLKUPPLUNG<br>LIEFERN |
| 6    | TREIBSTOFFTANK  | 18   | MUTTER                         | dreifach | KABEL/SCHLAUCH<br>HOHER DRUCK       |
| 7    | STOSSDÄMPFER    | 19   | GEGENMUTTERSCHRAUBE            | 31       | PISTOLE                             |
| 8    | RAHMEN          | 20   |                                | 32       | LANZE                               |
| 9    | MONTAGESCHRAUBE | 21   | GEWEHRHALTER                   | 33       | DÜSEN                               |
| 10   | MUTTER          | 22   | GRIFF/RAHMEN                   | 34       |                                     |
| 11   | WOHNUNG         | 23   | KULVER                         | 35       |                                     |
| 12   | GUMMIBASIS      | 24   | CHOKEHEBEL                     | 36       |                                     |





## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:

|                        | GB2600LS/KW3000                                         | GB3200LS                                                | GB3200D                                                 |
|------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>MOTOR</b>           |                                                         |                                                         |                                                         |
| MODELL                 | KRAFTWELE OHV 168F                                      | KRAFTWELE OHV 188F                                      | KRAFTWEL<br>SDG186F                                     |
| KAPAZITÄT              | 196CC                                                   | 390CC                                                   | 420CC                                                   |
| LEISTUNG               | 7 PS / 5,155 kW / 3600 U/min.                           | 13 PS / 9,55 kW / 3200 U/min.                           | 16 PS / 11,76 kW / 3200 U/min.                          |
| SCHMIERUNG             | 10W40 (4-T).                                            | 10W40 (4-T).                                            | 10W40                                                   |
| LEISTUNG               | VERGASER.                                               | VERGASER.                                               | PUMPE/EINSPRITZUNG                                      |
| KÜHLUNG                | LUFT                                                    | LUFT                                                    | LUFT                                                    |
| KRAFTSTOFF             | Blei 95.                                                | Blei 95.                                                | DIESEL                                                  |
| KONTINUIERLICHE ARBEIT | 4 Monate                                                | 8 Monate                                                | 10 Monate                                               |
| START                  | MANUELL/GELENK.                                         | MANUELL/GELENK.                                         | MANUELL/GELENK.                                         |
| <b>PUMPE</b>           |                                                         |                                                         |                                                         |
| MODELL                 | BMW 16                                                  | BMW 18                                                  | BMW 18                                                  |
| TYP                    | PLEUELSTANGE-RADIAL<br>/DREI KOLBEN / KOLBEN<br>KERAMIK | PLEUELSTANGE-RADIAL<br>/DREI KOLBEN / KOLBEN<br>KERAMIK | PLEUELSTANGE-RADIAL<br>/DREI KOLBEN / KOLBEN<br>KERAMIK |
| KOPF                   | GESCHMIEDETES MESSING                                   | GESCHMIEDETES MESSING                                   | GESCHMIEDETES MESSING                                   |
| KÖRPER                 | DURALUMIN.                                              | DURALUMIN.                                              | DURALUMIN.                                              |
| SCHMIERUNG             | SAE 30 W / 135 ml                                       | SAE 30 W / 135 ml                                       | SAE 30 W / 135 ml                                       |
| DRUCK MAX              | 26MPA / 260BAR / 3770PSI /<br>256 ATM                   | 32MPA / 320BAR / 4641PSI /<br>316 ATM                   | 32MPA / 320BAR / 4641PSI /<br>316 ATM                   |
| NENNDRUCKE             | 22MPA / 220BAR / 3190PSI /<br>217 Geldautomat           | 30MPA / 300BAR / 4351PSI /<br>296 ATM                   | 30MPA / 300BAR / 4351PSI /<br>296 ATM                   |
| EFFIZIENZ              | 10-14 l/Min.                                            | 16,5 l/Min.                                             | 16,5 l/Min                                              |
| GERÄUSCHPEGEL          | 83-94 dB(A)                                             | 83-94 dB(A)                                             | 83-94 dB(A)                                             |
| WAAGE                  | 36 kg                                                   | 74 kg                                                   | 85 kg                                                   |

**Diese Garantie gilt nur zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten des Käufers und beeinträchtigt diese in keiner Weise.**

**GARANTIEBEDINGUNGEN:**

1. Der Verkäufer garantiert den reibungslosen Betrieb des Gerätes im Grundzeitraum von **12 Monaten** ab Kaufdatum. Mängel, die während dieser Zeit festgestellt werden, resultieren aus technischen oder vom Verkäufer verursachten Mängeln. Fehler werden innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung der Ware an den Ort des Kaufs berücksichtigt. Die Frist für die Reparatur beträgt 28 Tage, jedoch kann sich die gesamte Reparaturzeit aus darüber hinausgehenden Gründen verlängern. Kontrolle des Bürgen, zB (Zeitpunkt der Einfuhr von Teilen aus dem Ausland), über die der Käufer informiert werden sollte.

2. Bedingung für die Verlängerung der Gewährleistung auf **24 Monate** ist die Abgabe des Gerätes zur kostenpflichtigen technischen Überprüfung nach 12 Monaten ab Kaufdatum.

Das Gerät sollte an die Serviceadresse geliefert werden, dh KRAFTWELE POLSKA, Ul. Jasna 42; 57-200 Zabkowice Slaskie.

3. Während der ersten 12 Monate gewähren wir eine Tür-zu-Tür-Garantie. Das reklamierte Gerät wird auf Kosten von KRAFTWELE POLSKA abgeholt und versendet.

Der Verkäufer behält sich vor, im Falle einer unberechtigten Reklamation die Erstattung der Versandkosten zu verlangen.

4. Um eine Garantiereparatur durchzuführen, muss der Kunde:

a) das Gerät an den Ort des Kaufs liefern. B)

die Ware auf Kosten des Kunden per Post oder Transportunternehmen an den Ort des Kaufs zu liefern. In diesem Fall verlängert sich die Reparaturzeit, sofern nicht anders vereinbart, um

die Zeit, die für die Lieferung und Abholung der Ausrüstung erforderlich ist. Der Anspruchsberechtigte sollte das Produkt in der Original-Werksverpackung, zusätzlich geschützt, an die Verkaufsstelle liefern

gegen Beschädigung. Schäden, die durch unzureichenden Transportschutz verursacht wurden, unterliegen nicht der Garantiereparatur. Der Beschwerdeführer kann keine Entschädigung verlangen, wenn das Paket dies nicht ist

ordnungsgemäß gekennzeichnet oder gesichert.

c) Der Kunde trägt die Kosten für die Lieferung des Geräts an eine autorisierte Servicestelle.

5. Die Garantiereparatur erstreckt sich nicht auf Tätigkeiten, zu deren Durchführung der Benutzer laut Bedienungsanleitung verpflichtet ist.

6. Jegliche Reinigung des Geräts erfolgt auf Kosten des Benutzers und gilt nicht als Garantieleistung.

**7. DIE GARANTIE DECKT NICHT:**

- mechanische Schäden am Gerät, die durch den Benutzer oder den Vertreter verursacht wurden, der das Gerät an den Ort des Kaufs liefert.

- Schäden und Mängel aufgrund von:

- unsachgemäß oder nicht den Anweisungen entsprechend, sowie Unwissenheit oder vom Benutzer verursachte Schäden -

- Zufällige Ereignisse. -

- Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien - willkürliche Reparaturen

- durch den Benutzer oder andere unbefugte Personen. - Umbauten oder bauliche Veränderungen

- Zündkerzen, Filter, Betriebsflüssigkeiten, Dichtungen.

- der Eigentümer verpflichtet sich, das Gerät innerhalb einer Frist von längstens 10 Tagen nach schriftlicher oder mündlicher Mitteilung über das Ende

- abzuholen  
Instandsetzung.

8. Damit diese Garantie gültig ist, müssen die folgenden Bedingungen erfüllt sein: Die Garantie muss

- vom Käufer unterschrieben, die Garantiekarte muss vollständig und korrekt ausgefüllt sein,

- Der Käufer muss über den Kaufbeleg für das von der Garantie abgedeckte Produkt verfügen

9. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind auch Verbrauchsmaterialien, wie zB: Vergaseradapter, Kolbenringe, Zündkerzen, Sicherungen, Batterie, Systembauteile Zündung, Riemen, Komponenten des Startersystems (manuell und elektrisch).

10. Für die Reklamation von Geräten, die während des Kurierversands beschädigt wurden, ist der Original-Schadensbericht erforderlich, der dem Empfänger ausgestellt wurde.

11. Die Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Republik Polen.

12. Ist die Ware vertragswidrig, kann der Käufer verlangen, dass sie durch kostenlose Nachbesserung vertragsgemäß gemacht wird, und wenn die Nachbesserung unmöglich oder unrentabel ist,

Der Käufer hat das Recht zu verlangen, dass die Ware durch eine konforme Ware ersetzt wird. Der Käufer hat Anspruch auf einen Ersatz des Geräts oder eine Rückerstattung nur im Falle a

Herstellungsfehler, der nicht entfernt werden kann. Der Käufer kann nicht vom Vertrag zurücktreten, wenn die Vertragswidrigkeit der Ware nur unerheblich ist.

13. Der Käufer verliert die vorgenannten Rechte, wenn er dies dem Garantiegeber nicht innerhalb von zwei Monaten nach Feststellung der Vertragswidrigkeit der Ware mitteilt.

14. Die Umsetzung der Gewährleistungsrechte und -pflichten, einschließlich der Meldung und Annahme von Geräten zur Reparatur, erfolgt in der Reparaturstelle

Garantiegeber/Verkäufer, der von ihm in der dem Käufer ausgestellten Garantiekarte angegeben ist. Der Käufer sollte das Produkt über das Unternehmen

liefern Transport oder persönlich auf eigene Kosten. Der Käufer sollte die Ware, wenn möglich, zusätzlich in der Originalverpackung liefern

vor Beschädigungen geschützt. Schäden, die durch unzureichenden Transportschutz verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie.

Der Beschwerdeführer kann keine Entschädigung verlangen, wenn das Paket nicht ordnungsgemäß gekennzeichnet oder gesichert ist.

15. Ein Verbraucher, der einen Fernabsatzvertrag abgeschlossen hat, kann ohne Angabe von Gründen von diesem zurücktreten, indem er innerhalb von 14 Tagen eine entsprechende schriftliche Erklärung abgibt zehn Tage ab Erhalt der Ware. Zur Wahrung dieser Frist genügt die Absendung einer Erklärung vor Ablauf.

16. Im Falle des Rücktritts vom Vertrag gilt der Vertrag als nichtig und der Verbraucher wird von allen Verpflichtungen befreit. Was die Parteien erbracht haben, wird zurückerstattet

unverändert, es sei denn, eine Änderung war im Rahmen der ordentlichen Geschäftsführung erforderlich. Die Rücksendung hat unverzüglich, spätestens innerhalb von vierzehn Tagen zu erfolgen.

17. Diese Bedingungen schließen, beschränken oder setzen die Rechte des Käufers gemäß dem Gesetz vom 27. Februar 2002 nicht aus die Regeln des Verbraucherkaufs und die Änderung des Bürgerlichen Gesetzbuches, Gesetzblatt 141 Pos. 1176.



**KRAFTWELE**  
POLSKA

TECHNOLOGIE NÄHER

#### Widerrufsbelehrung vom Kaufvertrag:

Basierend auf Artikel 27 des Gesetzes vom 30. Mai 2014 über Verbraucherrechte (Gesetzblatt von 2014, Pos. 827) kann ein Verbraucher, der einen Fernabsatzvertrag abgeschlossen hat, diesen innerhalb von 14 Tagen ohne Angabe von Gründen schriftlich widerrufen ab Lieferdatum der Ware. Die Rücktrittserklärung ist per Post an die Adresse des Sitzes des VERKÄUFERS zu richten

Die Frist von 14 Tagen wird ab dem Datum der Lieferung der Ware gerechnet, verstanden als Inbesitznahme der Ware durch den Verbraucher oder einen vom Verbraucher benannten Dritten, der nicht der Beförderer ist. Die Ware muss zurückgeschickt werden unverzüglich nach Abgabe der Rücktrittserklärung, spätestens jedoch innerhalb von 14 Tagen, in unverändertem Zustand. Im Falle des Rücktritts vom Kaufvertrag von Waren, die in einem Set mit einem anderen Produkt gekauft wurden, wird das gesamte Set zurückgegeben.

Der Verbraucher ist verantwortlich für die Wertminderung der Ware infolge einer Verwendung, die über das hinausgeht, was zur Feststellung der Beschaffenheit, Eigenschaften und Funktionsweise der Ware erforderlich ist. Kosten direkte Rücksendung (Rückgabe) der Ware an den Verkäufer im Zusammenhang mit dem Rücktritt vom Vertrag ohne Angabe von Gründen innerhalb von 14 Tagen ab Lieferung der Ware, gehen zu Lasten des Verbrauchers. Hat der Verbraucher eine andere Versandart als die billigste übliche Versandart, die der Unternehmer anbietet, ist der Unternehmer nicht verpflichtet, dem Verbraucher die ihm entstehenden Mehrkosten zu erstatten.

Das Recht zum Rücktritt von einem außerhalb von Geschäftsräumen oder aus der Ferne geschlossenen Vertrag steht dem Verbraucher nicht zu bei Verträgen:

- 1) bei dem der Leistungsgegenstand eine nicht vorgefertigte Sache ist, die nach den Angaben des Verbrauchers hergestellt wird oder der Befriedigung seiner individuellen Bedürfnisse dient;
- 2) bei denen der Leistungsgegenstand Ton- oder Bildaufnahmen oder Computerprogramme sind, die in einer versiegelten Verpackung geliefert werden, wenn die Verpackung nach der Lieferung geöffnet wurde;
- 3) im Wege einer öffentlichen Versteigerung abgeschlossen;
- 4) für die Lieferung von digitalen Inhalten, die nicht auf einem materiellen Datenträger aufgezeichnet sind, wenn die Ausführung der Dienstleistung mit ausdrücklicher Zustimmung des Verbrauchers vor Ablauf der Frist für den Rücktritt vom Vertrag und nach Unterrichtung durch den Unternehmer darüber begonnen hat Verlust des Rechts zum Rücktritt vom Vertrag.

..... zu schneiden .....

#### WIDERRUFSFORMULAR

(Dieses Formular ist nur auszufüllen und zurückzusenden, wenn Sie vom Vertrag zurücktreten wollen)

ICH ..... hiermit über meinen Rücktritt vom Kaufvertrag über die folgenden Artikel informieren

.....

Zeitpunkt des Vertragsabschlusses .....

Vorname und Nachname .....

Adresse .....

Unterschrift (nur wenn das Formular auf Papier eingereicht wird)

Datum .....

Schneiden Sie hier ..... Abschnitt für den Verkäufer ..... Schneiden Sie hier

Ich erkläre, dass ich die Bestimmungen zum Fernkauf und zur Rückgabemöglichkeit innerhalb von 14 Tagen gelesen habe und bestätige dies handschriftliche Unterschrift.

Datum und Unterschrift des Auftraggebers .....

**DIESER GUTSCHEIN SOLLTE AUSGESCHNITTEN UND AN DIE ADRESSE DES VERKÄUFERS ZURÜCKGEGEBEN WERDEN**





ОРИГІНАЛЬНИЙ ПОСІБНИК  
ОРИГІНАЛЬНИЙ ПОСІБНИК

БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТУПНІ ІНСТРУКЦІЇ  
ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ПРИСТРОЮ

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА  
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

АПАРАТ ВИСОКОГО ТИСКУ/ГАЗОМІЙКА:

KRAFTWELE LB2600LS/KW3000/GB3200LS/GB3200D



## ВХІД

Дякуємо за довіру та придбання якості бензомишки KraftWele. Ми впевнені, що у співпраці з провідними світовими виробниками комплектуючих з використанням інноваційних технологічних рішень ми створили продукт, який є мірилом прогресу в галузі безпеки та надійності. Сподіваємося, що в ньому знайде вашу оцінку в повсякденному використанні. Безпечне використання залежить від прочитання цього посібника.

Усвідомте, що ми стасяється в цьому посібнику, базуються на останніх даних, доступних на момент виходу в друку.

KraftWele Polska залишає за собою право вносити будь-які зміни в продукт без попереднього повідомлення та без будь-яких зобов'язань.

Посібник з експлуатації є невід'ємною частиною генератора і повинен супроводжувати його в разі перепродажу.

Імпортером пристрою, на який не поширюється ця гарантія, є KRAFTWELE POLSKA з юридичною адресою: 57-200 Żybkowice żyłskie, ul. Ясна 42.

У зв'язку з технічним прогресом постійним подальшим вдосконаленням нашої продукції може виявитися, що продукт в дещо відрізняється від інформації, що міститься в цьому посібнику. Остання інформація та технічні дані можна знайти в уповноваженого представника Kraftwele Polska.

## БУДЬ ЛАСКА, ДУЖЕ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК

Зверніть особливу увагу на інформацію, перед якою стоять слова:

**ОБЕРЕЖНО** - вказує на можливість отримання травми або серйозного пошкодження обладнання в разі недотримання інструкцій.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** - вказує на можливість серйозних травм або навіть смерті в разі недотримання інструкцій.

У разі роботи в гірших умовах продуктивність двигуна знижується: висота - зниження ККД прибл. 1% кожні 100м, температура - зниження ККД прибл. 2% кожні 5С.

### БЕЗПЕКА НАСАМПЕРЕД

Перед початком роботи з пристроєм завжди вживайте всіх заходів для зменшення ризику пожежі, ураження електричним струмом, отримання травм. Дуже важливо уважно прочитати інструкцію з експлуатації та зрозуміти призначення пристрою, обмеження у його використанні та можливі ризики, пов'язані з його використанням.

### ІНДИВІДУАЛЬНИЙ ЗАХИСТ

Обслуговувати пристрій може доросла особа, яка ознайомила з інструкцією з експлуатації пристрою, навчена правилам, нормам охорони праці при експлуатації двигуна в внутрішнього згоряння та пройшла поточні медичні огляди (за потреби).

Мийки з двигуном внутрішнього згоряння широко застосовуються там, де немає постійних джерел електроенергії або можливі перебої з її подачею.

Оператор зобов'язаний використовувати встановлений робочий одяг та засоби індивідуального захисту (захисні навушники).

У разі роботи пристроїв, що працюють у приміщенні, зверніть особливу увагу на належне виведення димових газів в назовні (димові дві дні канали мають бути зольовані в легкозаймистих матеріалах).

Бензиновий омивач повинен працювати на рівній поверхні.

Якщо пристрій буде використовуватися під час дощу або снігу, переконайтеся, що він належним чином захищений від вологості.

РЕКОМЕНДОВАНІ СРЕДСТВА ІНДИВІДУАЛЬНОГО ЗАХИСТУ ВКЛЮЧАЮТЬ:

- Захисні окуляри та навушники, •
- Захист голови та обличчя, • Захисне взуття, • Робочий одяг для захисту передпліччів

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ НАЛІЙКИ



#### ВИХЛОПНІ ГАЗИ - ОТРУТА!

Ніколи не запускайте двигун у приміщенні. Це може спричинити втрату свідомості, навіть смерть протягом короткого періоду часу. Запустіть двигун у добре провітрюваному приміщенні.



#### БЕНЗИН ДУЖЕ ЗАЙМИСТИЙ І ОТРУЙНИЙ!

У період часу заправки завжди вимикайте двигун. У період часу заправки тримайте подал від запаленої сигарети чи іншого потенційного джерела вогню чи іскр.

Управляйте лише в добре провітрюваних приміщеннях. У негайно витріть розлитий бензин.



#### ДВИГУН І ВИХЛОП МОЖУТЬ БУТИ ГАРЯЧИМИ!

Коли двигун працює, двигун і глушник сильно нагріваються. Будьте обережні, щоб не торкатися його, поки воно гаряче. Дайте двигуну охолонути перед розміщенням генератора в приміщенні.



#### УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ

СТРУМОМ! У не використовуйте пристрій у мокрому або вологому стані без відповідного захисту від удару.

У не працюйте мокрими руками. У Перед початком роботи перевірити ізоляцію проводів. У Може піддаватися впливу навколишнього середовища, що забезпечується класом захисту IP23 згідно стандарту DIN 40050



#### РІВЕНЬ ШУМУ!

Зазначені параметри рівня викидів не обов'язково є безпечними. Незважаючи на наявність кореляцій між рівнем шуму та навколишнім середовищем, слід перевірити, чи потрібні подальші заходи. Фактори, що впливають на фактичний рівень шуму (експозиції), також включають характеристики робочого приміщення.



#### УВАГА!

Завжди перевіряйте технічний стан перед початком, щоб запобігти нещасному випадку.

Не запускайте пристрій зі знятими заводськими кришками.

Не використовуйте машину без повітряного фільтра або глушника.

Не накривайте його жодним матеріалом, поки він працює або в разі його зупинки.

РІВЕНЬ ШУМУ:

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| Рівень звукового тиску      | 83 дБ(А)   |
| Рівень звукової потужності  | 94 дБ(А)   |
| Можлива похибка вимірювання | 3,56 дБ(А) |

#### ТЕРМОКЛАПАН НАСОСА

Термочувствительный клапан водяного насоса является защитой водяного насоса в случае перегрева. При блокировании сопла или фурмы клапан закрывается автоматически, предотвращая залив воды в насос.

#### ДАТЧИК НИЗЬКОГО МАСЛА

Этот датчик обеспечивает защиту двигателя внутреннего сгорания от повреждений через недостаточный уровень масла в масляном поддоне.

Перед запуском машины проверьте уровень масла в масляном картере. Если уровень недостаточен, долийте в поддонное масло.

Обязательно используйте правильную оливу, рекомендованную производителем.

Заправляя масляный поддон, всегда помните, что заполнять масляный поддон тем самым маслом. Знать марку масла можно только в разрезе единичной замены масла.

Спецификация, к которой относятся даты замены масла, представлена в таблице ниже:

| МОДЕЛЬ ДВИГУНА | СПЕЦИФИКАЦИЯ | ПЕРВЫЙ ОБМАН | ПЕРИОДИЧНІ ЗАМІНИ ПРИ БЕЗПЕРЕРВНОМУ ВИКОРИСТАННІ | ПЕРИОДИЧНИЙ ОБМІН НА РЕЗУЛЬТАТНЕ ВИКОРИСТАННЯ |
|----------------|--------------|--------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 168F           | 10W40        | 30 м.с.      | 150 м.с.                                         | 200 м.с.                                      |
| 188F           | 10W40        | 30 м.с.      | 150 м.с.                                         | 200 м.с.                                      |
| 186F           | 10W40        | 30 м.с.      | 150 м.с.                                         | 200 м.с.                                      |

Обратите внимание, что датчик масла является устройством с определенным диапазоном погрешности. Это лишь дополнительное устройство, а не замена уровня масла. Обязательный пользователь, который должен проверять уровень масла перед каждым использованием устройства.

ПРИМІТКА: Следует учитывать, что двигатель внутреннего сгорания и водяной насос будут работать надлежащим образом только при правильной эксплуатации. Удаление обкатки использовать устройство только при малых оборотах двигателя, переменной работе.

Перед началом работы проверьте все узлы устройства. Убедитесь, что все части не ослаблены и не повреждены перед транспортировкой.

#### ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ:

Знайте все компоненты устройства, как описано ниже.

Будьте осторожны, чтобы не повредить резьбовые части, так как соединения шланга и монтажные гвинты.

Запускайте двигатель внутреннего сгорания только после того, как заполните масляный картер правильной вязкостью и спецификацией в поддонное по передаточной таблице. Машина доставляется без масла в масляный картер. Возможна наявность излишков технического масла в масляном картере для проверки технического состояния устройства на потоковом испытании. Техническое масло имеет такие же характеристики, как в поддонное масло, которое используется для разглянутого устройства, его не нужно заливать перед запуском.

Эксплуатация устройства без масла, с низким уровнем масла или с маслом не соответствующей спецификации может привести к необратимому повреждению двигателя внутреннего сгорания.

Водяной насос защищен маслом. Перед запуском устройства убедитесь, что уровень масла в водяном насосе правильный.

**НЕ НАПОВНЮЙТЕ НАСОС МАСЛОМ, ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ БАГАТО МАСТИЛЬНОГО МАСЛА ВИМОГА ВИРОБНИКА АГРЕГАТУ!!!**

**ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ЗАМІНІТЬ ТРАНСПОРТНУ ПРОБКУ НА НАСОСІ НА МАСЛОДОМІВНИЙ ЩТУК. ІНАКШЕ - ВИ ПОШКОДИТЕ НАСОС.**



# KRAFTWELE

POLSKA

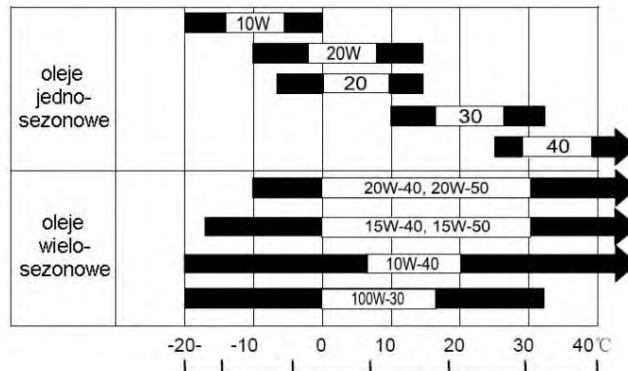
ТЕХНОЛОГІЯ БЛИЖЧЕ

## РІВЕНЬ МОТОРНОГО МАСЛА:



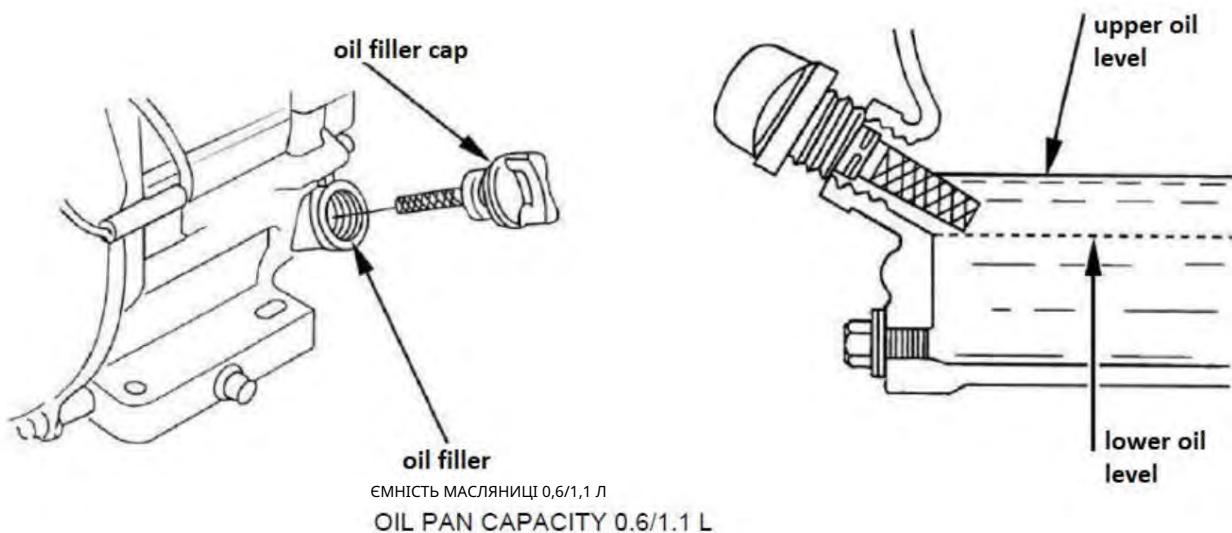
Використання невідповідної оливи без миючих засобів або оливи для двотактних двигунів може скоротити термін служби двигуна.

Використовуйте високоякісне масло для 4-тактних двигунів з високим вмістом миючих засобів. Вибірть в'язкість масла відповідно до середніх температур у регіоні, де буде використовуватися генератор.



Робота двигуна без достатньої кількості масла може призвести до серйозних пошкоджень двигуна.

Відкрутіть кришку маслозаливної горловини, протріть її чистою ганчіркою та перевірте рівень масла, вставивши щуп у заливну горловину до упору (не закручуючи кришку). Якщо рівень занадто низький, щоб масло залишало слід на щупі, долийте рекомендований тип масла «до ковпачка».



## РІВЕНЬ ПАЛЬНОГО:

Використовуйте автомобільне паливо - бажано неетилований бензин Pb95, щоб мінімізувати кількість вуглекислого газу, що потрапляє в камеру згоряння. При наповненні бака не перевищуйте максимальний рівень. Витріть будь-яке розлите паливо перед запуском. Не використовуйте паливно-мазутну суміш або забруднений бензин. Захистіть резервуар від забруднення. Після заправки переконайтеся, що кришка заливної горловини надійно закрита.



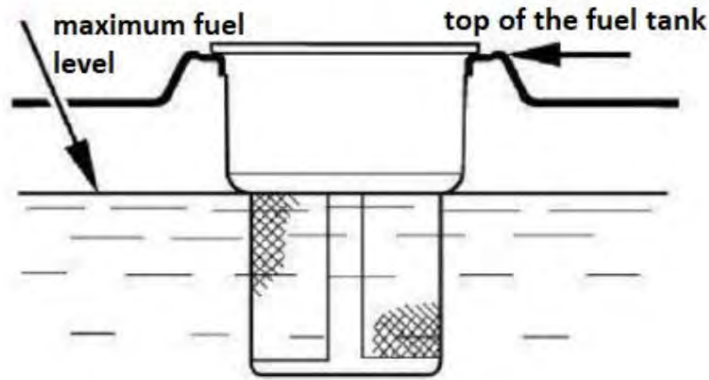
# KRAFTWELE

POLSKA



**KRAFTWELE**  
Polska

ТЕХНОЛОГІЯ БЛИЖЧЕ



ШЛАНГ ВИСОКОГО ТИСКУ:

Під'єднайте шланг високого тиску до насоса за допомогою швидкоз'єднувальної муфти або різьбової гайки.

ШЛАНГ ПОДАЧІ НАСОСУ:

Перш ніж підключити шланг живлення насоса (цей елемент не входить в комплект), спочатку перевірте, чи правильний потік води. Промийте будь-яке сміття, яке може вплинути на роботу насоса.

Примітка: Значення води, що подається, не повинно бути менше 15 psi. Нижчий тиск може пошкодити насос.  
(Не стосується самовсмоктуючого водяного насоса.)

ПРОЦЕДУРА ЗАПУСКУ.

1. Переконайтеся, що водопровідна лінія підключена належним чином і вода включена.
2. Впустіть запобіжник пістолета, якщо він заблокований.
3. Видалити повітря з насоса та форсунки. Натисніть на спусковий гачок пістолета і дочекайтеся, поки з сопла потече вода.
4. При необхідності видаліть сміття з гнізда пістолета та заглушки фурми.
5. Приєднайте фурму до пістолета та затягніть гайку рукою до упору.

ЗАПУСК ДВИГУНА ВНУТРІШНЬОГО ЗГОРАННЯ:

1. Перевірте масло та паливо.
2. За потреби використовуйте регулятор всмоктування.
3. Поверніть перемикач двигуна в положення «ON».
4. Взявшись за рукоятку стартера та обережно потягніть, доки вона не зупиниться, а потім сильно потягніть.
5. Якщо двигун прогріється, вимкніть важіль заслінки.

СПОСОБИ ОЧИЩЕННЯ:

Мити поверхню за допомогою мийки високого тиску можна тільки струменем води або з використанням м'яких засобів. Використання м'яких засобів дозволяє розм'якшити забруднення, що полегшує видалення забруднень струменем води під тиском.

1. При очищенні горизонтальних поверхонь використовується робота з боку в бік або зверху вниз. При очищенні вертикальної поверхні, з одного боку в інший, починаючи знизу, щоб уникнути смуг.
2. Початкове змочування очищеної поверхні не рекомендується. Це суттєво послаблює дію м'якого засобу, дає гірший ефект очищення.

ПРИМІТКА: Уникайте роботи з чищення на гарячих поверхнях або під прямими сонячними променями, це мінімізує ризик пошкодження пофарбованих поверхонь. Тримайте пістолет на достатній відстані від поверхні, що очищається, щоб запобігти пошкодженню покриття поверхні, яка очищається.

3. При використанні м'якого катива дайте мийному засобу деякий час побути на поверхні, це дозволить йому покращити свою роботу. (Дотримуйтесь інструкцій виробника м'якого засобу).
4. Промийте очищену поверхню чистою водою. На вертикальній поверхні спочатку знизу вгору, а потім зверху вниз під кутом 45 градусів з плоскою насадкою фурми.



**KRAFTWELE**  
Polska





**KRAFTWELE**  
Polska

ТЕХНОЛОГІЯ БЛИЖЧЕ

#### ЗАСТОСУВАННЯ ВОСКУ:

1. Вск можна наносити в разу після очищення поверхні. Вставте ланцюг в порскувальний міючий засіб у контейнер для воску.
2. Нанесіть вск тонкими шарами рівномірно від низу до верху.
3. Почекавши деякий час, змийте шар воску з поверхні за допомогою наконечника з низьким тиском води.
4. Для кращого ефекту очистіть поверхню насухо.

#### КІНЕЦЬ РОБОТИ:

Після використання міючих засобів очистіть контейнер для міючих засобів, наповніть його водою та встановіть на місце, як раніше. Видаліть воду пістолетом, поки система не стане чистою.

#### ОБСЛУГОВУВАННЯ:

Струйку, пістолет, шланги високого тиску слід часто очищати та змащувати рекомендованим мастилом, щоб уникнути протікання та пошкодження гумових елементів, що ушкоджують елементи.

Засмичений отвір збільшить тиск у системі та може пошкодити насос та інші компоненти. Очищення форсунки слід проводити в дні часто.

1. В докременте пістолет в дришницю.
2. Очистіть сопло тонким дротом.
3. Промийте насадку водою.
4. Знову приєднайте наконечник до пістолета.

#### ВОДНИЙ ЕКРАН:

Прилад оснащений елементом захисту водопроводу «водяний екран». Якщо систему не очистити, подача води може зменшитися, що може пошкодити водяний насос. Будьте особливо уважні при розбиранні та чищенні екрану, щоб не пошкодити його елементів.

#### ОБСЛУГОВУВАННЯ ДВИГУНА:

Екстремально низькі температури можуть викликати труднощі в роботі пристрою щодо живильного карбюратора. Цей тип перешкоди можна усунути, прогрівши карбюратор повітрям.

Правильна своєчасна заміна контролю стану якості мастила продовжує термін служби двигуна.

Використовуйте тільки оригінальні та рекомендовані запасні витратні частини.

Перевірте повітряний фільтр. Брудний фільтр слід очистити або замінити на новий, якщо попередній зношений. Перевірте паливний бак при необхідності очистіть його.

При тривалому зберіганні пристрою вийміть паливо з бака злийте його. Видаліть залишки палива з карбюратора за допомогою зливного гвинта, розташованого на нижній частині карбюратора.

Зберігаючи мийку високого тиску при температурі навколишнього середовища нижче 0°C, дотримуйтеся цих вказівок, щоб зменшити ризик пошкодження пристрою:

1. Перекрийте подачу води та скиньте тиск у пістолет, натиснувши на курок. Від'єднайте шланг подачі та високий шланг тиску.
2. Покладіть кабель стрижня на місце кінцем догори.



**KRAFTWELE**  
Polska

ПРИМІТКА:

За потреби звернiться до авторизованого сервісного центру.

| П'євузол              | РЕГУЛЯРНІ ПЕРІОДИ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ<br>Виконуйте заходи за певний м'сяць або годину<br>інтервали, залежно від того, що відбувається першим | Кожні раз, коли ви<br>його використовуєте                               | Після 1-го<br>місяця або 10 год | Кожні 3 місяці<br>або кожні 50 годин | Кожні 6 місяців<br>або кожні 100 годин | кожні<br>рік або 300 год |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------|
| Масло в двигуні       | Перевірте рівень                                                                                                                                   | •                                                                       |                                 |                                      |                                        |                          |
|                       | Обмінювати                                                                                                                                         |                                                                         | •                               |                                      | •                                      |                          |
| Повітряний фільтр     | Перевірити чистоту                                                                                                                                 | •                                                                       |                                 |                                      |                                        |                          |
|                       | чистий                                                                                                                                             |                                                                         |                                 | •                                    |                                        |                          |
| Свічка<br>запалювання | Очистити/регулювати зазор                                                                                                                          |                                                                         |                                 |                                      | •                                      |                          |
|                       | Обмінювати                                                                                                                                         |                                                                         |                                 |                                      |                                        | •                        |
| Паливний фільтр/кран  | Очистити або замінити                                                                                                                              |                                                                         |                                 |                                      | •                                      |                          |
| Паливний бак          | чистий                                                                                                                                             | КОЖЕН РІК                                                               |                                 |                                      |                                        |                          |
| Клапанні зазори       | Перевірте та при необхідності відрегулюйте                                                                                                         |                                                                         |                                 |                                      |                                        | •                        |
| Камера згоряння       | чистий                                                                                                                                             | Кожні 300 год (повинен виконуватися в авторизованому сервісному центрі) |                                 |                                      |                                        |                          |
| Діагностика<br>пальне | Перевірте стан                                                                                                                                     | Кожні 2 роки (за необхідності замінити)                                 |                                 |                                      |                                        |                          |

МЕТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ – ЗБЕРЕГТИ ГЕНЕРАТОР У МОЖЛИВОМУ  
ХОРОШИЙ ТЕХНІЧНИЙ СТАН.

ОПЕРАЦІЙНА ДІЯЛЬНІСТЬ:

ЗАМІНА МАСЛА

Щоб забезпечити швидке і повне видалення відпрацьованого масла з системи змащення, його слід зливати в гарячому двигуні.



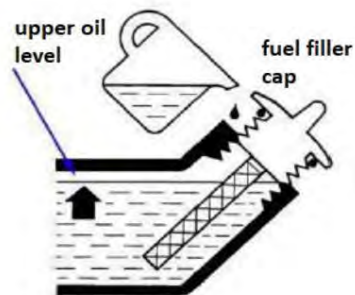
Перед тим, як злити масло, вимкніть двигун і перекрийте подачу палива.

1. Прогрійте двигун, переконайтеся, що генератор виробляє, поставте масляний піддон під масляний піддон.
2. Відкрутіть пробку маслозаливної горловини, відкрутіть і вийміть ущільнювальну шайбу маслозаливної пробки. Масло буде стікати в поставлену посудину.
3. Перевірте прокладку масляного фільтра та замінити її, якщо необхідно.
4. Закрутіть зливну пробку новою ущільнювальною шайбою та затягніть її.
5. Залийте в піддон нове масло рекомендованого типу і перевірте рівень.





Утилізуйте зливе масло в спеціальне місце до вимог захисту навколишнього середовища. Не викидайте в сміття, в каналізацію або в землю.



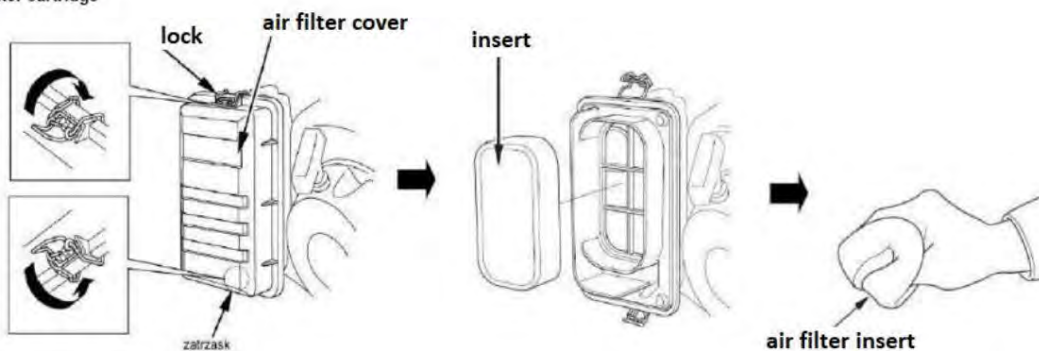
ПОВІТРЯНИЙ ФІЛЬТР



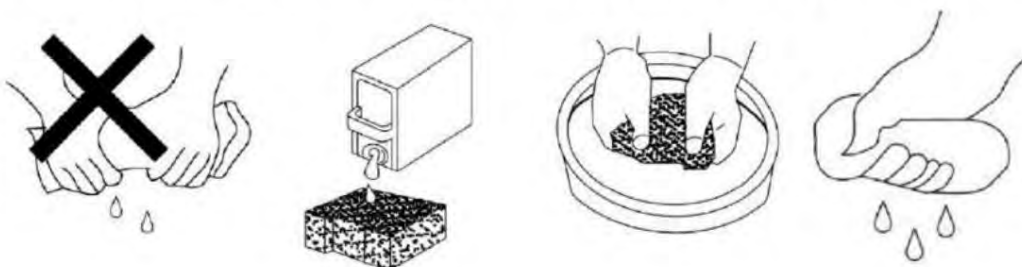
Двигун не можна запускати без справного повітряного фільтра

Зніміть картридж фільтра

Remove the filter cartridge



Wash the filter element in solvent (do not wring it out) and saturate it with oil. Squeeze out excess oil



Фільтруючий елемент промити в розчиннику (не віджимати) і наситити маслом. Віджати зайве масло



## СВІЧКИ

1. Зніміть наконечник високовольтного дроту з свічки запалювання. Очистіть гніздо свічки від вугілля, який вкладається в дкладень.

3. Використовуйте в длов дний гайковий ключ, щоб вийняти свічку запалювання.

4. Видаліть нагар, перевернувши колір електродів. Ознака справної роботи свічки є

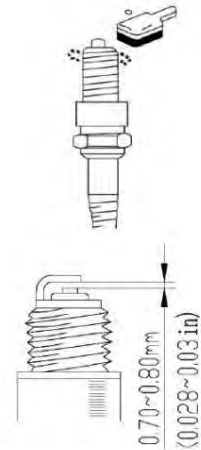
світло-коричневий колір.

5. За допомогою щупа виміряйте скривлений проміжок. Він повинен бути 0,7-0,8 мм. Якщо необхідно, виправте його на обережно зігинаючи зовнішній електрод.

6. Обережно вкрутіть свічку запалювання вручну, намагаючись не закрутити отвір.

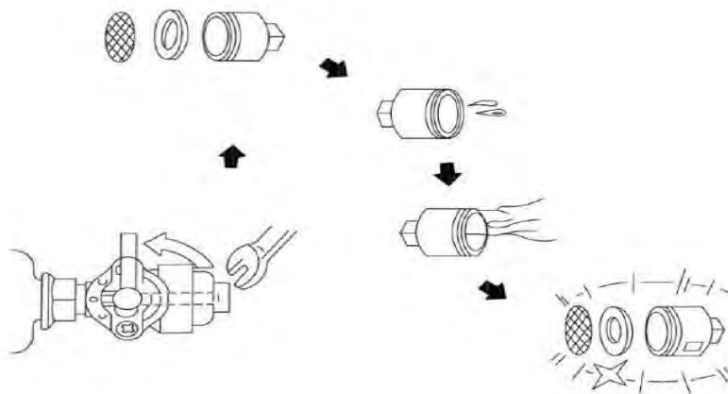
7. Затягніть нову свічку запалювання, загвинчуючи до точки опору вручну, наповіверта гайковим ключем, щоб затягнути її шайбу. Повторно з'являючись використану свічку запалювання може знадобитися лише затягнути на 1/8 або 1/4 оберту.

8. Надійно встановіть наконечник високовольтного дроту на свічку запалювання.

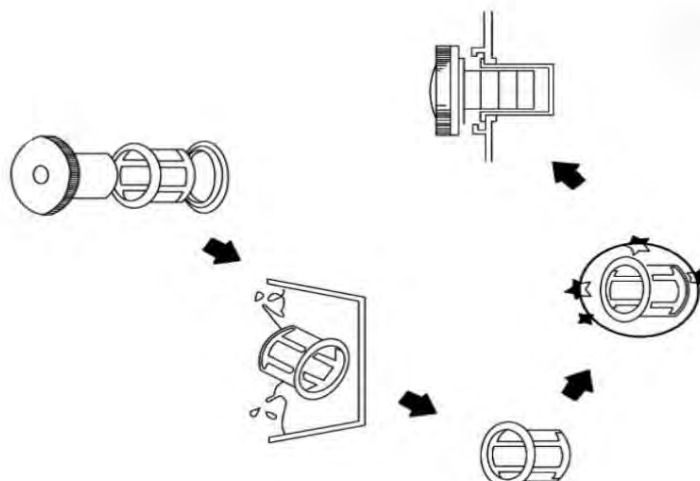


Свічка запалювання повинна бути правильно затягнута. Неправильно затягнута може нагріватися до дуже високої температури та пошкодити двигун.

## ПАЛИВО БЛЯ

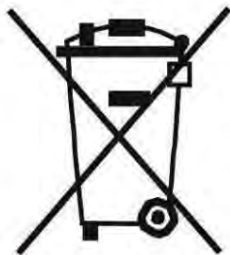


## ПАЛИВНИЙ ФІЛЬТР





## ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ:



Не викидайте використане електрообладнання разом з іншими відходами. будь ласка

для передачі у встановлений пункт обробки. Вибірковий збір відходів

з домогосподарств та їх переробка сприяє

охорона навколишнього середовища, зменшує викиди шкідливих речовин в атмосферу та поверхневих вод.

Інформацію щодо обробки можна отримати в місцевих установах

адміністрації або продавця.

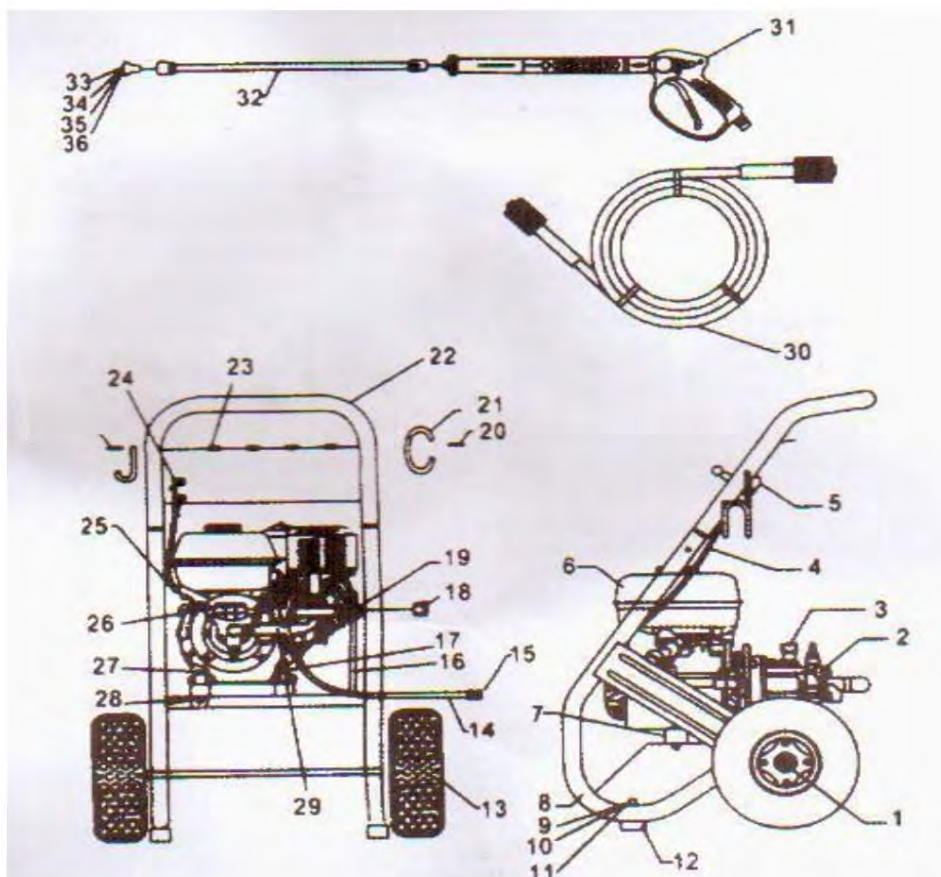
## ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ:

| ПРОБЛЕМИ                                                                                       | ПРИЧИНА ПРОБЛЕМИ                                                   | ВИПРАВЛЕННЯ/РЕМОНТ                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| ДВИГУН НЕ ЗАПУСКАЄТЬСЯ АБО<br>ЗУПИНКИ ПІД ЧАС РОБОТИ                                           | НИЗЬКИЙ МАСЛА                                                      | ПЕРЕВІРТЕ ТА ДОЛІТЬ МАСЛО                                                   |
|                                                                                                | ПЕРЕМИКАЧ ДВИГУНА НЕ В ПОЗИЦІЇ "ВІН"                               | ПЕРЕКЛЮЧИТИ В ПОЛОЖЕННЯ «ВКЛ.».                                             |
|                                                                                                | ВАЖІЛЬ ЗАСУСКУ В ПОЗИЦІЇ                                           | ПЕРЕМІЩІТЬ ВАЖІЛЬ ДОСЛІННЯ W НА ПОЗИЦІЇ                                     |
| ДВИГУН ПЕРЕВАНТАЖЕНИЙ                                                                          | ВИМКНЕНО                                                           | ВІМКНІТЬ                                                                    |
|                                                                                                | СОПЛО ОЧИЩУВАЧА ЗАБЛОКОВАНО                                        | ЧИСТИЙ ЛЕНС I Z GUN ЗАБРУДНЕННЯ                                             |
| ТИСК ПІДВИЩАЄТЬСЯ, КОЛИ ФОРСУНКА<br>ГАРМАТА ЗАКРИТА                                            | НАДМІРНИЙ ПОТОК ВОДИ                                               | ЗМЕНШИТИ ТИСК У ПОДАЧІ ВОДИ                                                 |
|                                                                                                | КЛАПАН ЗАБЛОКОВАН                                                  | ОЧИСТИТИ ОБХІДНИЙ КЛАПАН                                                    |
| ДВИГУН ПРАЦЮЄ НАЛЕЖНО,<br>АЛЕ НЕ ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАКСИМАЛЬНИЙ<br>ТИСОК ВОДИ АБО ТИСК НЕСТАНДАРТНИЙ. | ОБХІД                                                              | ОЧИСТИТИ ОБХІДНИЙ КЛАПАН                                                    |
|                                                                                                | ФАП ЗАКРИТО                                                        | ВІДКРИТИЙ ФАП                                                               |
|                                                                                                | ПРИСТРІЙ ЗБЕРІГАВСЯ В НИЗЬКА ТЕМПЕРАТУРА                           | РОЗІГРІТЬ РУШНИЦЮ ТА СПИС                                                   |
|                                                                                                | НЕРІВНОМІРНИЙ РОБОЧИЙ ТИСК                                         | БЕЗ МІНІМАЛЬНОГО ТИСКУ<br>ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ 10-20PSI                         |
|                                                                                                | ВОДЯНИЙ ЕКРАН ЗАБИТИЙ                                              | ОЧИСТИТИ ЕКРАН                                                              |
|                                                                                                | НЕМАЄ РОБОЧОГО ТИСКУ,<br>НЕРІВНОМІРНИЙ РОБОЧИЙ ТИСК.               | ПРОВЕРКА КАБЕЛЬ ПОСТАЧАННЯ ВОДИ                                             |
|                                                                                                | ФОРСУНКА ЗНОШЕНА АБО ПОШКОДЖЕНА                                    | ЗАМІНІТЬ ФОРСУНКУ                                                           |
|                                                                                                | ПОВІТРЯ В НАСОСІ                                                   | УВІМКНІТЬ СПУСКОВИЙ КУРС ДО ЧАСУ КРОВОТЕКА НАСОСА                           |
|                                                                                                | РУЧКА РЕГУЛЮВАННЯ ТИСКУ НЕ<br>ВСТАНОВЛЕНА НА ПОЗИЦІЮ<br>МАКСИМУМ   | ПЕРЕМІСТІТЬ РУЧКУ В ПОЗИЦІЮ<br>МАКСИМУМ                                     |
|                                                                                                | ДОСЛЕСНИЙ ПЕРЕМИКАЧ УВІМКНЕНО<br>ПОШКОДЖЕНИЙ АБО ЗАБРУДНЕНИЙ       | ЗАМІНІТИ АБО ОЧИСТИТИ ВИМИКАЧ<br>ВІСАННЯ                                    |
| НЕМАЄ ОТВЕРСТВА ДЛЯ МІЮЧОГО ЗАСОБУ ВКЛ<br>СТРУМЕНЕМ ВОДИ                                       | БАЙПАСНИЙ КЛАПАН НЕ ПРАЦЮЄ<br>ПРАВИЛЬНО                            | ОЧИСТИТИ ОБХІДНИЙ КЛАПАН                                                    |
|                                                                                                | ІНЖЕКЦІЙНА ТРУБА НЕПРАВИЛЬНА<br>ПІДКЛЮЧЕНО ДО БАКУ<br>МІЮЧІ ЗАСОБИ | ПОМІСТИТЬ ІНЖЕКЦІЙНУ ТРУБКУ<br>ДНО БАКА І ЩІЛЬНО ЗАКРІПІТЬ                  |
|                                                                                                | ЛІНІЯ ВПРИСКУВАННЯ ПОШКОДЖЕНА<br>АБО ЗАБОРЕНИЙ                     | ЗАМІНІТЬ АБО ВІД'ЄДНАЙТЕ КАБЕЛЬ<br>ІН'ЄКЦІЯ                                 |
|                                                                                                | ВСТАНОВЛЕНА НЕПРАВИЛЬНО<br>НАСАДКА                                 | ВСТАНОВЛЕННЯ ВИХІДНОГО СОПЛА<br>ПРАВО КОРИСТУВАННЯ<br>МІЮЧІ ЗАСОБИ          |
|                                                                                                | ФОРСУНКА ЗАСМІТКА                                                  | ЗАМІНІТЬ НАСАДКУ АБО ГОДИННИК                                               |
| НЕМАЄ ОТВЕРСТВА ДЛЯ МІЮЧОГО ЗАСОБУ ВКЛ<br>СТРУМЕНЕМ ВОДИ                                       | ГУСТА КОНСИСТЕНЦІЯ МІЮЧОГО ЗАСОБУ                                  | РОЗЧИНИТЕ МІЮЧИЙ ЗАСІБ ТЕПЛОЮ ВОДОЮ                                         |
|                                                                                                | БЕЗПЕКА ЗБРОЇ                                                      | ЗНЯТИ ВАЖІЛЬ БЛОКУВАННЯ ПІСТОЛЕТА                                           |
| З ФОРСУНКИ НЕ ВИХОДИТЬ ВОДА                                                                    | ВИСОКА ВОЛОГІСТЬ РОБОЧОГО МІСЦЯ<br>ПРИСТРІЇ                        | ЧАСТІШЕ ЗМІНЮЙТЕ МАСЛО                                                      |
|                                                                                                | ЗНОШЕНІ УЩІЛНЕННЯ ВОДЯНОГО НАСОСУ                                  | ЗАМІНІТЬ ПРОКЛАДКИ НА НОВІ ПРОКЛАДКИ                                        |
| ВОДА В МОТОРНОМУ ВІДСІЛІ<br>ГОРІННЯ                                                            | ПІДШИПНИКИ ЗНОСУ                                                   | ЗАМІНІТИ ЗНОШЕНІ ПІДШИПНИКИ                                                 |
|                                                                                                | ПОВІТРЯ ЗМІШУЄТЬСЯ З ВОДОЮ                                         | ПЕРЕВІРТЕ УПЛІТНЕННЯ НАСОСА<br>ВОДА                                         |
| ГУЧНА РОБОТА                                                                                   | ПОВІТРЯ ЗМІШУЄТЬСЯ З ВОДОЮ                                         | ПЕРЕВІРТЕ УПЛІТНЕННЯ НАСОСА<br>ВОДА                                         |
|                                                                                                | ПОВІТРЯ ЗМІШУЄТЬСЯ З ВОДОЮ                                         | ПЕРЕВІРТЕ СПІЛЬНІ З'ЄДНАННЯ,<br>УПЛОТНЕННЯ ВИТОКУ, ПЕРЕВІРТЕ ВХІД<br>НАСОСИ |
| РАПТОВА ВТРАТА ТИСКУ ВОДИ                                                                      | ОБМЕЖЕННЯ ВИХОДУ                                                   | ПЕРЕВІРТЕ СПІЛЬНІ З'ЄДНАННЯ,<br>УПЛОТНЕННЯ ВИТОКУ, ПЕРЕВІРТЕ ВХІД<br>НАСОСИ |





## СПИСОК ЧАСТИН МАШИНИ:



| немає | ІМ'Я            | немає | ІМ'Я                               | немає | ІМ'Я                                     |
|-------|-----------------|-------|------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| 1     | КРИШКА МАТЧИЦІ  | 13    | КОЛЕСО                             | 25    | ВІЩЕ                                     |
| 2     | ВОДЯНИЙ НАСОС   | 14    | ІНЖЕКЦІЙНА ТРУБА<br>МИЮЧІ ЗАСОБИ   | 26    | ЗАЛИВНА МАСЛА                            |
| 3     | КЛАПАН ТИСКУ    | 15    | ІНЖЕКЦІЙНИЙ ФІЛЬТР<br>МИЮЧІ ЗАСОБИ | 27    | Гвинт                                    |
| 4     | ГАЗОВИЙ КАБЕЛЬ  | 16    | ГВИНТ/КРОНШТЕЙН                    | 28    | ГАЙКА                                    |
| 5     | ГАЗОВА РУЧКА    | 17    | ШЛАНГ ПЕРЕХІДНИК                   | 29    | ШВИДКИЙ З'ЄМНИК ДЛЯ ШЛАНГА<br>ПОСТАЧАННЯ |
| 6     | ПАЛИВНИЙ БАК    | 18    | ГАЙКА                              | 30    | КАБЕЛЬ/ШЛАНГ<br>ВИСОКИЙ ТИСК             |
| 7     | ВІБРАЦІОНЕР     | 19    | Гвинт з контргайкою                | 31    | ПИСТОЛЕТА                                |
| 8     | РАМКА           | 20    |                                    | 32    | СПИС                                     |
| 9     | Гвинт монтажний | 21    | ТРИМАЧ ЗБОРНИЦІ                    | 33    | ФОРСУНКИ                                 |
| 10    | ГАЙКА           | 22    | РУЧКА/РАМА                         | 34    |                                          |
| 11    | КВАРТИРА        | 23    | КУЛЬВЕРТ                           | 35    |                                          |
| 12    | РЕЗУМОВА ОСНОВА | 24    | ВАЖІЛЬ ДОСЛЕСУ                     | 36    |                                          |





## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

|                    |                                                        |                                                        |                                                        |
|--------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|                    | GB 2600 LS/KW3000                                      | GB 3200LS                                              | GB 3200D                                               |
| ДВИГУН             |                                                        |                                                        |                                                        |
| МОДЕЛЬ             | KRAFTWELE OHV 168F                                     | KRAFTWELE OHV 188F                                     | KRAFTWELE<br>SDG186F                                   |
| ЄМНІСТЬ            | 196CC                                                  | 390CC                                                  | 420CC                                                  |
| ПОТУЖНІСТЬ         | 7 к.с. / 5,155 кВт / 3600 об/хв.                       | 13 к.с. / 9,55 кВт / 3200 об/хв.                       | 16 к.с. / 11,76 кВт / 3200 об/хв.                      |
| ЗМАЩЕННЯ           | 10W40 (4-T).                                           | 10W40 (4-T).                                           | 10W40                                                  |
| ПОТУЖНІСТЬ         | КАРБЮРАТОР.                                            | КАРБЮРАТОР.                                            | НАСОС/ІНЖЕКЦІЯ                                         |
| ОХОЛОДЖЕННЯ        | ПОВІТРЯ                                                | ПОВІТРЯ                                                | ПОВІТРЯ                                                |
| ПАЛИВО             | Рб 95.                                                 | Рб 95.                                                 | ДИЗЕЛЬ                                                 |
| БЕЗПЕРЕРВНА РОБОТА | 4 м.с.                                                 | 8 м.с.                                                 | 10 м.с.                                                |
| ПОЧАТОК            | РУЧНИЙ/СПІЛЬНИЙ.                                       | РУЧНИЙ/СПІЛЬНИЙ.                                       | РУЧНИЙ/СПІЛЬНИЙ.                                       |
| НАСОС              |                                                        |                                                        |                                                        |
| МОДЕЛЬ             | BMW 16                                                 | BMW 18                                                 | BMW 18                                                 |
| ТИП                | ШАТУННО-РАДІАЛЬНИЙ<br>/ТРИ ПОРШНЯ / ПОРШНІ<br>КЕРАМІКА | ШАТУННО-РАДІАЛЬНИЙ<br>/ТРИ ПОРШНЯ / ПОРШНІ<br>КЕРАМІКА | ШАТУННО-РАДІАЛЬНИЙ<br>/ТРИ ПОРШНЯ / ПОРШНІ<br>КЕРАМІКА |
| ГОЛОВА             | КОВАНА ЛАТУНЬ                                          | КОВАНА ЛАТУНЬ                                          | КОВАНА ЛАТУНЬ                                          |
| ТІЛО               | ДЮРАЛЮМІНІЙ.                                           | ДЮРАЛЮМІНІЙ.                                           | ДЮРАЛЮМІНІЙ.                                           |
| ЗМАЩЕННЯ           | SAE 30 Вт / 135 мл                                     | SAE 30 Вт / 135 мл                                     | SAE 30 Вт / 135 мл                                     |
| ТИСК МАКС          | 26MPA / 260BAR / 3770PSI /<br>256 банкомат             | 32MPA / 320BAR / 4641PSI /<br>316 банкомат             | 32MPA / 320BAR / 4641PSI /<br>316 банкомат             |
| НОМІНАЛЬНИЙ ТИСК   | 22MPA / 220BAR / 3190PSI /<br>217 банкомат             | 30MPA / 300BAR / 4351PSI /<br>296 банкомат             | 30MPA / 300BAR / 4351PSI /<br>296 банкомат             |
| ЕФЕКТИВНІСТЬ       | 10-14 л/хв.                                            | 16,5 л/хв.                                             | 16,5 л/хв                                              |
| РІВЕНЬ ШУМУ        | 83-94 дБ(А)                                            | 83-94 дБ(А)                                            | 83-94 дБ(А)                                            |
| ТЕРЕЗИ             | 36 кг                                                  | 74 кг                                                  | 85 кг                                                  |





**KRAFTWELE**  
Polska

ТЕХНОЛОГІЯ БЛИЖЧЕ

Ця гарантія є лише доповненням до законних прав покупця жодним чином не впливає на нього.

#### УМОВИ ГАРАНТІЇ:

1. Продавець гарантує безперебійну роботу обладнання в базовий період 12 місяців з моменту покупки. Дефекти, виявлені протягом цього періоду внаслідок технічних дефектів в апараті або з боку продавця, несправність буде розглянута протягом 14 днів з моменту доставки товару до місця покупки. Термін виконання ремонту становить 28 днів, однак загальний термін ремонту може бути продовжений з незалежних від нього причин: контроль гарантія, наприклад (час імпорту запчастин з-за кордону), про що покупець повинен бути проінформований.

2. Умовою продовження гарантії на 24 місяці є здача агрегату на платний техогляд через 12 місяців з моменту покупки.

Пристрій необхідно доставити за адресою обслуговування, тобто KRAFTWELE POLSKA, ul. Ясна 42; 57-200 Zabkowice Slaskie.

3. Протягом перших 12 місяців ми надаємо гарантію «вдверей до дверей». Пристрій, який рекламується, забирається та вивозиться за рахунок KRAFTWELE POLSKA.

Продавець залишає за собою право вимагати відшкодування витрат на доставку у разі необґрунтованої рекламної акції.

4. Для виконання гарантійного ремонту замовник повинен:

а) доставити прилад до місця придбання, б)

доставити товар поштою або транспортними компаніями до місця придбання за рахунок клієнта. У цьому випадку термін ремонту, якщо він не домовлено, буде продовжено на

час, необхідний для доставки та збору обладнання. Позивач повинен доставити товар до місця придбання в оригінальній заводській упаковці, додатково захищеній від пошкодження. Пошкодження,

спричинені недостатнім захистом при транспортуванні, не підлягають гарантійному ремонту. Скаржник не може вимагати компенсації, якщо посилка не є захищеною чином позначеною або закріпленою.

в) Замовник несе витрати на доставку обладнання до авторизованого сервісного центру.

5. Гарантійний ремонт не поширюється на дії, які користувач зобов'язаний виконувати самостійно згідно з посібником користувача.

якщо очищення обладнання здійснюється за рахунок користувача, не вважається гарантійним обслуговуванням. ГАРАНТІЯ НЕ ПОКРИВАЄ:

• механічне пошкодження обладнання, спричинене користувачем або агентом, який доставив обладнання до місця придбання.

• пошкодження та дефекти внаслідок:

- неналежне або невдільне інструментування, а також незнання або пошкодження, завдані користувачем

випадковим чином.

використання невдільних витратних матеріалів в самовільний ремонт користувачем або іншими

неавторизованими особами. - модифікації або структурні зміни

• свчки запалювання, фільтри, робочі рідини, прокладки.

• власник зобов'язується забрати пристрій протягом не більше 10 днів після того, як повідомить його в письмовій або усній формі про закінчення ремонту.

8. Для того, щоб ця гарантія була дійсною, мають бути виконані наступні умови: гарантія має бути

правильно заповнений, гарантійний талон повинен бути повністю правильно заповнений,

покупець повинен мати підтвердження покупки продукту, на який поширюється гарантія

9. Гарантія також не поширюється на витратні матеріали, наприклад, такі як: адаптер карбюратора, поршневі кільця, свчки запалювання, запобіжники, акумулятор, компоненти системи запалювання, ремінь, елементи системи стартера (ручний та електричний).

10. Для рекламної акції обладнання, пошкодженого під час кур'єрської доставки, необхідний оригінал акта про пошкодження, виданий одержувачем. Гарантія поширюється на територію Республіки Польща.

12. Якщо товар не входить до договору, покупець може вимагати привести його у відповідність з договором шляхом безкоштовного ремонту, а якщо ремонт неможливий або нерентабельний,

Покупець має право вимагати замінити товар на відповідний. Покупець має право на повернення грошей лише у випадку а

виробничий дефект, який неможливо усунути. Покупець не має права відмовитися від договору, якщо невдільний товар договору є незначною.

13. Покупець втрачає зазначені права, якщо протягом двох місяців з моменту виявлення невдільності товару договору не повідомить про це Гаранта.

Реалізація гарантійних прав та обов'язків, у тому числі зв'язана з прийняттям приладу на ремонт, здійснюється на ремонтному пункті.

Гарант/Продавець, вказаний ним у гарантійному талоні, виданому Покупцем. Покупець повинен доставити товар через

компанію транспортно-логістичного або особисто за власний рахунок. Покупець повинен доставити товар, по можливості, в оригінальній

упаковці, додатково захищеної від пошкодження. Пошкодження, викликані недостатнім захистом при транспортуванні, не

покриваються гарантією. Скаржник не може вимагати задоволення, якщо посилка не позначена чи закріплена належним

чином.

15. Споживач, який уклав дистанційний договір, може відмовитися від нього без пояснення причин шляхом подання відповідної письмової заяви у строк

десять днів з моменту отримання товару. Щоб вкластися в цей термін, достатньо надіслати заяву до його закінчення. У разі відмови від договору договір

вважається недійсним, споживач звільняється від будь-яких зобов'язань. Надане сторонами підлягає поверненню

незмінним, якщо тільки зміна не була необхідною в межах звичайного управління. Повернення повинно бути здійснено негайно, не пізніше чотирнадцяти днів.

17. Ці умови не виключають, не обмежують не призупиняють права Покупця в відповідності до Закону від 27 лютого 2002 р. про конкретні

правила споживчої купівлі-продажу та доповнення до Цивільного кодексу, § 6 141 ст.1176.





**KRAFTWELE**  
POLSKA

ТЕХНОЛОГІЯ БЛИЖЧЕ

Інструкція про право в дмови в д договорі куп вл -продажу:

На п дстав ст. 27 Закону в д 30 травня 2014 р. «Про права споживач в» (В сник закон в за 2014 р., ст. 827), споживач, який уклав дистанц йний догов р, може в дмовитися в д нього письмово без пояснення причини протягом 14 дн в з моменту доставки товару. Заяву про в дмову в д договору необх дно над слати поштою на адресу юридичної адреси ПРОДАВЦЯ

14-денний пер од в драховується з дати доставки товару, тобто отримання товару у волод ння споживачем або третьою особою, вказаною споживачем, кр м перев зника. Товар необх дно в дправити назад, якщо п сля подання заяви про в дмову в д договору, не п зн ше н ж протягом 14 дн в, у незм нному стан . У раз в дмови в д договору куп вл -продажу товару, придбаного в комплект з ншим товаром, поверненню п длягає весь комплект.

Споживач несе в дпов дальн сть за зменшення вартост предмета в результат його використання у спос б, що виходить за меж того, що необх дно для встановлення природи, характеристик функц онування предмета. витрати безпосереднє повернення (повернення) товару Продавцю у зв'язку з в дмовою в д договору без пояснення причини протягом 14 дн в з дати доставки товару несе споживач. Якщо споживач вибрав спос б доставки, в дм нний в ндешевший звичайний спос б доставки, запропонований п дприємцем, п дприємець не зобов'язаний в дшкодувати споживачев понесен ним додатков витрати.

Споживач не має права в дмовитися в д договору, укладеного поза прим щенням або дистанц йно, щодо договор в:

- 1) в яких предметом послуги є нерозб рний вир б, виготовлений за техн чним завданням споживача або призначений для задоволення його ндив дуальних потреб;
- 2) в яких предметом послуги є звуков чи в зуальн записи або комп'ютерн програми, що доставляються в запечатан й упаковк , якщо п сля доставки упаковка була в дкрита;
- 3) укладен шляхом публ чних торг в;
- 4) для постачання цифрового контенту, не заф ксованого на матер альному нос ї, якщо виконання послуги розпочато за прямою згодою споживача до зак нчення терм ну в дмови в д договору та п сля нформування його п дприємцем про права в дмови в д договору.

----- бути вир занизм -----

**ФОРМА ВИЛУЧЕННЯ**

(цю форму сл д заповнювати та повертати, лише якщо ви бажаєте в дмовитися в д договору)

Я ..... Пов домляю про в дмову в д договорі куп вл -продажу наступних речей

Дата укладення договору .....

Ім'я та пр звище .....

Адреса .....

П дпис (т льки якщо форма подана на папер )

Дата .....

В др зати тут ----- розд л для продавця ----- В др зати тут

Я заявляю, що ознайомився з положеннями щодо дистанц йної покупки та можливост повернення протягом 14 дн в, п дтверджую це власноручний п дпис.

Дата та п дпис кл єнта .....

ЦЕЙ КУПОН НЕОБХІДНО ВИРИЗАТИ І ПОВЕРНУТИ НА АДРЕСУ ПРОДАВЦЯ



ORIGINÁLNÍ NÁVOD  
ORIGINÁLNÍ NÁVOD

ČTĚTE PROSÍM POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY  
PŘED SPUŠTĚNÍM ZAŘÍZENÍ

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA  
ZÁRUČNÍ KARTA

VYSOKOTLAKOVÁ/PLYNOVÁ MYČKA:

KRAFTWELE LB2600LS/KW3000/GB3200LS/GB3200D



## VSTUP

Děkujeme za důvěru a zakoupení kvalitní benzínové myčky KraftWele. Jsme přesvědčeni, že ve spolupráci s předními světovými výrobci komponentů a s využitím inovativních technologických řešení jsme vytvořili produkt, který nastavuje měřítko pokroku v oblasti bezpečnosti a spolehlivosti. Doufáme, že se najde vaše uznání při každodenním používání. Bezpečné používání závisí na přečtení tohoto návodu.

Všechny údaje obsažené v této příručce vycházejí z nejnovějších údajů dostupných v době tisku.

KraftWele Polska si vyhrazuje právo provádět jakékoli změny produktu bez předchozího upozornění a bez vzniku jakýchkoli závazků.

Návod k obsluze je nedílnou součástí generátoru a v případě dalšího prodeje musí být přiložen.

Dovozcem zařízení odečítaného z této záruky je KRAFTWELE POLSKA se sídlem: 57-200 Żybkowice Żybskie, ul. Jasna 42.

Vzhledem k technickému pokroku a neustálému dalšímu vývoji našich výrobků se může ukázat, že výrobek v se mírně liší od informací obsažených v tomto návodu. Nejnovější informace a technická data naleznete u autorizovaného zástupce Kraftwele Polska.

## VELMI POZORNĚ SI PROSÍM PŘEČTĚTE NÁVOD

Věnujte zvláštní pozornost informacím, kterým předcházejí slova:

**POZOR** - upozorňuje na možnost zranění osob nebo vážného poškození zařízení, pokud nebudou dodržovány pokyny.

**VAROVÁNÍ** - Označuje možnost vážného zranění nebo dokonce smrti, pokud nebudou dodržovány pokyny.

V případě provozu v horších podmínkách se sníží výkon motoru: nadmořská výška - pokles účinnosti o cca. 1% každých 100m, teplota - pokles účinnosti o cca. 2 % každých 5 °C.

### BEZPEČNOST PŘEDVŠÍM

Před prací se zařízení musí vždy učinit veškerá opatření ke snížení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob. Je velmi důležité pečlivě přečíst návod k použití a pochopit zamýšlené použití zařízení, omezení v jeho použití a možnost rizika spojená s jeho použitím.

### OSOBNÍ OCHRANA

Zařízení smí obsluhovat dospělá osoba, která byla seznámena s návodem k obsluze zařízení, proškolena s pravidly a předpisy BOZP platnými pro provoz spalovacích motorů a která má aktuální lékařské prohlášení (v případě potřeby).

Podložky se spalovacími motory mají široké uplatnění tam, kde nejsou trvalé zdroje elektrické energie nebo může docházet k přerušení jejího dodávky.

Provozovatel je povinen používat předepsaný pracovní oděv a osobní ochranné pracovní prostředky (ochranná sluchátka).

U zařízení provozovaných ve vnitřních prostorách dbejte zejména na řádný odvod spalin ven (odvod spalin musí být izolován od hořlavých materiálů).

Benzínová myčka musí pracovat na rovném povrchu.

Pokud má být zařízení používáno za deště nebo sněhu, ujistěte se, že je řádně chráněno před vlhkostí.

#### DOPORUČENÉ VYBAVENÍ OSOBNÍ OCHRANY ZAHRNUJE:

• ochranné brýle a sluchátka, • ochrana hlavy a  
obličej, • bezpečnostní obuv, • pracovní oděv  
chránící předloktí a nohy

#### VÝSTRAŽNÉ NÁLEPKY



##### VÝFUKOVÉ PLYNY JSOU JEDOVÉ!

Nikdy nespouštějte motor uvnitř. To může způsobit bezvědomí a dokonce smrt v krátké době. Nechte motor běžet v dobře větraném prostoru.



##### BENZÍN JE VYSOCE HOŘLAVÝ A JEDOVATÝ!

Při doplňování paliva vždy vypněte motor. Při doplňování paliva udržujte zapálenou cigaretu nebo jiný potenciální zdroj ohně nebo jisker mimo dosah.

Palivo doplňujte pouze v dobře větraných prostorách. Rozlitý benzín okamžitě otřete.



##### MOTOR A VÝFUK MOHOU BÝT HORKÉ!

Když motor běží, motor a tlumič jsou velmi horké. Dávejte pozor, abyste se ho nedotkli, dokud je horký. Před umístěním generátoru do interiéru nechte motor vychladnout.



##### ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Neprovozujte zařízení v mokřem nebo vlhkém stavu bez vhodné ochrany proti otřesům.

Nepracujte s mokřima rukama. Před zahájením práce zkontrolujte izolaci vodičů. Může být vystaveno vlivům prostředí, které je zajištěno třídou ochrany IP23 podle norem DIN 40050.



##### HLADINA HLUKU!

Parametry specifikované úrovní emisí nemusí být nutně bezpečné. Navzdory existující korelaci mezi hladinou hluku a prostředím můžete se měřeno zkontrolovat, zda jsou nutná další opatření. K faktorům ovlivňující skutečnou hladinu hluku (expozice) patří i charakteristiky pracovního prostoru.



##### POZOR!

Před nastartováním vždy proveďte kontrolu technického stavu, abyste předešli nehodě.

Nespouštějte zařízení s odstraněnými továrními kryty.  
Neprovozujte stroj bez vzduchového filtru nebo tlumiče výfuku.

Nezakrývejte jej žádným materiálem, když je v provozu nebo těsně po jeho zastavení.



#### HLADINA HLUKU:

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| Hladina akustického tlaku  | 83 dB(A)   |
| Hladina akustického výkonu | 94 dB(A)   |
| Možná chyba měření         | 3,56 dB(A) |

#### TEPELNÝ VENTIL ČERPADLA

Tepelný ventil vodní pumpy je ochranou vodní pumpy proti přehřátí. Při ucpání trysky nebo trysky pistole je přebytečná voda automaticky odváděna přes nouzový ventil, což zabraňuje poškození mechanismů čerpadla.

#### SNÍMAČ NÍZKÉHO OLEJE

Tento snímač je zodpovědný za ochranu spalovacího motoru před poškozením v důsledku nedostatku nebo nízké hladiny mazacího oleje v olejové vaně.

Před spuštěním stroje zkontrolujte stav oleje v olejové vaně. Pokud je hladina nedostatečná, doplňte správný olej.

Ujistěte se, že použijete správný olej doporučený výrobcem.

Při doplňování olejové vany vždy pamatujte, že olejovou vanu znovu naplníte stejným olejem. Značku oleje lze změnit pouze v případě pravidelných výměn oleje.

Specifikace, množství a data výměny oleje jsou uvedeny v tabulce níže:

| MODEL MOTOR | SPECIFIKACE | PRVNÍ VÝMĚNA | PRAVIDELNÉ VÝMĚNY PŘI KONTINUÁLNÍM POUŽITÍ | PRAVIDELNÉ VÝMĚNY NA PŘÍLEŽITÉ POUŽITÍ |
|-------------|-------------|--------------|--------------------------------------------|----------------------------------------|
| 168F        | 10W40       | 30 měsíců    | 150 mth                                    | 200mth                                 |
| 188F        | 10W40       | 30 měsíců    | 150 mth                                    | 200mth                                 |
| 186F        | 10W40       | 30 měsíců    | 150 mth                                    | 200mth                                 |

Upozorňujeme, že snímač oleje je zařazen s určitým rozsahem chyb. Jde pouze o doplňkovou ochranu zařazení, ale uživatel je povinen ověřit hladinu oleje, který by ji měl změnit před každým použitím zařazení.

**POZNÁMKA:** Je třeba vzít v úvahu, že spalovací motor a vodní čerpadlo budou správně fungovat až po době záběhu. Během doby záběhu použijte vejetí zařazení minimálně (nízké otáčky motoru, přerušovaná práce).

Před zahájením práce zkontrolujte všechny součásti zařazení. Zkontrolujte, zda nejsou jednotlivé díly během přepravy uvolněné nebo poškozené.

#### PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE:

Připojte všechny jednotlivé součásti zařazení k sobě, jak je popsáno níže.

Dávejte pozor, abyste nepoškodili závitové části, jako je připojení hadice a instalační šrouby.

Spalovací motor spusťte až po naplnění olejové vany správným množstvím a specifikací podle předchozí tabulky. Stroj je dodán příjemci bez oleje v olejové vaně. V olejové vaně mohou být zbytková množství technického oleje pro kontrolu technického stavu zařazení na výrobní lince. Technický olej má stejnou specifikaci jako správný olej používaný pro dané zařazení, není nutné jej před spuštěním vypouštět.

Provoz zařazení bez oleje, s nízkou hladinou oleje nebo s olejem nesprávné specifikace může způsobit trvalé poškození spalovacího motoru.

Vodní čerpadlo je dodáváno s olejem. Před spuštěním stroje se ujistěte, že hladina oleje ve vodní pumpě je správná.

**NEPŘEPLŮJTE ČERPADLO OLEJEM, POUŽÍVEJTE JEN VELKÉ MNOŽSTVÍ MAZACÍHO OLEJE  
VÝROZENÉHO VÝROBCEM JEDNOTKY!!!**

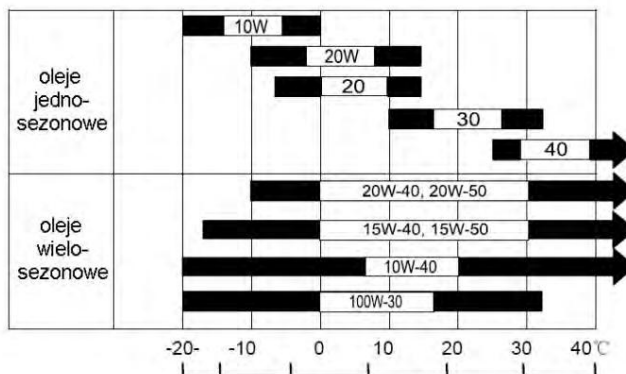
**PŘED SPUŠTĚNÍM VYMĚŇTE PŘEPRAVNÍ ZÁTĚŽ NA ČERPADLE S MĚRKOU OLEJE. JINAK - POŠKODÍTE ČERPADLO.**

#### HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE:



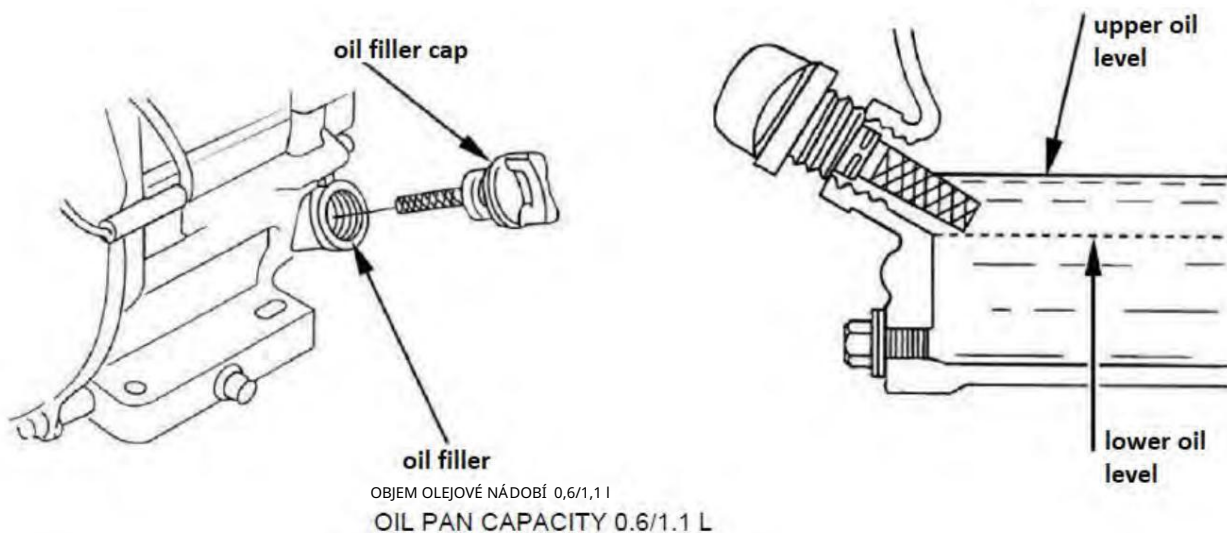
Použití nevhodného nedetergentního oleje nebo oleje pro dvoudobé motory může zkrátit životnost motoru.

Použijte vysoce kvalitní olej pro 4tákní motory s vysokým obsahem detergentů. Viskozitu oleje volte podle průměrných teplot v oblasti, kde bude generátor používán.



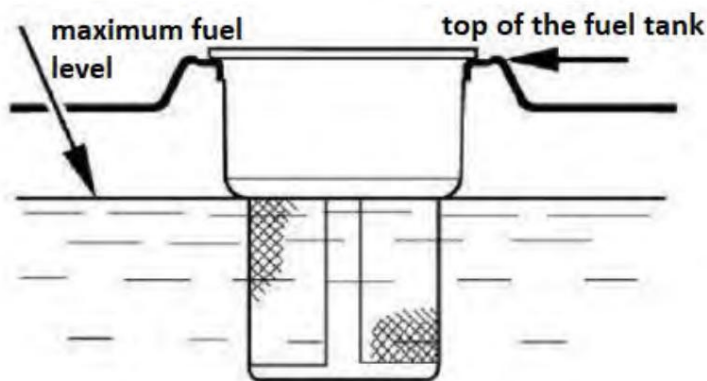
Provoz motoru bez dostatečného množství oleje může způsobit vážné poškození motoru.

Odšroubujte uzávěr plnicího hrdla oleje, otřete jej čistým hadříkem a zkontrolujte hladinu oleje zasunutím měřky do plnicího hrdla až na doraz (bez šroubování uzávěru). Pokud je hladina příliš nízká, aby olej zanechal stopu na měřce, přidejte doporučený typ oleje „až po uzávěr“.



#### HLADINA PALIVA:

Použijte automobilové palivo – nejlépe bezolovnatý benzín Pb95, abyste minimalizovali množství usazenin ve spalovací komoře. Při plnění nádrže nepřekračujte maximální hladinu. Před nastartováním otřete veškeré rozlité palivo. Nepoužívejte směsi paliva a oleje nebo kontaminovaný benzín. Chraňte nádrž před znečištěním. Po doplnění paliva se ujistěte, že je uzávěr palivové nádrže bezpečně uzavřen.



#### VYSOKOTLAKÁ HADICE:

Připojte vysokotlakou hadici k čerpadlu pomocí rychlospojky nebo závitové matice.

#### PŘÍVODNÍ HADICE ČERPADLA:

Před připojením napájecího kabelu čerpadla (souprava tuto položku neobsahuje) nejprve zkontrolujte, zda je průtok vody správný. Vypláchněte veškeré nečistoty, které by mohly ovlivnit provoz čerpadla.

Poznámka: Hodnota dodávané vody nesmí být nižší než 15 psi. Nižší tlak může poškodit čerpadlo.

(Neplatí pro samonasávací vodní čerpadlo.)

#### POSTUP SPUŠTĚNÍ:

1. Ujistěte se, že je vodovodní potrubí správně připojeno a voda je puštěná.
2. Uvolněte pojistku pistole, pokud je zamčená.
3. Pro odstranění vzduchu z čerpadla a trysky. Stiskněte spoušť pistole a počkejte, až z trysky vyteče voda.
4. V případě potřeby odstraňte nečistoty z objímky pistole a zástrčky nástavce.
5. Připojte trysku k pistoli a utáhněte matici rukou, dokud se nezastaví.

#### SPUŠTĚNÍ SPALOVACÍHO MOTORU:

1. Zkontrolujte olej a palivo.
2. Podle potřeby použijte ovládání sání.
3. Otočte spínač motoru do polohy "ON".
4. Uchopte rukojeť navijecího startéru a jemně zatáhněte, dokud se nezastaví, poté pevně zatáhněte.
5. Pokud se motor zahřeje, vypněte páčkový spínač.

#### ZPŮSOBY ČIŠTĚNÍ:

Čištění povrchu tlakovým čističem lze provádět pouze samotným proudem vody nebo s použitím mýdla. Použití čisticích prostředků umožňuje změkčení nečistot, což usnadňuje odstranění nečistot proudem vody pod tlakem.

1. Při čištění vodorovných ploch se používejte ze strany na stranu nebo shora dolů. Při čištění svislého povrchu, ze strany na stranu, počínaje zdola, aby se zabránilo vzniku pruhů.
2. Počáteční smáčení čištěného povrchu se nedoporučuje. To výrazně oslabuje působení detergentu, dává horší čisticí účinek.

POZNÁMKA: Vyhněte se čištění horkých povrchů nebo na přímém slunci, minimalizujete tím riziko poškození lakovaných povrchů. Nástavec pistole udržujte v dostatečné vzdálenosti od čištěného povrchu, aby nedošlo k poškození nátěru čištěného povrchu.

3. Při použití chemikálií nechte mycí prostředek chvíli na povrchu, povolí jeho zlepšení jeho provozu. (Řiďte se pokyny výrobců pracích prostředků).
4. Vyčištěný povrch opláchněte čistou vodou. Na svislém povrchu, nejprve zdola nahoru a poté shora dolů úhel 45 stupňů s plochou tryskou trysky.

#### APLIKACE VOSKŮ :

1. Vosk lze aplikovat ihned po vyčištění povrchu. Vložte potrubí pro vstřikování čisticího prostředku nádoba na vosk.
2. Nanášejte vosk v tenkých vrstvách rovnoměrně zdola nahoru.
3. Po chvíli číštění smyjte voskovou vrstvu z povrchu pomocí špičky s nízkým tlakem vody.
4. Pro lepší účinek očistěte povrch do sucha.

#### KONEC PRÁCE:

Po použití čisticích prostředků vyčistěte nádobu na čisticí prostředek, naplňte ji vodou a znovu ji nainstalujte jako dříve. Odstraňte vodu pomocí pistole, dokud nebude systém čistý.

#### UPOZŘEHDĚNÍ:

Nástavec, pistole a vysokotlaké hadice by měly být častěji čistěny a mazány doporučeným mazivem, aby nedocházelo k únikům a poškození pryžových prvků těsnících prvků.

Ucpaný otvor zvýší tlak v systému a může poškodit čerpadlo a další součásti. Čištění trysky by mělo být prováděno relativně často.

1. Oddělte pří vodní trubku od pistole.
2. Vyčistěte trysku tenkým drátkem.
3. Trysku opláchněte vodou.
4. Znovu připojte pří vodní trubici k pistoli.

#### VODNÍ OBRAZOVKA:

Zařízení je vybaveno prvkem chránícím při vodě „vodní clonou“. Pokud obrazovka nevyčistí, může dojít ke snížení při vodě, což může poškodit vodní čerpadlo. Při demontáži a čišťení obrazovky věnujte zvláštní pozornost, abyste ji nepoškodili prvky.

#### UPOZŘEHDĚNÍ MOTORU:

Při ležetostné použití během období nízkých teplot může způsobit potíže při provozu zařízení vzhledem k pří vodnímu karburátoru. Tento typ překážky lze odstranit zahřátím karburátoru vzduchem.

Správná a včasná výměna a kontrola stavu a kvality mazacího oleje prodlouží životnost motoru.

Používejte pouze originální a doporučené náhradní a spotřební díly.

Zkontrolujte vzduchový filtr. Znečištěný filtr je třeba vyčistit nebo vyměnit za nový, pokud je předchozí opotřebovaný. Zkontrolujte palivovou nádrž a v případě potřeby ji vyčistěte.

Při dlouhodobém skladování zařízení vyjměte palivo z nádrže a vypusťte ji. Odstraňte veškeré zbývající palivo z karburátoru pomocí vypouštěcího šroubu umístěného na spodní straně karburátoru.

Při skladování tlakové myčky při okolní teplotě nižší než 0 °C dodržujte tyto pokyny, abyste snížili riziko poškození zařízení :

1. Uzavřete pří vodní a odtlačte pistoli stisknutím spouště. Odpojte pří vodní hadici a vysokou hadici tlak.
2. Umístěte konce trubice na místo tak, aby konec směřoval nahoru.



# KRAFTWELE

POLSKA

TECHNOLOGIE BLÍZKO

## POZNÁMKA:

V případě potřeby kontaktujte autorizované servisní středisko.

| Podsestava            | PRAVIDELNÉ LHŮTY ÚDRŽBY<br>Provádějte činnosti v konkrétních měsících nebo hodinových intervalech<br>intervalech, podle toho, co nastane dříve | Při každém použití                                                           | Po 1<br>měsíci nebo 10 hodin | Každých 3 měsíců<br>nebo každých 50 hodin | Každých 6 měsíců<br>nebo každých 100 hodin | Každý<br>rok nebo 300 hodin |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|
| Olej v motoru         | Zkontrolujte hladinu                                                                                                                           | •                                                                            |                              |                                           |                                            |                             |
|                       | K výměně                                                                                                                                       |                                                                              | •                            |                                           | •                                          |                             |
| Vzduchový filtr       | Zkontrolujte čistotu                                                                                                                           | •                                                                            |                              |                                           |                                            |                             |
|                       | Čistý                                                                                                                                          |                                                                              |                              | •                                         |                                            |                             |
| Zapalovací<br>svíčka  | Vyčistěte/upravte mezeru                                                                                                                       |                                                                              |                              |                                           | •                                          |                             |
|                       | K výměně                                                                                                                                       |                                                                              |                              |                                           |                                            | •                           |
| Palivový filtr/kohout | Vyčistěte nebo vyměňte                                                                                                                         |                                                                              |                              |                                           | •                                          |                             |
| Palivová nádrž        | Čistý                                                                                                                                          | KAŽDÝ ROK                                                                    |                              |                                           |                                            |                             |
| Ventilové vůle        | Zkontrolujte a v případě potřeby upravte                                                                                                       |                                                                              |                              |                                           |                                            | •                           |
| Spalovací komora      | Čistý                                                                                                                                          | Každých 300 hodin (mělo by být provedeno autorizovaným servisním střediskem) |                              |                                           |                                            |                             |
| Drát<br>palivo        | Zkontrolujte stav                                                                                                                              | Každých 2 roky (v případě potřeby vyměňte)                                   |                              |                                           |                                            |                             |

CELEM KONTROL ÚDRŽBY JE UDRŽOVAT GENERÁTOR V MOŽNÉM PŘÍMÉM POUŽITÍ  
DOBŘÍ TECHNICKÝ STAV.

## PROVOZNÍ ČINNOSTI:

### VÝMĚNA OLEJE

Aby bylo zajištěno rychlé a úplné vyprázdnění použitého oleje z mazacího systému, měl by být vypuštěn, když je motor horký.



Před vypuštěním oleje vypněte motor a uzavřete přívod paliva

1. Zahřejte motor, ujistěte se, že je generátor ve vodorovné poloze a umístěte olejovou vanu pod olejovou vanou.
2. Odšroubujte plnicí zátku oleje, vyšroubujte a sejměte těsnicí podložku zátky vypouštěcího oleje. Olej vyteče do umístěné nádoby.
3. Zkontrolujte těsnění olejového filtru a v případě potřeby jej vyměňte. 4. Našroubujte vypouštěcí zátku s novou těsnicí podložkou a utáhněte ji.
5. Naplňte nádobu novým olejem doporučeného typu a zkontrolujte hladinu.



# KRAFTWELE

POLSKA

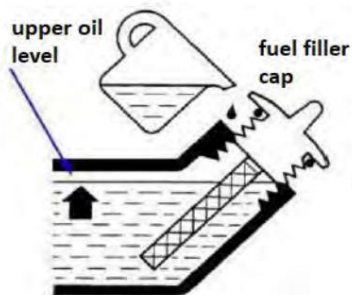


**KRAFTWELE**  
POLSKA

TECHNOLOGIE BLÍZKO



Vypuštěný olej zlikvidujte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí. Nevylévejte do komunálního odpadu nebo do země.

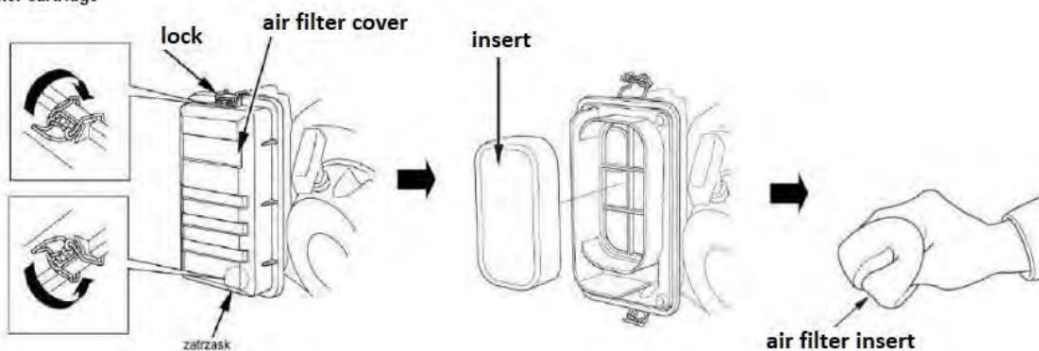


#### VZDUCHOVÝ FILTR

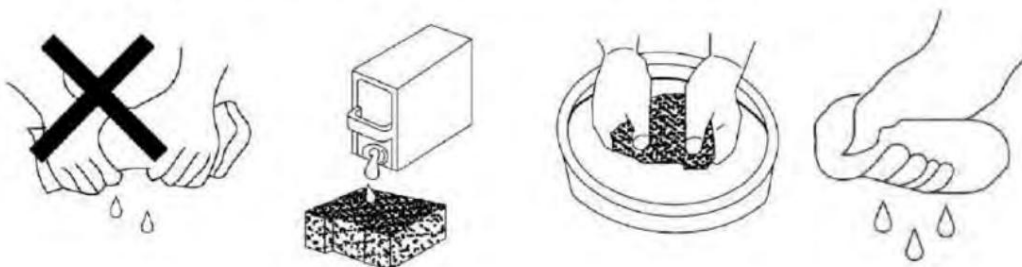


Motor nesmí být nastartován bez funkčnosti vzduchového filtru

Vyměňte filtrační vložku  
Remove the filter cartridge



Wash the filter element in solvent (do not wring it out) and saturate it with oil. Squeeze out excess oil  
Umýjte filtrační vložku v rozpouštědle (neždvižte) a nasycíte ji olejem. Vymáčkejte přebytečný olej

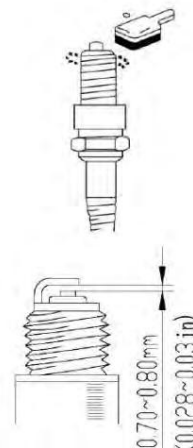


**KRAFTWELE**  
POLSKA



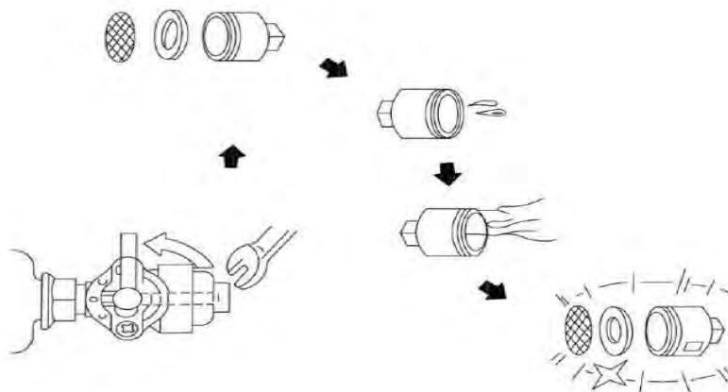
## SVÍČKY

1. Odstraňte špičku vysokonapěťového drátu ze zapalovací svíčky.
2. Očistěte objímku zapalovací svíčky od usazenin a usazenin.
3. Pomocí vhodného klíče vyjměte zapalovací svíčku.
4. Odstraňte usazeniny uhlíku a zkontrolujte barvu elektrod. Při znaku dobře fungující svíčky je světle hnědá barva.
5. Pomocí párové měřky změřte jiskřivost. Mělo by to být 0,7-0,8 mm. V případě potřeby je opravte opatrným ohýbáním vnější elektrody.
6. Opatrně rukou našroubujte zapalovací svíčku, dávejte pozor, abyste otvor nepřesroubovali.
7. Novou zapalovací svíčku zašroubovanou rukou do bodu odporu utáhněte o půl otáčky klíčem, aby se dotáhla její podložka. Znovu smontovanou použitou zapalovací svíčku může být potřeba utáhnout pouze o 1/8 nebo 1/4 otáčky.
8. Znovu bezpečně ušáďte špičku vysokonapěťového drátu zapalovací svíčky.

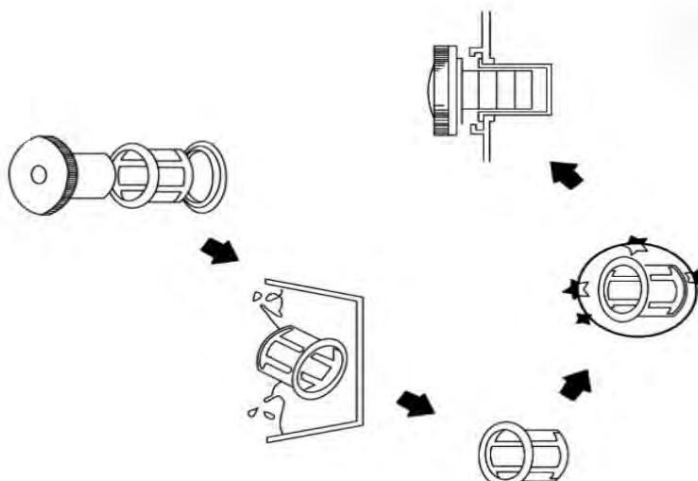


Zapalovací svíčka musí být řádně utažena. Nesprávně utažené se mohou zahřát na velmi vysokou teplotu a poškodit motor.

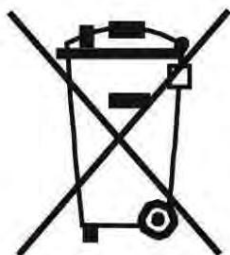
## FUEL PUMP



## PALIVOVÝ FILTR



#### ODPADY:



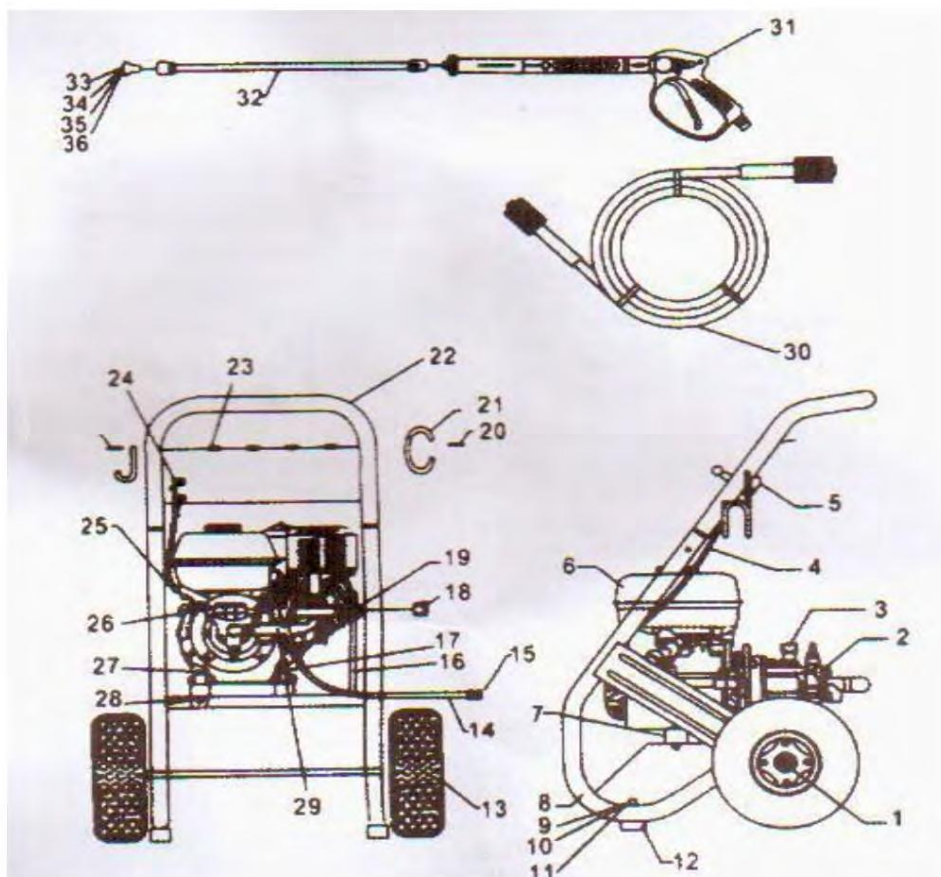
Nelikvidujte použité elektrické zařízení s jiným odpadem. Proší m pro přenos do příslušného zpracovatelského místa. Selektivní sběr odpadu z domácností a jejich zpracování přispívá k ochraně životního prostředí, snižuje uvolňování škodlivých látek do atmosféry a povrchové vody.

Informace o zpracování lze získat od místních subjektů správy nebo prodejce.

#### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ :

| PROBLÉMY                                                                              | PŘÍČINA PROBLÉMU                                            | OPRAVA/OPRAVA                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| MOTOR SE NESTARTUJE NEBO ZASTAVUJE BĚHEM PRÁCE                                        | NÍZKÝ OLEJ                                                  | ZKONTROLUJTE A DOPLNĚTE OLEJ                                       |
|                                                                                       | SPÍNAČ MOTORU NENÍ V POLOZE "ON"                            | PŘEPNĚTE DO POLOHY "ZAPNUTO".                                      |
|                                                                                       | PÁKA SYTIČE JE V POLOZE VYVENUTO                            | PŘESUŇTE PÁČKU SYTIČE W NA POLOZE                                  |
| MOTOR JE PŘETÍŽEN                                                                     | TRYSKA ČISTIČE JE ZABLOKOVANÁ                               | CLEAN LANCE A Z GUN ZNEČIŠTĚNÍ                                     |
|                                                                                       | NADMĚRNÝ PRŮTOK VODY                                        | SNÍŽTE TLAK PŘI VODU VODY                                          |
| PŘI TRYSCE ZVÝŠIL TLAK PISTOLE JE UZAVŘENA                                            | ZABLOKOVANÝ VENTIL BYPASS                                   | VYČISTĚTE Otokový VENTIL                                           |
| MOTOR SPRÁVNĚ FUNGUJE, ALE NEPOSKYTUJE MAXIMÁLNÍ TLAK VODY NEBO JE TLAK NEPRAVIDELNÝ. | FAP JE UZAVŘEN                                              | OTEVŘETE FAP                                                       |
|                                                                                       | ZAŘÍZENÍ BYLO ULOŽENO V NÍZKÉ TEPLOTĚ                       | ZAHREJTE ZBRANĚ LANCE                                              |
|                                                                                       | NEROZMĚRNÝ PRACOVNÍ TLAK                                    | ŽÁDNÝ MINIMÁLNÍ TLAK NAPÁJENÍ 10-20PSI                             |
|                                                                                       | VODNÍ OBRAZOVKA ucpaná                                      | VYČISTĚTE OBRAZOVKU                                                |
|                                                                                       | ŽÁDNÝ PRACOVNÍ TLAK, NEROZMĚRNÝ PRACOVNÍ TLAK.              | KONTROLNÍ KABEL                                                    |
|                                                                                       | TRYSKA Opatřovaná NEBO POŠKOZENÁ                            | VODOVOD                                                            |
|                                                                                       | VZDUCH V ČERPADLE                                           | VYMĚŇTE TRYSKU                                                     |
|                                                                                       | NASTAVITELNÝ OVLADAČ TLAKU Č JE NASTAVENO V POLOZE MAXIMUM  | ZAPOJTE SPUS TĚČ ZBRANĚ DO ČASU KRVÁCENÍ ČERPADLA                  |
|                                                                                       | VYPÍNAČ SYTIČE JE ZAPNUTÝ POŠKOZENÝ NEBO KONTAMINOVANÝ      | PŘESUŇTE OVLADAČ DO POLOHY MAXIMUM                                 |
|                                                                                       | NEFUNGUJE Otokový VENTIL                                    | VYMĚŇTE NEBO VYČISTĚTE SPÍNAČ SÁNÍ                                 |
| ŽÁDNÝ VÝSTUP ČISTÍCÍHO PROSTŘEDKU VČ S PROUDEM VODY                                   | OPRAVIT                                                     | VYČISTĚTE Otokový VENTIL                                           |
|                                                                                       | VSTRÍKOVACÍ POTRUBÍ NESPRÁVNĚ PŘIPOJENÉ K NÁDRŽI DETERGENTY | UMÍSTĚTE VSTRÍKOVACÍ POTRUBÍ DNO NÁDRŽE A PEVNĚ JI PŘIPRAVTE       |
|                                                                                       | VSTRÍKOVACÍ POTRUBÍ POŠKOZENO NEBO ZABLOKOVANÉ              | VYMĚŇTE NEBO ODPOJTE KABEL INJEKCE                                 |
|                                                                                       | JE NESPRÁVNĚ NAINSTALOVÁN TRYSKA                            | NAINSTALUJTE VÝSTUPNÍ TRYSKU PŘÁVO POUŽÍVAT DETERGENTY             |
|                                                                                       | TRYSKA JE ucpaná                                            | VYMĚŇTE TRYSKU NEBO HODINY                                         |
|                                                                                       | HUSTÁ KONZISTENCE MYČÍHO PROSTŘEDKU                         | ROZPOUŠTĚJTE MYČÍ PROSTŘEDEK V TEPLÉ VODĚ                          |
| VODA NEVYCHÁZÍ Z TRYSKY                                                               | BEZPEČNOST ZBRANĚ JE NA                                     | VYJMĚTE PÁČKU ZÁMKU PISTOLE                                        |
| VODA V MOTOROVÉM PROSTORU SPALOVÁNÍ                                                   | VYSOKÁ VLHKOST PRACOVNÍHO ZAŘÍZENÍ                          | MĚŇTE OLEJ ČASTĚJI                                                 |
| HLASITÁ PRÁCE                                                                         | TĚSNĚNÍ VODNÍHO ČERPADLA Opatřovaná                         | VYMĚŇTE TĚSNĚNÍ ZA NOVÁ TĚSNĚNÍ                                    |
|                                                                                       | OPOTŘEBIT LOŽISKA                                           | VYMĚŇTE Opatřovaná LOŽISKA                                         |
|                                                                                       | VZDUCH SE MÍŠI S VODOU                                      | ZKONTROLUJTE TĚSNĚNÍ ČERPADLA VODA                                 |
| NÁHLÁ ZTRÁTA TLAKU VODY                                                               | OMEZENÍ VÝSTUPU                                             | KONTROLA KLOUBŮ, UTĚSNĚTE NETĚSNOSTI, ZKONTROLUJTE PŘÍVOD ČERPADLA |

SEZNAM DÍLŮ STROJŮ :



| 1 díl | JMÉNO            | 1 díl | JMÉNO                             | 1 díl  | JMÉNO                               |
|-------|------------------|-------|-----------------------------------|--------|-------------------------------------|
| 1     | KRYT NÁBOJE      | 13    | KOLO                              | 25     | SVĚŘÁK                              |
| 2     | VODNÍ ČERPADLO   | 14    | VSTŘIKOVACÍ POTRUBÍ<br>DETERGENTY | 26     | PLNĚNÍ OLEJE                        |
| 3     | TLAKOVÝ VENTIL   | 15    | VSTŘIKOVACÍ FILTR<br>DETERGENTY   | 27     | Š ROUB                              |
| 4     | PLYNOVÝ KABEL    | 16    | Š ROUB/DRŽ ÁK                     | 28     | MATICE                              |
| 5     | PLYNOVÁ RUKOJĚT  | 17    | HADICOVÝ ADAPTÉR                  | 29     | HADICOVÁ RYCHLOSPOJKA<br>ZÁSOBOVÁNÍ |
| 6     | PALIVOVÁ NÁDRŽ   | 18    | MATICE                            | trícet | KABEL/HADICE<br>VYSOKÝ TLAK         |
| 7     | TLUMIČ VIBRACÍ   | 19    | Š ROUB PROTIMATICE                | 31     | PISTOLE                             |
| 8     | RÁM              | 20    |                                   | 32     | LANCE                               |
| 9     | MONTÁŽ NÍ Š ROUB | 21    | DRŽ ÁK ZBRANĚ                     | 33     | TRYSKY                              |
| 10    | MATICE           | 22    | RUKOJĚT/RÁM                       | 34     |                                     |
| 11    | BYT              | 23    | PROPUSTEK                         | 35     |                                     |
| 12    | GUMOVÁ ZÁKLADNA  | 24    | PÁKA SYTIČE                       | 36     |                                     |

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

|                   | GB 2600 LS/KW3000                                       | GB 3200LS                                               | GB 3200D                                                |
|-------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| MOTOR             |                                                         |                                                         |                                                         |
| MODEL             | KRAFTWELE OHV 168F                                      | KRAFTWELE OHV 188F                                      | KRAFTWEL<br>SDG186F                                     |
| KAPACITA          | 196 CC                                                  | 390 CC                                                  | 420 CC                                                  |
| MOC               | 7 hp / 5,155 kW / 3600 ot./min.                         | 13 HP / 9,55 kW / 3200 ot./min.                         | 16 koní / 11,76 kW / 3200 ot./min.                      |
| MAZÁNÍ            | 10W40 (4-T).                                            | 10W40 (4-T).                                            | 10W40                                                   |
| MOC               | KARBURÁTOR.                                             | KARBURÁTOR.                                             | PUMPA/VSTŘÍKOVÁNÍ                                       |
| CHLAZENÍ          | VZDUCH                                                  | VZDUCH                                                  | VZDUCH                                                  |
| PALIVO            | Pb 95.                                                  | Pb 95.                                                  | DIESEL                                                  |
| NEPŘETRŽITÁ PRÁCE | 4 měsí ce.                                              | 8 měs.                                                  | 10 mth                                                  |
| START             | RUČNÍ /SPOJ.                                            | RUČNÍ /SPOJ.                                            | RUČNÍ /SPOJ.                                            |
| ČERPADLO          |                                                         |                                                         |                                                         |
| MODEL             | BMW 16                                                  | BMW 18                                                  | BMW 18                                                  |
| TYP               | SPOJOVACÍ TYČ-RADIÁLNÍ<br>/TŘI PÍST / PÍST<br>KERAMICKÝ | SPOJOVACÍ TYČ-RADIÁLNÍ<br>/TŘI PÍST / PÍST<br>KERAMICKÝ | SPOJOVACÍ TYČ-RADIÁLNÍ<br>/TŘI PÍST / PÍST<br>KERAMICKÝ |
| HLAVA             | KOVANÁ MOSAZ                                            | KOVANÁ MOSAZ                                            | KOVANÁ MOSAZ                                            |
| TĚLO              | DURALUMIN.                                              | DURALUMIN.                                              | DURALUMIN.                                              |
| MAZÁNÍ            | SAE 30W / 135ml                                         | SAE 30W / 135ml                                         | SAE 30W / 135ml                                         |
| TLAK MAX          | 26 MPA / 260 BAR / 3770 PSI /<br>256 ATM                | 32 MPA / 320 BAR / 4641 PSI /<br>316 ATM                | 32 MPA / 320 BAR / 4641 PSI /<br>316 ATM                |
| JMENOVITÉ TLAKY   | 22 MPA / 220 BAR / 3190 PSI /<br>217 ATM                | 30 MPA / 300 BAR / 4351 PSI /<br>296 ATM                | 30 MPA / 300 BAR / 4351 PSI /<br>296 ATM                |
| ÚČINNOST          | 10-14 l/min.                                            | 16,5 l/min.                                             | 16,5 l/min                                              |
| HLADINA HLUKU     | 83-94 Db(A)                                             | 83-94 Db(A)                                             | 83-94 Db(A)                                             |
| VÁHY              | 36 kg                                                   | 74 kg                                                   | 85 kg                                                   |

Tato záruka je pouze doplňkem zákonných práv kupujících a nijak je neovlivňuje.

#### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

- Prodávající garantuje bezproblémový provoz zařízení v základní lhůtě 12 měsíců od data nákupu. Vady zjištěné během této doby vzniklé v důsledku technických závad nebo závad prodávajícího selhání bude posuzováno do 14 dnů od doručení zboží na místo nákupu. Lhůta na opravu je 28 dní, celková doba opravy se však může prodloužit z důvodů nad rámec ručitélská kontrola např. (doba dovozu dílů ze zahraničí), o které by měl kupující být informován.
- Podmínkou prodloužení záruky na dobu 24 měsíců je dodání jednotky na placenou technickou prohlídku po 12 měsících od data nákupu. Jednotka by měla být doručena na servisní adresu, tj. KRAFTWELE POLSKA, ul. Jasná 42; 57-200 Zabkowice Śląskie.
- Během prvních 12 měsíců poskytujeme záruku od dveří ke dveřím. Reklamované zařízení je vyzvednuto a odesláno na náklady KRAFTWELE POLSKA. Prodávající si vyhrazuje právo v případě neoprávněné reklamace požadovat náhradu nákladů na dopravu.
- Pro provedení záruční opravy musí zákazník:  
a) doručit zařízení na místo nákupu. b) doručit produkt poštou nebo přepravními společnostmi na místo nákupu na náklady zákazníka. V tomto případě doba opravy, nebude-li dohodnuto jinak, prodlouží o čas potřebný k dodání a vyzvednutí zařízení. Žadatel by měl doručit výrobek na místo nákupu v originální m tovarní m balení , navíc c chráněném proti poškoz ení . Poškození způsobené nedostatečnou ochranou při přepravě nepodléhá záruční opravě. Stěžovatel nemůže požadovat zadostiučinění , pokud balí k není řádně označ eny nebo zajištěny.  
c) náklady na dodání zařízení do autorizovaného servisního místa nese zákazník.
- Záruční oprava se nevztahuje na činnosti, které je uživatel povinen provádět svépomocí dle uživatelské příručky.
- Při padné činnosti zařízení je prováděno na náklady uživatele a není považováno za záruční servis.
- ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE:
  - mechanické poškození zařízení způsobené uživatelem nebo zástupcem doručujícího zařízení na místo nákupu.
  - poškození a závady vyplývající z:
    - nevhodného nebo v rozporu s pokyny, stejně jako neznalostí nebo poškození způsobené uživatelem
    - náhodné události.
    - použití nevhodného spotřebního materiálu - provedené svévolné opravy
    - uživatelem nebo jinými neoprávněnými osobami. - úpravy nebo konstrukční změny
  - zapalovací svíčky, filtry, provozní kapaliny, těsnění.
  - majitel se zavazuje vyzvednout si zařízení ve lhůtě delší než 10 dnů od písemného nebo ústního oznámení o ukončení opravy.
- Aby byla tato záruka platná, musí být splněny následující podmínky: záruka musí být
  - podepsaný kupujícími, záruční list musí být úplně a správně vyplněn,
  - kupující musí mít doklad o koupi výrobku, na který se vztahuje záruka
- Záruka se dále nevztahuje na spotřební materiál, např. jako: adaptér karburátoru, pístení kroužky, zapalovací svíčky, pojistky, baterie, součásti systémů zapalování, řemeny, součásti startovacího systému (ruční a elektrické).
- Pro reklamaci zařízení poškozeného při přepravě kurýrem je vyžadován originální škodní protokol vystavený příjemci.
- Záruka se vztahuje na území Polské republiky.
- Je-li zboží v rozporu se smlouvou, může kupující požadovat jeho uvedení do souladu se smlouvou bezplatnou opravou, a není-li oprava možná nebo nerentabilní, Kupující má právo požadovat výměnu zboží za vyhovující. Kupující má nárok na výměnu zařízení nebo vrácení peněz pouze v případě výrobní vady, kterou nelze odstranit. Kupující nemůže odstoupit od smlouvy, pokud je nesoulad zboží se smlouvou nepodstatný.
- Kupující ztrácí výše uvedená práva, pokud toto neoznámí Garantovi do dvou měsíců od zjištění nesouladu zboží se smlouvou.
- Realizace záručních práv a povinností včetně nahlášení a převzetí zařízení do opravy se provádí v místě opravy  
Jím uvedený Garant/Prodávající v záručním listě vydaném Kupujícímu. Kupující by měl dodat produkt prostřednictvím společnosti dopravu nebo osobně na vlastní náklady. Výrobek by měl kupující dodat pokud možno v původní m obalu dodatečně chráněna proti poškoz ení . Na poškození způsobené nedostatečnou ochranou při přepravě se záruka nevztahuje.  
Stěžovatel nemůže požadovat zadostiučinění , pokud zásilka není řádně označ ena nebo zajištěna.
- Spotřebitel, který uzavřel smlouvu na dálku, může od ní odstoupit bez udání důvodů předložením písemného prohlášení do deseti dnů ode dne převzetí zboží. Ke splnění této lhůty stačí zaslat vyjádření před jejím uplynutím.
- V případě odstoupení od smlouvy se smlouva považuje za neplatnou a spotřebitel je zproštěn veškerých závazků. To, co strany poskytly, bude vráceno bez změny, pokud nebyla nutná změna v mezích běžného hospodaření. Vrácení by mělo být provedeno okamžitě nejpozději do třiceti dnů.
- Tyto podmínky nevylučují, neomezují ani nepozastavují práva kupujícího podle zákona ze dne 27. února 2002. pravidla spotřebitelského prodeje a novela občanského zákoníku, Sbírka zákonů 141 položky 1176.



**KRAFTWELE**  
Polska

BLÍŽKO TECHNOLOGIE

## Poučení o právu na odstoupení od kupní smlouvy:

Na základě článku 27 zákona ze dne 30. května 2014 o právech spotřebitele (sbl. zák. 230/2014 Sb., 827), můžeme Vám poskytnout právo odstoupit písemně bez udání důvodu do 14 dnů od data dodání zboží. Prohlášení o odstoupení od smlouvy zašlete poštou na adresu sídla PRODAVÁJÍCÍHO.

Lhůta 14 dnů se počítá ode dne dodání zboží, což se rozumí převzetím zboží spotřebitelem nebo spotřebitelem určenou třetí osobou s výjimkou dopravce. Zboží je nutné zaslat zpět neprodělně po poštovním doručení o odstoupení od smlouvy nejpozději do 14 dnů v nezměněném stavu. V případě odstoupení od smlouvy o prodeji zboží zakoupeného v setu s jiným výrobkem je předmětem celého setu vrátit se.

Spotřebitel odpovídá za snížení hodnoty věci v důsledku užítí věci nad rámec toho, co je nutné ke zjištění povahy, vlastností a funkčnosti věci. Náklady

při vrácení (vrácení) zboží Prodávajícímu v souvislosti s odstoupením od smlouvy bez udání důvodu do 14 dnů ode dne doručení zboží, nese spotřebitel. Pokud si spotřebitel zvolí jiný způsob dodání než je nejvhodnější obvyklý způsob dodání nabízený podnikatelem, není podnikatel povinen uhradit spotřebiteli dodatečné náklady, které mu tím vznikly.

Právo odstoupit od smlouvy uzavřené mimo obchodní prostory nebo na dálku nemá spotřebitel v souvislosti se smlouvami:

1) ve které je předmětem služby nepřefabrikovaná věc vyrobená podle specifikací spotřebitele nebo služba, která uspokojení jeho individuálních potřeb;

2) ve kterém jsou předmětem služby zvukové nebo obrazové záznamy nebo počítačové programy dodávané v uzavřeném obalu, pokud byl balení otevřeno;

3) uzavřená formou veřejné dražby;

4) na dodání digitálního obsahu, který není zaznamenán na hmotném nosiči, pokud poskytování služby začalo s výslovným souhlasem spotřebitele před uplynutím lhůty pro odstoupení od smlouvy a poté, co jej podnikatel informoval o ztrátě práva na odstoupení od smlouvy.

..... k řešení .....

FORMULÁŘ PRO Odstoupení

(tento formulář je třeba vyplnit a vrátit pouze v případě, že si přejete odstoupit od smlouvy)

Já ..... tímto informuji o svém odstoupení od kupní smlouvy na níž je uvedeno položky .....

Datum uzavření smlouvy .....

Jméno a příjmení .....

Adresa .....

Podpis (pouze pokud je formulář předložen v papírové podobě)

Datum .....

Zde stříhat ..... sekce pro prodejce ..... Zde vystřihnout

Prohlašuji, že jsem si přečetl/a ustanovení týkající se nákupu na dálku a možnosti vrácení do 14 dnů a potvrzuji to vlastnoručně podpisem.

Datum a podpis klienta .....

TENTO KUPÓN JE NUTNÉ VYŘÍZNOUT A VRÁTIT NA ADRESU PRODAVÁJÍCÍHO



**KRAFTWELE**  
Polska



ORIGINÁLNÁ PRÍRUČKA  
ORIGINÁLNÁ PRÍRUČKA

POZORNE SI PREČÍTAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY  
PRED SPUSTENÍM ZARIADENIA

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA  
ZÁRUČNÝLIST

VYSOKOTLAKOVÁ/PLYNOVÁ UMÝVAČKA:

KRAFTWELE LB2600LS/KW3000/GB3200LS/GB3200D



## VSTUP

Ďakujeme za dôveru a kúpu kvalitnej benzínovej umývačky KraftWele. Sme presvedčení, že v spolupráci s poprednými svetovými výrobcami komponentov a s využitím inovatívnych technologických riešení sme vytvorili produkt, ktorý nastavuje mieru pokroku v oblasti bezpečnosti a spoľahlivosti. Dúfame, že si nájdete vaše uznanie pri každom použití. Bezpečné používanie závisí od preštudovania tohto návodu.

Všetky údaje uvedené v tejto príručke sú založené na najnovších údajoch dostupných v čase tlače.

KraftWele Polska si vyhradzuje právo vykonať akékoľvek zmeny produktu bez predchádzajúceho upozornenia a bez akýchkoľvek záväzkov.

Návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou generátora a v prípade ďalšieho predaja ho musí sprevádzať.

Dovozcom zariadenia zodpovedajúceho tejto záruky je KRAFTWELE POLSKA so sídlom: 57-200 Żybkowice żyłskie, ul. Jasná 42.

Vzhľadom na technický pokrok a neustály ďalší vývoj našich produktov sa môže ukázať, že produkt v sa mierne líši od informácií uvedených v tomto návode. Najnovšie informácie a technické údaje nájdete u autorizovaného zástupcu Kraftwele Polska.

## VEĽMI POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD

Venujte zvláštnu pozornosť informáciám, pred ktorými sú slová:

**UPOZORNENIE** - upozorňuje na možnosť zranenia osôb alebo vážneho poškodenia zariadenia, ak sa nebudú dodržiavať pokyny.

**VAROVANIE** - Označuje možnosť vážneho zranenia alebo dokonca smrti v prípade nedodržania pokynov.

V prípade prevádzky v horších podmienkach sa výkon motora zníži: nadmorská výška - pokles účinnosti o cca. 1% každých 100m, teplota - pokles účinnosti o cca. 2% každých 5°C.

### BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE

Pred prácou so zariadením vždy urobte všetky opatrenia na zníženie rizika požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb. Je veľmi dôležité, aby ste si pozorne prečítali návod na použitie a pochopili zamýšľané použitie zariadenia, obmedzenia v jeho použití a možné riziká spojené s jeho používaním.

## OSOBNÁ OCHRANA

Zariadenie môže obsluhovať dospelá osoba, ktorá bola oboznámená s návodom na obsluhu zariadenia, preškolená z pravidiel a predpisov BOZP platných pre prevádzku spaľovacích motorov a ktorá má aktuálne lekárske prehliadky (v prípade potreby).

Podložky so spaľovacími motorami sú široko používané tam, kde nie sú trvalé zdroje elektrickej energie alebo môže dochádzať k prerušeniam jej dodávky.

Obsluha je povinná používať predpísaný pracovný odev a osobné ochranné pracovné prostriedky (ochranné slúchadlá).

Pri zariadeniach prevádzkovaných v interiéri dbajte najmä na správny odvod spalín do exteriéru (odvod spalín musí byť izolovaný od horľavých materiálov).

Benzínová umývačka musí pracovať na rovnom povrchu.

Ak sa má zariadenie používať počas dažďa alebo snehu, uistite sa, že je správne chránené pred vlhkosťou.

#### ODPORUČANÉ PROSTRIEDKY OSOBNEJ OCHRANY ZAHŔVÁJÚ:

• ochranné okuliare a slúchadlá, • ochrana hlavy  
a tváre, • bezpečnostná obuv, • pracovný odev na  
ochranu predlaktia a nôh

#### VÝSTRAŽNÉ NÁLEPKY



##### VÝFUKOVÉ PLYNY SÚJEDÍ!

Nikdy nespúšťajte motor vo vnútri. To môže spôsobiť bezvedomie a dokonca smrť v krátkom čase. Nechajte motor bežať v dobre vetranom priestore.



##### BENZÍN JE VYSOKO HORLAVÝ A JEDOVATÝ

Pri dopĺňaní paliva vždy vypnite motor. Pri tankovaní držte zapálenú cigaretu alebo iný potenciálny zdroj ohňa alebo iskier mimo dosahu.

Palivo dopĺňajte iba v dobre vetraných priestoroch. Rozliaty benzín okamžite utrite.



##### MOTOR A VÝFUK MÔŽU BYŤ HORÚCE!

Keď motor beží, motor a tlmičový výfuk sú veľmi horúce. Dávajte pozor, aby ste sa ho nedotkli, keď je horúci. Pred umiestnením generátora do interiéru nechajte motor vychladnúť.



##### ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Zariadenie neprevádzkujte v mokrom alebo vlhkom stave bez vhodnej ochrany proti otrasom.

Nepracujte s mokrými rukami. Pred začatím práce skontrolujte izoláciu vodičov. Môže byť vystavený vplyvom prostredia, ktoré je zabezpečené triedou ochrany IP23 podľa noriem DIN 40050



##### HLADINA HLUKU!

Parametre špecifikovanej úrovne emisií nemusia byť nevyhnutne bezpečné. Napriek existujúcej korelácii medzi hladinou hluku a prostredím by sa malo kontrolovať, či sú potrebné ďalšie opatrenia. K faktorom ovplyvňujúcim skutočnú hladinu hluku (expozície) patrí aj charakteristika pracoviska.



##### POZOR!

Pred naštartovaním vždy vykonajte kontrolu technického stavu, aby ste predišli nehode.

Nespúšťajte zariadenie s odstránenými továrenskými krytmi. Neprevádzkujte stroj bez vzduchového filtra alebo tlmiča výfuku.

Nezakrývajte žiadnym materiálom, keď je v prevádzke alebo hneď po jeho zastavení.

#### HLADINA HLUKU:

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| Hladina akustického tlaku  | 83 dB(A)   |
| Hladina akustického výkonu | 94 dB(A)   |
| Možná chyba měření         | 3,56 dB(A) |

#### TEPELNÝ VENTIL ČERPADLA

Tepelný ventil vodného čerpadla je ochranou vodného čerpadla před přehřátím. Při zablokování trysky nebo díky pistoli se přebytečná voda automaticky vypustí přes núdzový ventil, čímž zabrání poškození mechanismů čerpadla.

#### SNÍMAČ NÍZKÉHO OLEJE

Tento snímač je zodpovědný za ochranu spalovacího motoru před poškozením v důsledku nedostatku nebo nízké hladiny mazacího oleje v olejové vani.

Před spuštěním stroje skontrolujte stav oleje v olejové vani. Pokud je hladina nedostatečná, doplňte správný olej.

Ujistěte se, že použijete správný olej doporučený výrobcem.

Při doplnění olejové vany vždy pamätajte na to, že olejová vana naplníte rovnakým olejom. Značku oleja je možné zmeniť len v prípade pravidelnej výmeny oleja.

Špecifikácia, množstvo a dátumy výmeny oleja sú uvedené v tabuľke nižšie:

| MODEL MOTOR | ŠPECIFIKÁCIA | PRVÝ VÝMENA | PRAVIDELNÉ NÁHRADY PRI PLYNULE POUŽÍVANÍ | PRAVIDELNÉ VÝMENY NA PRI LEŽÍCÍM POUŽÍVANÍ |
|-------------|--------------|-------------|------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 168F        | 10W40        | 30 mesiacov | 150 mth                                  | 200mth                                     |
| 188F        | 10W40        | 30 mesiacov | 150mth                                   | 200mth                                     |
| 186F        | 10W40        | 30 mesiacov | 150mth                                   | 200mth                                     |

Upozorňujeme, že snímač oleja je zariadenie s určitým rozsahom chýb. Ide len o doplnkovú ochranu proti stroju, no hladinu oleja je povinný overiť používateľ, ktorý by ju mal pred každým použitím proti stroju zmerať.

**POZNÁMKA:** Je potrebné vziať do úvahy, že spalovací motor a vodné čerpadlo budú správne fungovať až po dobe zábehu. Počas doby zábehu použijajte zariadenie mierne (nízke otáčky motora, prerušovaná práca).

Pred začatím práce skontrolujte všetky komponenty zariadenia. Skontrolujte, či sa jednotlivé časti počas prepravy neuvolnili alebo nepoškodili.

#### PRED ZAČATÍM PRÁCE:

Spojte všetky jednotlivé komponenty zariadenia, ako je popísané nižšie.

Dávajte pozor, aby ste nepoškodili časti so závitom, ako sú prípojky hadice a inštalačné skrutky.

Spalovací motor naštartujte až po naplnení olejovej vany správnym množstvom a špecifikáciou podľa predchádzajúcej tabuľky. Stroj je doručený príjemcovi bez oleja v olejovej vani. V olejovej vani môžete zvýškové množstvo technického oleja na kontrolu technického stavu zariadenia na výrobnú linku. Technický olej má rovnakú špecifikáciu ako správny olej používaný pre dané zariadenie, nie je potrebné ho pred spustením vypustiť.

Prevádzka zariadenia bez oleja, s nízkou hladinou oleja alebo s olejom nesprávnej špecifikácie môže spôsobiť trvalé poškodenie spalovacího motoru.

Vodné čerpadlo je dodávané s olejom. Pred spustením zariadenia sa uistite, že hladina oleja vo vodnom čerpadle je správna.

**NEPREPLŇUJTE ČERPADLO OLEJOM, POUŽÍVAJTE IBA VEĽKÝ MAZACÍ OLEJ  
POŽADOVANÝ VÝROBCOM JEDNOTKY!!!**

**PRED ŠTARTOM VYMEŇTE PREPRAVNÚ ZÁTKU NA ČERPADLE S OLEJOVOU TYČKOU. INAK - POŠKODÍTE ČERPADLO.**



# KRAFTWELE

POLSKA

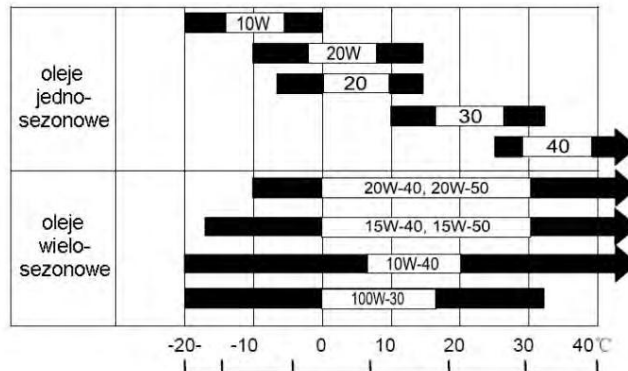
TECHNOLOGIA BLIŻ SZIE

## HLADINA MOTOROVÉHO OLEJA:



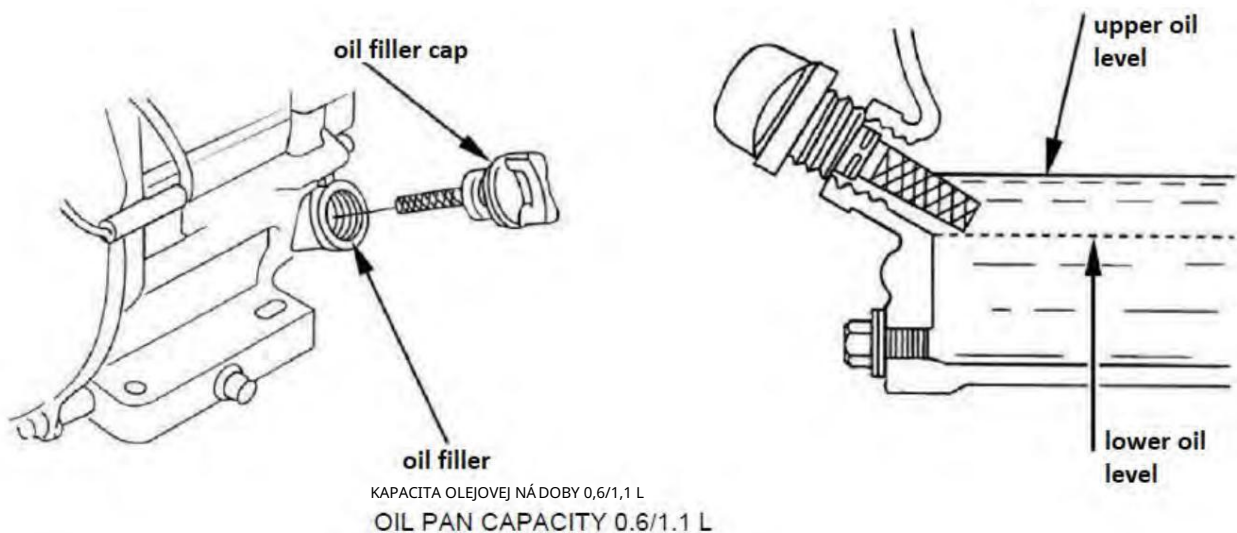
Použitie nevhodného nedetergentného oleja alebo oleja pre dvojtaktné motory môže skrátiť životnosť motora.

Používajte kvalitný 4-taktný motorový olej s vysokým obsahom čistiaceho prostriedku. Viskozitu oleja zvolte podľa priemerných teplôt v oblasti, kde sa bude generátor používať.



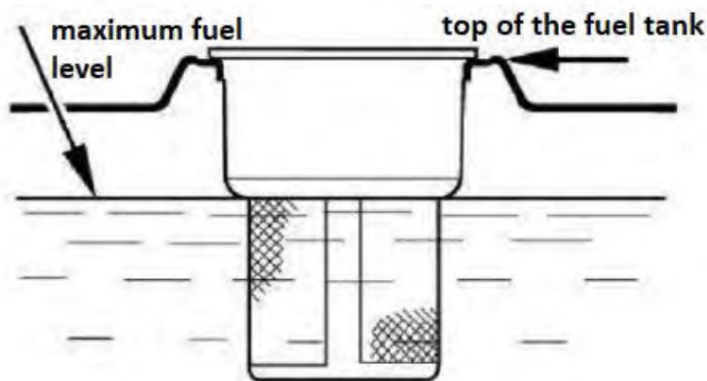
Prevádzka motora bez dostatočného množstva oleja môže spôsobiť vážne poškodenie motora.

Odskrutkujte uzáver plniaceho hrdla oleja, utrite ho čistou handričkou a skontrolujte hladinu oleja zasunutím mierky do plniaceho hrdla až na doraz (bez toho, aby ste uzáver zaskrutkovali). Ak je hladina príliš nízka na to, aby olej zanechal stopu na mierke, pridajte odporúčaný typ oleja „až po uzáver“.



## HLADINA PALIVA:

Používajte automobilové palivo – najlepšie bezolovnatý benzín Pb95, aby sa minimalizovalo množstvo usadenín v spaľovacej komore. Pri plnení nádrže neprekračujte maximálnu hladinu. Pred naštartovaním utrite všetko rozliate palivo. Nepoužívajte zmesi paliva a oleja alebo kontaminovaný benzín. Chráňte nádrž pred kontamináciou. Po doplnení paliva skontrolujte, či je uzáver palivovej nádrže bezpečne uzavretý.



#### VYSOKOTLAKOVÁ HADICA:

Pripojte vysokotlakovú hadicu k čerpadlu pomocou rýchlospojky alebo závitovej matice.

#### NAPÁJACIA HADICA ČERPADLA:

Pred pripojením napájacieho kábla čerpadla (súprava túto položku neobsahuje) najskôr skontrolujte, či je prietok vody správny. Opláchnite všetky nečistoty, ktoré môžu ovplyvniť činnosť čerpadla.

Poznámka: Hodnota dodávanej vody nesmie byť menšia ako 15 psi. Nižší tlak môže poškodiť čerpadlo.

(Neplatí pre samonasávacie vodné čerpadlo.)

#### POSTUP SPUSTENIA.

1. Skontrolujte, či je vodovodné potrubie správne pripojené a či je voda zapnutá.
2. Uvoľnite poistku pištole, ak je uzamknutá.
3. Na odstránenie vzduchu z čerpadla a trysky. Stlačte spúšť pištole a počkajte, kým z trysky vytečie voda.
4. V prípade potreby odstráňte nečistoty z objímky pištole a zástrčky násady.
5. Pripojte násadu k pištoľi a dotiahnite maticu rukou, kým sa nezastaví.

#### ŠTARTOVANIE SPALOVACIEHO MOTORA:

1. Skontrolujte olej a palivo.
2. Podľa potreby použite ovládanie nasávania.
3. Otočte spínač motora do polohy "ON".
4. Uchopte rukoväť navijacieho štartéra a jemne potiahnite, kým sa nezastaví, potom pevne potiahnite.
5. Ak sa motor zahreje, vypnite páčku sýtiča.

#### METÓDY ČISTENIA:

Čistenie povrchu tlakovým štiťom je možné len samotným prúdom vody alebo s použitím štiacich prostriedkov. Použitie štiacich prostriedkov umožňuje zmäkčenie nečistôt, čo uľahčuje odstránenie nečistôt prúdom vody pod tlakom.

1. Pri čistení vodorovných plôch sa používa práca zo strany na stranu alebo zhora nadol. Pri upratovaní zvislých plôch, zo strany na stranu, začínať zdola, aby sa predišlo pruhom.
2. Poďatočné navlhčenie čisteného povrchu sa neodporúča. To výrazne oslabuje pôsobenie pracného prostriedku, dávať slabší štiaci účinok.

POZNÁMKA: Vyhnite sa štiacim prácam na horúcich povrchoch alebo na priamom slnečnom svetle, minimalizujete tým riziko poškodenia lakovaných povrchov. Držte pištoľ v dostatočnej vzdialenosti od čisteného povrchu, aby ste predišli poškodeniu náteru čisteného povrchu.

3. Pri použití chemikálií nechajte štiaci prostriedok chvíľu na povrchu, poviť ide o zlepšenie jeho prevádzky. (Postupujte podľa pokynov výrobcu pracného prostriedku).
4. Očistený povrch opláchnite čistou vodou. Na zvislom povrchu najprv zdola nahor a potom zhora nadol uhol 45 stupňov s plochou tryskou dýzy.



#### APLIKACJA WOSKU:

1. Vosk je možné nanášať ihneď po vyčistení povrchu. Vložte vstrekovacie vedenie čistiaceho prostriedku do nádoby na vosk.
2. Vosk nanášame v tenkých vrstvách rovnomerne zdola nahor.
3. Po chvíli čakania zmyte vrstvu vosku z povrchu pomocou hrotu s nízkym tlakom vody.
4. Pre lepší efekt očistite povrch nasucho.

#### KONIEC PRÁCE:

Po použití čističích prostriedkov vyčistite nádobu na čistiaci prostriedok, naplňte ju vodou a znova ju nainštalujte ako predtým. Pištoľou odstráňte vodu, keď nebude systém čistý.

#### ÚDRŽBA:

Nástavec, pištoľ a vysokotlakové hadice by sa mali často čistiť a namazať odporúčaným mazivom, aby sa predišlo netesnostiam a poškodeniu gumových prvkov tesnenia prvkov.

Upchatý otvor zvýši tlak v systéme a môže poškodiť čerpadlo a ďalšie komponenty. Čistenie trysky by sa malo vykonávať pomerne často.

1. Oddel'te dýzu od pištole.
2. Vyčistite trysku tenkým drôtom.
3. Trysku opláchnite vodou.
4. Znova pripojte dýzu k pištoľi.

#### VODNÁ OBRAZOVKA:

Zariadenie je vybavené prvkom chrániacim pri vodu vody "vodná clona". Nevyčistenie obrazovky môže znížiť pri vodu vody, čo môže poškodiť vodné čerpadlo. Pri demontáži a čistení obrazovky venujte zvláštnu pozornosť, aby ste ju nepoškodili prvkov.

#### ÚDRŽBA MOTORA:

Pri ležitosťnom používaní počas obdobia nízkych teplôt môže spôsobiť až kosiť pri prevádzke zariadenia v súvislosti s pri vodným karburátorom. Tento typ prekážky je možné odstrániť zahriatím karburátora vzduchom.

Správna a včasná výmena a kontrola stavu a kvality mazacieho oleja predĺži životnosť motora.

Používajte iba originálne a odporúčané náhradné a spotrebné diely.

Skontrolujte vzduchový filter. Znečistený filter by sa mal vyčistiť alebo vymeniť za nový, ak je predchádzajúci opotrebovaný. Skontrolujte palivovú nádrž a v prípade potreby ju vyčistite.

Pri dlhšom skladovaní zariadenia vyberte palivo z nádrže a vypustite ju. Odstráňte zvyšné palivo z karburátora pomocou vypúšťacej skrutky umiestnenej na spodnej strane karburátora.

Pri skladovaní tlakového čističa pri teplote okolia nižšej ako 0 °C dodržujte tieto pokyny, aby ste znížili riziko poškodenia zariadenie:

1. Zatvorte pri vodu vody a odtlačte pištoľ stlačením spúšte. Odpojte pri vodnú hadicu a vysokú hadicu tlak.
2. Umiestnite konce násady na miesto tak, aby koniec smeroval nahor.

POZNÁMKA:

V prípade potreby kontaktujte autorizované servisné stredisko.

| Podzostava             | PRAVIDELNÉ LEHOTY ÚDRŽ BY<br>Vykonaťte ňnosti v konkrétnych mesačných alebo hodinových intervaloch, v závislosti od toho, či nastane skôr | Pri<br>každ dom použí                                                  | Po 1<br>t/mesiac alebo 10 hodín | Každ 3 mesiace<br>alebo každých 50 hodín | Každých 6 mesiacov<br>alebo každých 100 hodín | Každých<br>rok alebo 300 hodín |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------|
| Olej v motore          | Skontrolujte hladinu                                                                                                                      | •                                                                      |                                 |                                          |                                               |                                |
|                        | Na výmenu                                                                                                                                 |                                                                        | •                               |                                          | •                                             |                                |
| Vzduchový filter       | Skontrolujte čistotu                                                                                                                      | •                                                                      |                                 |                                          |                                               |                                |
|                        | Čistý                                                                                                                                     |                                                                        |                                 | •                                        |                                               |                                |
| Zapaľovacia<br>sviečka | Vyčistite/upravte medzeru                                                                                                                 |                                                                        |                                 |                                          | •                                             |                                |
|                        | Na výmenu                                                                                                                                 |                                                                        |                                 |                                          |                                               | •                              |
| Palivový filter/kohút  | Vyčistite alebo vymeňte                                                                                                                   |                                                                        |                                 |                                          | •                                             |                                |
| Palivová nádrž         | Čistý                                                                                                                                     | KAŽDÝ ROK                                                              |                                 |                                          |                                               |                                |
| Ventilové vôle         | Skontrolujte a v prípade potreby upravte                                                                                                  |                                                                        |                                 |                                          |                                               | •                              |
| Spaľovacia komora      | Čistý                                                                                                                                     | Každých 300 hodín (malo by to vykonať autorizované servisné stredisko) |                                 |                                          |                                               |                                |
| Drôt<br>palivo         | Skontrolujte stav                                                                                                                         | Každých 2 roky (v prípade potreby vymeňte)                             |                                 |                                          |                                               |                                |

ÚČELOM KONTROL ÚDRŽ BY JE UDRŽAŤ GENERÁTOR V MOŽNOSTI DOBRÝ TECHNICKÝ STAV.

## PREVÁDZKOVÉ ČINNOSTI:

### VÝMENA OLEJA

Aby sa zabezpečilo rýchle a úplné vyprázdnenie použitého oleja z mazacieho systému, mal by sa vypustiť, kým je motor horúci.



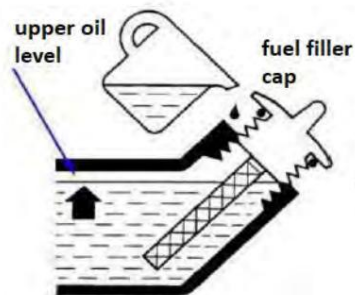
Pred vypustením oleja vypnite motor a zatvorte prívod paliva

1. Zahrejte motor, uistite sa, že je generátor vo vodorovnej polohe a umiestnite olejovú vaňu pod olejovú vaňu.
2. Odskrutkujte plniacu zátku oleja, odskrutkujte a odstráňte tesniacu podložku zátky na vypúšťanie oleja. Olej vytečie do umiestnenej nádoby.
3. Skontrolujte tesnenie olejového filtra a v prípade potreby ho vymeňte.
4. Naskrutkujte vypúšťaciu zátku s novou tesniacou podložkou a dotiahnite ju.
5. Naplňte panvicu novým olejom odporúčaného typu a skontrolujte hladinu.





Vypustený olej zlikvidujte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia. Nevylievajte do komunálneho odpadu alebo do zeme.

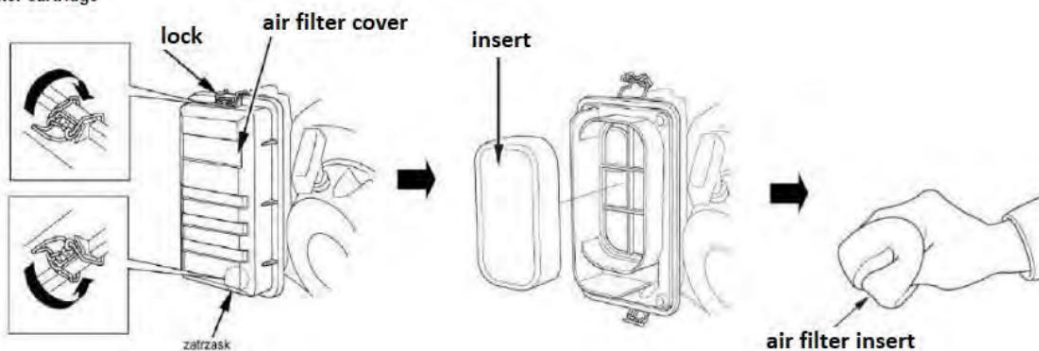


#### VZDUCHOVÝ FILTER

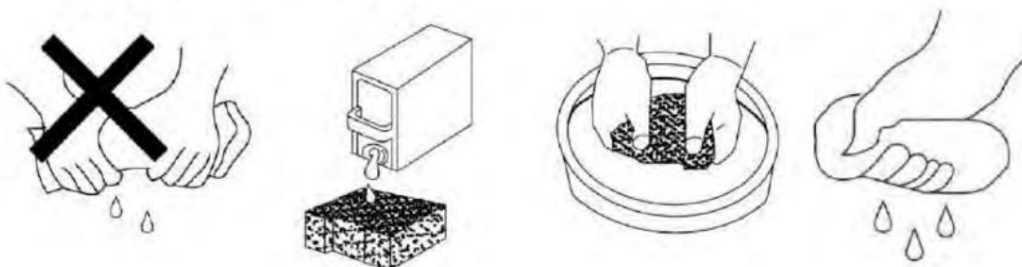


Motor sa nesmie naštartovať bez funkčného vzduchového filtra

Vyberte filtračný prvok ku  
 Remove the filter cartridge



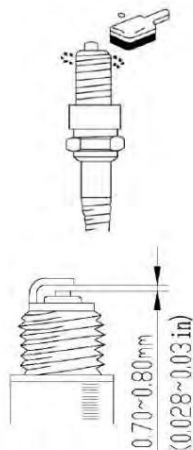
Wash the filter element in solvent (do not wring it out) and saturate it with oil. Squeeze out excess oil  
 Umyte filtračný prvok v rozpúšťadle (nežmýkajte) a nasajte ju olejom. Vytlačte prebytok oleja





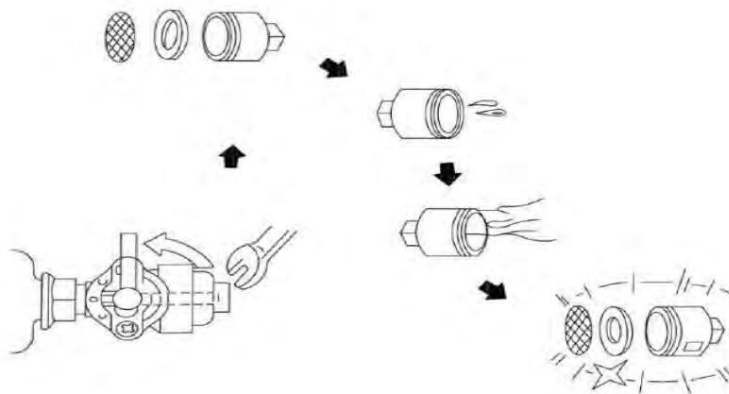
## SVIEČKY

1. Odstráňte hrot vysokonapäťového vodiča zo zapalovacej sviečky.
2. Vyčistite objímku zapalovacej sviečky od usadenín a usadenín.
3. Pomocou vhodného kľúča vyberte zapalovaciu sviečku.
4. Odstráňte usadeniny uhlíka a skontrolujte farbu elektród. Symptómom dobre fungujúcej sviečky je svetlo hnedá farba.
5. Pomocou špáromeru zmerajte iskro. Mala by byť 0,7-0,8 mm. V prípade potreby ho opravte opatrným ohýbaním vonkajšej elektródy.
6. Zapalovaciu sviečku opatrne zaskrutkujte rukou, pričom dávajte pozor, aby ste nepretiahli otvor.
7. Utiahnite novú zapalovaciu sviečku, zaskrutkovanú rukou až po odpor, o pol otáčky kľúčom, aby ste utiahli jej podložku. Opätovne zmontovanú použitú zapalovaciu sviečku možno nebude potrebné dotiahnuť len o 1/8 alebo 1/4 otáčky.
8. Pevne nasadíte hrot vysokonapäťového drôtu zapalovacej sviečky.

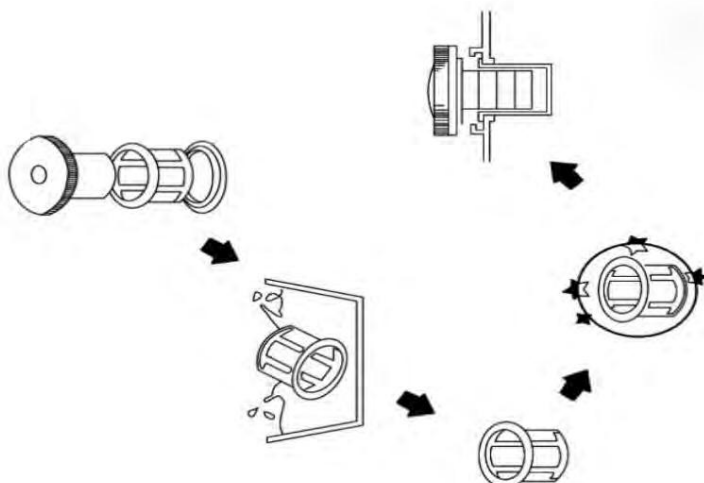


Zapalovacia sviečka musí byť riadne dotiahnutá. Nesprávne utiahnutie sa môže zahriať na veľmi vysokú teplotu a poškodiť motor.

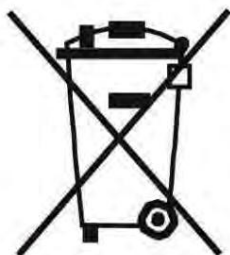
## FUEL PUMP



## PALIVOVÝ FILTER



#### ODPADY:



Používané elektrické zariadenia nelikvidujte s iným odpadom. prosím na prenos do príslušného miesta spracovania. Selektívny zber odpadu z domácností a ich spracovanie prispieva k ochrane životného prostredia, zníženiu uvoľňovania škodlivých látok do atmosféry a povrchové vody.

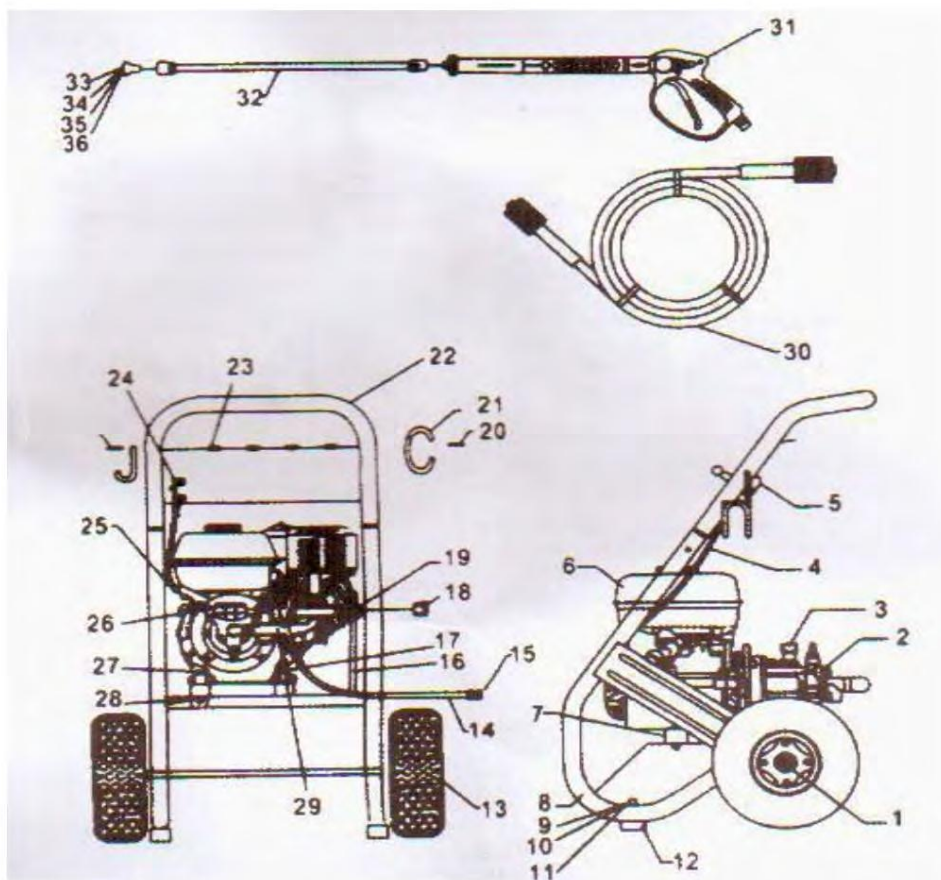
Informácie o spracovaní je možné získať od miestnych subjektov správou alebo predávajúcim.

#### RIEŠENIE PROBLÉMOV:

| PROBLÉMY                                                                              | PRÍČINA PROBLÉMU                                               | OPRAVA/OPRAVA                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| MOTOR NEŠARTUJE ALEBO ZASTAVÍ POČAS PRÁCE                                             | NÍZKY OLEJ                                                     | KONTROLA A DOPLNENIE OLEJA                                          |
|                                                                                       | SPÍNAČ MOTORA NIE JE V POLOHE "ON"                             | PREPNITE DO POLOHY "ZAPNUTÉ".                                       |
|                                                                                       | PÁKA SYTIČE JE V POLOHE VYPNUTÉ                                | POHYBTE PÁČKU SYTIČE W NA POLOHE                                    |
| MOTOR JE PRETIAŽENÝ                                                                   | ČISTIACA DŽBA JE ZABLOKOVANÁ                                   | CLEAN LANCE A Z GUN ZNEČISTENIE                                     |
|                                                                                       | NADMERNÝ PRŮD VODY                                             | ZNÍŽTE TLAK DODÁVKY VODY                                            |
| PRI STRETNUTÍ DŽBY ZVYŠUJE TLAK ZBRAŇ JE ZATVORENÁ                                    | ZABLOKOVANÝ VENTIL BYPASS                                      | VYČISTITE OBTOKOVÝ VENTIL                                           |
| MOTOR SPRÁVNE FUNGUJE, ALE NEPOSKYTUJE MAXIMÁLNY TLAK VODY ALEBO TLAK JE NEPRÁVIDELNÝ | FAP JE ZATVORENÝ                                               | OTVORITE FAP                                                        |
|                                                                                       | ZARIADENIE BOLO ULOŽENÉ V NÍZKEJ TEPLOTE                       | ZAHREJTE ZBRAŇ LANCE                                                |
|                                                                                       | NEROVNOMERNÝ PRÁCOVNÝ TLAK                                     | ZIADNY MINIMÁLNY TLAK                                               |
|                                                                                       | VODNÁ SIET'KA UPCHANÁ                                          | NAPÁJANIE 10-20PSI                                                  |
|                                                                                       | ZIADNY PRÁCOVNÝ TLAK, NEROVNOMERNÝ PRÁCOVNÝ TLAK.              | VYČISTITE OBRAZOVKU                                                 |
|                                                                                       | DŽBA OPOTREBOVANÁ ALEBO POŠKODENÁ                              | CHECKCABLE                                                          |
|                                                                                       |                                                                | ZÁSOBOVANIE VODOU                                                   |
|                                                                                       | VZDUCH V ČERPADLE                                              | VYMEŇTE DŽBU                                                        |
|                                                                                       | GOMBÍK NASTAVITELNÝ HO TLAKU Č JE NASTAVENÝ V POLOHE MAXIMÁLNE | ZAPOJTE SPÍNAČ ZBRAŇ DO ČASU KRVÁCENIE ČERPADLA                     |
|                                                                                       | VYPÍNAČ SYŤIA JE ZAPNUTÝ POŠKODENÉ ALEBO KONTAMINOVANÉ         | PRESUŇTE GOMBÍK DO POLOHY MAXIMÁLNE                                 |
| BEZ VÝVODU ČISTIACEHO PROSTRIEDKU VRÁTANE S PRŮDOM VODY                               | NEFUNKUJE OBTOKOVÝ VENTIL SPRÁVNE                              | VYMEŇTE ALEBO VYČISTITE SPÍNAČ ODSÁVANIE                            |
|                                                                                       | VSTREKOVACIE POTRUBIE NESPRÁVNE PRIPOJENÉ K NÁDRŽI DETERGENTY  | VYČISTITE OBTOKOVÝ VENTIL                                           |
|                                                                                       | POŠKODENÉ VSTREKOVACIE POTRUBIE ALEBO UPCHATÉ                  | UMIESTNITE VSTREKOVACIE POTRUBIE DNO NÁDRŽE A PEVNE HO UPEVNITE     |
|                                                                                       | JE NESPRÁVNE NAINŠTALOVANÝ TRYSKA                              | VYMEŇTE ALEBO ODPOJTE KÁBEL INJEKCIA                                |
|                                                                                       | DŽBA JE UPCHANÁ                                                | NAINŠTALUJTE VŠTUPNÚ DŽBU PRAVO POUŽÍVAJTE DETERGENTY               |
|                                                                                       | HRUBÁ KONZISTENTNOSŤ ČISTIACEHO PROSTRIEDKU                    | VYMEŇTE DŽBU ALEBO HODINY                                           |
|                                                                                       |                                                                | ROZPUSTITE ČISTIACI PROSTRIEDOK V TEPLEJ VODE                       |
| VODA NEVYCHÁDZA Z DŽBY                                                                | BEZPEČNOSŤ ZBRANE JE ON                                        | ODSTRÁŇTE PÁČKU ZÁMKU ZBRANE                                        |
| VODA V MOTOROVOM PRIESTORE SPÁLOVANIE                                                 | VYSOKÁ VLHKOSŤ PRÁCOVÍSKA ZARIADENIA                           | OLEJ VYMEŇTE ČASTEJŠIE                                              |
| HLASNÁ PRÁCA                                                                          | Opotrebované TESNENIA VODNÉHO ČERPADLA                         | VYMEŇTE TESNENIA ZA NOVÉ TESNENIA                                   |
|                                                                                       | OPOTREBOVANÉ LOŽISKÁ                                           | VYMEŇTE opotrebované LOŽISKÁ                                        |
|                                                                                       | VZDUCH ZMIŠANÝ VODOU                                           | SKONTROLUJTE TESNENIA ČERPADLA VODA                                 |
| NÁHLE STRATA TLAKU VODY                                                               | OBMEDZENIE VŠTUPU                                              | SKONTROLUJTE KÍBY, UTESITE NETESNOSTI, SKONTROLUJTE PRÍVOD ČERPADLA |



ZOZNAM ČASTÍ STROJA:



| č  | NAME              | č  | NAME                                | č       | NAME                             |
|----|-------------------|----|-------------------------------------|---------|----------------------------------|
| 1  | KRYT NÁBOJE       | 13 | KOLO                                | 25      | VICE                             |
| 2  | VODNÉ ČERPADLO    | 14 | VSTREKOVACIE POTRUBIE<br>DETERGENTY | 26      | PLNENIE OLEJA                    |
| 3  | TLAKOVÝVENTIL     | 15 | VSTREKOVÝFILTER<br>DETERGENTY       | 27      | SKRUTKA                          |
| 4  | PLYNOVÝKÁBEL      | 16 | SKRUTKA/DRŽ ÁK                      | 28      | ORECH                            |
| 5  | PLYNOVÁ RÚČKA     | 17 | HADICOVÝADAPTÉR                     | 29      | RÝCHLOSPOJKA HADICE<br>ZÁSOBOVAŤ |
| 6  | PALIVOVÁ NÁDRŽ    | 18 | ORECH                               | tridsat | KÁBEL/HADICA<br>VYSOKÝTLAK       |
| 7  | TLUMIČVIBRÁCIÍ    | 19 | SKRUTKA S PROTIMATICOU              | 31      | GUN                              |
| 8  | FRAME             | 20 |                                     | 32      | LANCE                            |
| 9  | MONTÁŽ NA SKRUTKA | 21 | DRŽ IAK ZBRANE                      | 33      | DŽY                              |
| 10 | ORECH             | 22 | KLÚČKA/RÁM                          | 34      |                                  |
| 11 | PLOCHÝ            | 23 | CULVERT                             | 35      |                                  |
| 12 | GUMA ZÁKLAD       | 24 | PÁKA SYTIČE                         | 36      |                                  |



**TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE:**

|                      |                                                             |                                                             |                                                             |
|----------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|                      | GB 2600 LS/KW3000                                           | GB 3200LS                                                   | GB 3200D                                                    |
| <b>MOTOR</b>         |                                                             |                                                             |                                                             |
| MODEL                | KRAFTWELE OHV 168F                                          | KRAFTWELE OHV 188F                                          | KRAFTWEL<br>SDG186F                                         |
| KAPACITA             | 196 CC                                                      | 390 CC                                                      | 420 CC                                                      |
| POWER                | 7 koní / 5 155 kW / 3 600 ot./min.                          | 13 HP / 9,55 kW / 3200 ot./min.                             | 16 koní / 11,76 kW / 3200 ot./min.                          |
| MAZANIE              | 10W40 (4-T).                                                | 10W40 (4-T).                                                | 10W40                                                       |
| POWER                | KARBURÁTOR.                                                 | KARBURÁTOR.                                                 | PUMPA/VSTREKOVANIE                                          |
| CHLADENIE            | VZDUCH                                                      | VZDUCH                                                      | VZDUCH                                                      |
| PALIVO               | Pb 95.                                                      | Pb 95.                                                      | DIESEL                                                      |
| NEPREPRACOVANÁ PRÁCA | 4 mesiace.                                                  | 8 mesiacov.                                                 | 10 mesiacov                                                 |
| ŠTART                | MANUÁL/SPOJ.                                                | MANUÁL/SPOJ.                                                | MANUÁL/SPOJ.                                                |
| <b>PUMP</b>          |                                                             |                                                             |                                                             |
| MODEL                | BMW 16                                                      | BMW 18                                                      | BMW 18                                                      |
| TYP                  | SPOJOVACIA TYČ-RADIÁLNA<br>/TRI PIEST / PIESTY<br>KERAMICKÝ | SPOJOVACIA TYČ-RADIÁLNA<br>/TRI PIEST / PIESTY<br>KERAMICKÝ | SPOJOVACIA TYČ-RADIÁLNA<br>/TRI PIEST / PIESTY<br>KERAMICKÝ |
| HLAVA                | KOVANÁ MOSADZ                                               | KOVANÁ MOSADZ                                               | KOVANÁ MOSADZ                                               |
| BODY                 | DURALOVÝ                                                    | DURALOVÝ                                                    | DURALOVÝ                                                    |
| MAZANIE              | SAE 30W / 135ml                                             | SAE 30W / 135ml                                             | SAE 30W / 135ml                                             |
| TLAK MAX             | 26 MPA / 260 BAR / 3770 PSI /<br>256 ATM                    | 32 MPA / 320 BAR / 4641 PSI /<br>316 ATM                    | 32 MPA / 320 BAR / 4641 PSI /<br>316 ATM                    |
| NOMINÁLNE TLAKY      | 22 MPA / 220 BAR / 3190 PSI /<br>217 ATM                    | 30 MPA / 300 BAR / 4351 PSI /<br>296 ATM                    | 30 MPA / 300 BAR / 4351 PSI /<br>296 ATM                    |
| EFEKTÍVNOSŤ          | 10-14 l/min.                                                | 16,5 l/min.                                                 | 16,5 l/min                                                  |
| HLADINA HLUKU        | 83-94 Db(A)                                                 | 83-94 Db(A)                                                 | 83-94 Db(A)                                                 |
| VÁHY                 | 36 kg                                                       | 74 kg                                                       | 85 kg                                                       |



**KRAFTWELE**  
POLSKA

TECHNOLÓGIA BLÍŽ ŠIE

Táto záruka je len nad rámec zákonných práv kupujúceho a nijako ich neovplyvňuje.

#### ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci garantuje bezproblémovú prevádzku zariadenia v základnej lehote 12 mesiacov odo dňa kúpy. Vady zistené v priebehu tejto doby vyplývajúce z technických väd alebo zo strany predávajúceho porucha sa bude posudzovať do 14 dní od doručenia tovaru na miesto nákupu. Lehota na opravu je 28 dní, celková doba opravy sa však môže predĺžiť z dôvodov nad rámec uvedeného ruiteľská kontrola, napr. (čas dovozu dielov zo zahraničia), o ktorej by mal byť kupujúci informovaný.
  2. Podmienkou predĺženia záruky na dobu 24 mesiacov je odovzdanie jednotky na platenú technickú kontrolu po 12 mesiacoch od dátumu kúpy. Jednotku je potrebné doručiť na servisnú adresu KRAFTWELE POLSKA, ul. Jasná 42; 57-200 Zabkowice Śląskie.
  3. Počas prvých 12 mesiacov poskytujeme záruku od dverí k dverám. Reklamované zariadenie je vyzdvihnuté a odoslané na náklady KRAFTWELE POLSKA. Predávajúci si vyhradzuje právo v prípade neoprávnenej reklamácie požadovať náhradu nákladov na dopravu.
  4. Na vykonanie záručnej opravy musí zákazník:
    - a) doručiť zariadenie na miesto zakúpenia. b)doručiť produkt poštou alebo prepravnými spoločnosťami na miesto nákupu na náklady zákazníka. V takom prípade sa doba opravy, pokiaľ nie je dohodnuté inak, predĺži o čas potrebný na doručenie a vyzdvihnutie zariadenia. Žalobca by mal doručiť výrobok na miesto nákupu v originálnom továrenskom balení, dodatočne chránenom proti poškodeniu. Poškodenie spôsobené nedostatočnou ochranou pri preprave nie je predmetom záručnej opravy. Sť až ovateľ nemôže požadovať zadost' ušnenie, ak zásielka nie je riadne označená alebo zabezpečená.
  - c) náklady na doručenie zariadenia do autorizovaného servisu znáša zákazník.
5. Záručná oprava sa nevztahuje na činnosti, ktoré je už i vateľ povinný vykonávať svojpomocne podľa návodu na použitie.
  6. Akékoľvek čistenie zariadenia sa vykonáva na náklady už i vateľa a nepovažuje sa za záručný servis.
  7. ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE:
    - mechanické poškodenie zariadenia spôsobené už i vateľom alebo zástupcom doručujúcim zariadenie na miesto nákupu.
    - poškodenia a závady spôsobené:
      - nevhodné alebo v rozpore s pokynmi, ako aj neznalosť alebo poškodenie spôsobené použitím i vateľom
      - náhodné udalosti.
    - použitím nevhodného spotrebného materiálu – svojvoľné opravy
    - už i vateľom alebo inými neoprávnenými osobami. - úpravy alebo štrukturálne zmeny
  8. zapalovacie sviečky, filtre, prevádzkové kvapaliny, tesnenia.
  9. majiteľ sa zaväzuje vyzdvihnúť si zariadenie v lehote nie dlhšej ako 10 dní od písomného alebo ústneho informovania o ukončení opravy.
  8. Aby bola táto záruka platná, musia byť splnené nasledujúce podmienky: záruka musí byť
    - podpísaný kupujúcim, záručný list musí byť úplne a správne vyplnený,
    - kupujúci musí mať doklad o kúpe výrobku, na ktorý sa vzťahuje záruka
  9. Záruka sa tiež nevztahuje na spotrebný materiál, napr.: adaptér karburátora, piestne krúžky, zapalovacie sviečky, poistky, akumulátor, komponent systému zapalovania, remene, komponenty štartovacieho systému (ručné a elektrické).
  10. Pre reklamáciu zariadenia poškodeného pri preprave kuriérom je potrebný originál škodového protokolu vystavený príjemcom.
  11. Záruka sa vzťahuje na územie Poľskej republiky.
  12. Ak je tovar v rozpore so zmluvou, môže kupujúci požadovať jeho uvedenie do súladu so zmluvou bezplatnou opravou, a ak oprava nie je možná alebo nerentabilná, Kupujúci má právo požadovať výmenu tovaru za vyhovujúci. Kupujúci má nárok na výmenu zariadenia alebo vrátenie peňazí v hotovosti len v prípade a výrobná chyba, ktorú nemožno odstrániť. Kupujúci nemôže odstúpiť od zmluvy, ak je nesúlad tovaru so zmluvou zanedbateľný.
  13. Kupujúci stráca vyššie uvedené práva, ak to neoznámí Garantovi do dvoch mesiacov od zistenia nesúladu tovaru so zmluvou.
  14. Realizácia záručných práv a povinností vrátane nahlasovania a preberania zariadení do opravy sa vykonáva v mieste opravy. Niž uvedený Garant/Predávajúci v záručnom liste vydanom Kupujúcemu. Kupujúci by mal dodať produkt prostredníctvom spoločnosti dopravu alebo osobne na vlastné náklady. Tovar by mal kupujúci dodať, pokiaľ je to možné, v originálnom obale dodatočne chránené pred poškodením. Na poškodenie spôsobené nedostatočnou ochranou pri preprave sa záruka nevztahuje. Sť až ovateľ nemôže požadovať zadost' ušnenie, ak zásielka nie je riadne označená alebo zabezpečená.
  15. Spotrebiteľ, ktorý uzavrel zmluvu na diaľku, môže od nej odstúpiť bez uvedenia dôvodu predložením príslušného písomného vyhlásenia v lehote desať dní odo dňa prevzatia tovaru. Na dodržanie tejto lehoty stačí zaslať vyjadrenie pred jej uplynutím.
  16. V prípade odstúpenia od zmluvy sa zmluva považuje za neplatnú a spotrebiteľ je zbavený akýchkoľvek záväzkov. To, čo strany poskytli, sa vráti nezmenené, pokiaľ nebola potrebná zmena v medziach bežného hospodárenia. Vrátenie by sa malo uskutočniť okamžite, najneskôr do štrnástich dní.
  17. Tieto podmienky nevylučujú neobmedzujú ani nepozastavujú práva kupujúceho podľa zákona z 27. februára 2002. o konkrétnych pravidlách spotrebiteľského predaja a novela Občianskeho zákonníka, Vestník 141 položiek 1176.





**KRAFTWELE**  
Polska

TECHNOLOGIA BLIŻ SZIE

## Poučenie o práve na odstúpenie od kúpnej zmluvy:

Na základe článku 27 zákona z 30. mája 2014 o právach spotrebiteľa (z. z. z roku 2014, pol. 827), spotrebiteľ, ktorý uzavrel zmluvu na diaľku, môže od nej písomne odstúpiť bez uvedenia dôvodu do 14 dní odo dňa doručenia tovaru. Prehlásenie o odstúpení od zmluvy je potrebné zaslať poštou na adresu síla PREDÁVATEĽA.

Lehota 14 dní sa počíta odo dňa doručenia tovaru, čím sa rozumie prevzatie tovaru spotrebiteľom alebo spotrebiteľom určenou treťou osobou s výnimkou dopravcu. Tovar je potrebné poslať späť bezodkladne po podaní vyhlásenia o odstúpení od zmluvy, najneskôr do 14 dní, v nezmienenom stave. V prípade odstúpenia od zmluvy o predaji tovaru zakúpeného v sieti s iným produktom, podlieha celá sada vrátiť sa.

Spotrebiteľ zodpovedá za zníženie hodnoty vecí v dôsledku používania vecí nad rámec toho, čo je potrebné na zistenie povahy, vlastností a funkčnosti vecí. Náklady priameho vrátenia (vrátenie) tovaru Predávateľovi v súvislosti s odstúpením od zmluvy bez udania dôvodu do 14 dní odo dňa doručenia tovaru, znáša spotrebiteľ. Ak si spotrebiteľ zvolí iný spôsob doručenia ako je najčastejší obvyklý spôsob doručenia ponúkaný podnikateľom, podnikateľ nie je povinný uhradiť spotrebiteľovi dodatočné náklady, ktoré mu tým vznikli.

Právo na odstúpenie od zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov alebo na diaľku nemá spotrebiteľ v súvislosti so zmluvami:

- 1) v ktorej je predmetom služby neprefabrikovaná vec vyrobená podľa špecifikácií spotrebiteľa a alebo služba na uspokojenie jeho individuálnych potrieb;
- 2) v ktorej sú predmetom služby zvukové alebo obrazové záznamy alebo počítačové programy dodávané v uzavretom obale, ak bol balíček otvorený po doručení;
- 3) uzavretých formou verejnej dražby;
- 4) na dodanie digitálneho obsahu, ktorý nie je zaznamenaný na hmotnom nosiči, ak sa s poskytnutím služby zúčastnil s výslovným súhlasom spotrebiteľa a pred uplynutím lehoty na odstúpenie od zmluvy a po tom, čo ho podnikateľ informoval o strate práva na odstúpenie od zmluvy.

..... na rezanie .....

## FORMULÁR NA ODSÚPENIE

(tento formulár je potrebné vyplniť a vrátiť iba v prípade, že si chcete odstúpiť od zmluvy)

Ja, ..... týmto informujem o odstúpení od kúpnej zmluvy na nasledujúce veci:

.....

Dátum uzavretia zmluvy .....

Meno a priezvisko .....

Adresa .....

Podpis (iba ak je formulár odoslaný na papier)

Dátum .....

Tu strihajte ..... sekcia pre predácu ..... Tu vystrihnúť

Vyhlasujem, že som si prečítal ustanovenia o nákupe na diaľku a možnosti vrátenia do 14 dní a potvrdzujem to vlastnoručným podpisom.

Dátum a podpis klienta .....

TENTO KUPÓN TREBA VYSTRIHNÚŤ A VRÁTIŤ NA ADRESU PREDÁVATEĽA



EREDETI ŰMUTATÓ  
EREDETI ŰMUTATÓ

KÉRJÜK FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ ALÁBBI UTASÍ TÁSOKAT  
A KÉ SZÜLÉ K INDÍ TÁ SA ELŐ TT

FELHASZNÁLÓI ŰMUTATÓ  
GARANCIA KÁ RTYA

NAGYNYOMÁSÚGÁ ZMOSÓ

KRAFTWELE LB2600LS/KW3000/GB3200LS/GB3200D



## BELÉPÉS

Köszönjük bizalmát és egy kiváló minőségű KraftWele benzines mosógép vásárlását. Meggyőződésünk, hogy a világ vezető alkatrészgyártóival együttműködve és innovatív technológiai megoldások alkalmazásával olyan terméket hoztunk létre, amely a biztonság és megbízhatóság terén méri a fejlődést. Reméljük, hogy a mindennapi használat során is megbecsüli majd. A biztonságos használat a kézikönyv elolvasásától függ.

Az ebben a kézikönyvben szereplő összes adat a nyomdába kerülés időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb adatokon alapul.

A KraftWele Polska fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés és kötelezettségek nélkül bármilyen változtatást végrehajtsa a terméken.

A kezelési útmutató a generátor szerves részét képezi, és továbbértékesítés esetén mellékelni kell.

A garanciából levont készülék importőre a KRAFTWELE POLSKA, székhelye: 57-200 Żybkowice Żyłskie, ul. Jasna 42.

A technikai fejlődés és termékeink folyamatos továbbfejlesztése miatt kiderülhet, hogy a termék némileg eltér az ebben a kézikönyvben található információktól. A legfrissebb információk és műszaki adatok megtalálható a Kraftwele Polska hivatalos képviselőjénél.

## KÉRJÜK NAGYON FIGYELMESEN OLVASSA EL A KÉZIKÖNYVET

Különös figyelmet kell fordítani a következő szavak előtti információkra:

**VIGYÁZAT** – személyi sérülés vagy a berendezés súlyos károsodásának lehetőségét jelzi, ha az utasításokat nem tartják be.

**FIGYELMEZTETÉS** – Súlyos sérülés vagy akár halál lehetőségét jelzi, ha az utasításokat nem tartják be.

Rosszabb körülmények között történő üzemeltetés esetén a motor teljesítménye csökken: magasság - hatásfok csökkenése kb. 1% 100 m-enként, hőmérséklet - hatékonyságcsökkenés kb. 2% minden 5C.

### A BIZTONSÁG ELŐSZÖR

Mindig tegyen meg minden intézkedést a tűz, áramütés és személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében, mielőtt a készülékkel dolgozik. Nagyon fontos, hogy figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és megértse a készülék rendeltetészerű használatát, a használat korlátait és a használattal kapcsolatos lehetséges kockázatokat.

### SZEMÉLYI VÉDELME

A készüléket olyan nagykorú üzemeltetheti, aki megismerkedett a készülék használati utasításában, a belső égésű motorok üzemeltetésére vonatkozó munkavédelmi szabályok és előírások betartására kiképzett, és (ha szükséges) aktuális orvosi vizsgálattal rendelkezik.

A belső égésű motorral szerelt alátéteket széles körben használják ott, ahol nincs állandó áramforrás, vagy az ellátás megszakadhat.

Az üzemeltető köteles az előírt munkaruhát és egyéni védőfelszerelést (védőfejhallgató) használni.

Beltérben üzemelő készülékeknél fokozottan ügyelni kell a füstgázok megfelelő kifelé történő kivezetésére (az égéstermék-elvezető csatornákat el kell szigetelni a gyúlékony anyagoktól).

A benzines mosógépnek vízszintes felületen kell működnie.

Ha esőben vagy hóban használja a készüléket, ügyeljen arra, hogy megfelelően védje a nedvességtől.

AZ AJÁNLOTT SZEMÉLYI VÉDŐ FELSZERELÉS TARTALMAZZA:

- Biztonsági szemüveg és fejhallgató,
- Fej- és arcvédő, • Biztonsági cipő, • Alkart és lábakat védő munkaruha

FIGYELMEZTETŐ MATRICÁK



**A KIPUFOGÓGÁZOK MÉRGEK!**

Soha ne járassa a motort zárt térben. Ez rövid időn belül eszméletvesztést és akár halált is okozhat. Járassa a motort jól szellőző helyen.



**A BENZIN ERŐSEN GYÚLÉKONYAN ÉS MÉRGEZŐ!**

• Tankoláskor mindig állítsa le a motort. • Tankoláskor tartsa távol a meggyújtott cigarettát vagy más lehetséges tűz- vagy szikraforrást.

• Csak jól szellőző helyen tankoljon. • A kiömlött benzint azonnal törölje fel.



**A MOTOR ÉS A KIPUFOGÓMELEG LEHET!**

Járó motornál a motor és a hangtompító nagyon felforrósodik. Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg, ami még forró. Hagyja lehűlni a motort, mielőtt beltérbe helyezi a generátort.



**ÁRAMÜTÉS! • Ne üzemeltesse**

a készüléket nedves vagy nyirkos állapotban megfelelő útás elleni védelem nélkül.

• Ne dolgozzon nedves kézzel. • A

munka megkezdése előtt ellenőrizze a vezetékek szigetelését.

• Ki lehet téve környezeti hatásoknak, melyeket a DIN 40050 szabvány szerinti IP23 védelmi osztály biztosít



**ZAJSZINT!**

A megadott kibocsátási szint paraméterek nem feltétlenül biztonságosak. A zajszint és a környezet között fennálló összefüggés ellenére ellenőrizni kell, hogy szükség van-e további óvintézkedésekre. A tényleges zajszintet (expozíciót) befolyásoló tényezők közé tartozik a dolgozószoba jellemzői is.



**FIGYELEM!**

Indulás előtt mindig végezzen műszaki állapotellenőrzést a balesetek elkerülése érdekében.

Ne indítsa el a készüléket eltávolított gyári burkolatokkal.

Ne működtesse a gépet légszűrő vagy kipufogó hangtompító nélkül.

Ne takarja le semmilyen anyaggal működés közben vagy közvetlenül a leállás után.



ZAJSZINT:

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| Hangnyomásszint          | 83 dB(A)   |
| Hangteljesítmény szintje | 94 dB(A)   |
| Lehetséges mérési hiba   | 3,56 dB(A) |

#### SZIVATTYÚHŐSZELEP

A vízzszivattyú termikus szelepe védi a vízzszivattyút a túlmelegedés ellen. Ha a pisztoly fűvókája vagy lándzsája eltömődött, a felesleges víz automatikusan kiürül a vésszelepen keresztül, ami megakadályozza a szivattyú mechanizmusainak károsodását.

#### ALACSONY OLAJÉRZÉKELŐ

Ez az érzékelő felelős a belső égésű motor védelméért az olajteknőben lévő kenőolajhiánya vagy alacsony szintje miatti károsodások ellen.

A gép elindítása előtt ellenőrizze az olajteknőben lévő olaj állapotát. Ha a szint nem megfelelő, töltse utána megfelelő olajjal.

Ügyeljen arra, hogy a gyártó által ajánlott megfelelő olajat használja.

Az olajteknő feltöltése mindig ne felejtse el újratölteni az olajteknőt ugyanazzal az olajjal. Az olajmárka csak időszakos olajcsere esetén cserélhető.

A specifikációt, a mennyiséget és az olajcsere dátumait az alábbi táblázat tartalmazza:

| MODELL<br>MOTOR | ELŐÍRÁS | ELSŐ<br>CSERE | IDŐSZAKOS CSERE<br>FOLYAMATBAN<br>HASZNÁLAT | IDŐSZAKOS CSERE AT<br>ALKALMI HASZNÁLAT |
|-----------------|---------|---------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 168F            | 10W40   | 30 hónap      | 150 hónap                                   | 200 hónap                               |
| 188F            | 10W40   | 30 hónap      | 150 hónap                                   | 200 hónap                               |
| 186F            | 10W40   | 30 hónap      | 150 hónap                                   | 200 hónap                               |

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az olajérzékelő egy bizonyos hibatartománnyal rendelkező eszköz. Ez csak a készülék kiegészítő védelme, de az olajszintet a felhasználó köteles ellenőrizni, aki minden használat előtt megméri azt.

**MEGJEGYZÉS:** Figyelembe kell venni, hogy a belső égésű motor és a vízzszivattyú csak a betöltési időszak után fog megfelelően működni. A betöltési időszakban a készüléket mérsékelt használatra (alacsony motorfordulatszám, szakaszos munkavégzés).

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a készülék összes alkatrészét. Ellenőrizze, hogy az egyes alkatrészek nem lazultak-e meg vagy nem sérültek-e meg szállításkor.

#### A MUNKA KEZDÉSE ELŐTT:

Csatlakoztassa a készülék összes alkatrészét az alábbiak szerint.

Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a menetes alkatrészeket, például a tömlő csatlakozást és a rögzítő csavarokat.

Csak azután indítsa be a belső égésű motort, hogy az olajteknő az előző táblázatnak megfelelő mennyiségben és specifikációban töltött fel. A gépet az olajteknőben lévő olaj nélkül szállíthatja a címethez. Előfordulhat, hogy az olajteknőben visszamaradt mennyiségű műszaki olaj lehet a gyártósoron lévő készülék műszaki állapotának ellenőrzéséhez. A műszaki olajnak ugyanaz a specifikációja, mint az adott készülékhez használt megfelelő olajnak, indítása előtt nem kell leengedni.

A készülék olaj nélkül, alacsony olajszinttel vagy nem megfelelő specifikációjú olajjal történő működtetése a belső égésű motor maradandó károsodását okozhatja.

A vízzszivattyút olajjal szállítjuk. A készülék elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a vízzszivattyú olajszintje megfelelő.

**NE TÖLTSE TÚL A SZIVATTYÚ OLAJVAL, CSAK A SOK KENŐOLAJÁT HASZNÁLJA  
AZ EGYSÉG GYÁRTÓJÁNAK KÖTELEZŐ !!!**

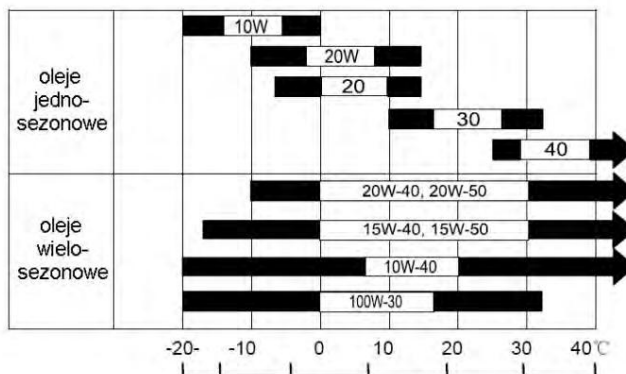
**INDÍTÁS ELŐTT CSERÉLJE CSERÉRE A SZIVATTYÚSZÁLLÍTÁSI DUGÓT AZ OLAJJELŐPÁCIJÁVAL. EGYÉBEN - A SZIVATTYÚ  
KÁROSODIK.**

#### MOTOROLAJ SZINT:



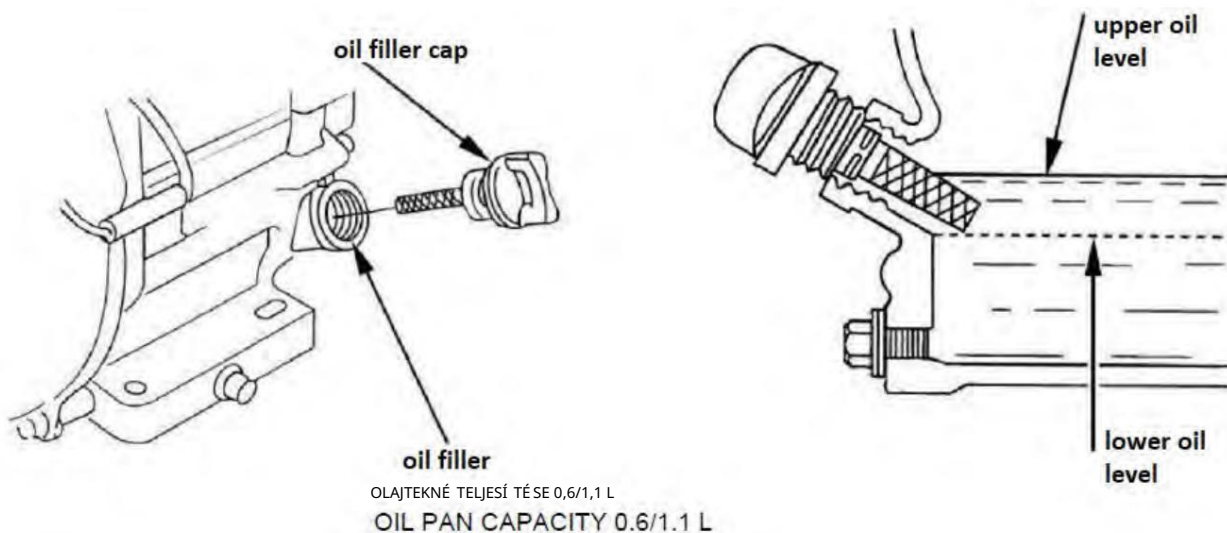
Nem megfelelő , detergens olaj vagy kétütemű motorolaj használata lerövidíti a motor élettartamát.

Használjon kiváló minőségű , magas mosószer tartalmú négyütemű motorolajat. Válassza ki az olaj viszkozitását a generátor használatának helyén uralkodó átlaghőmérséklet alapján.



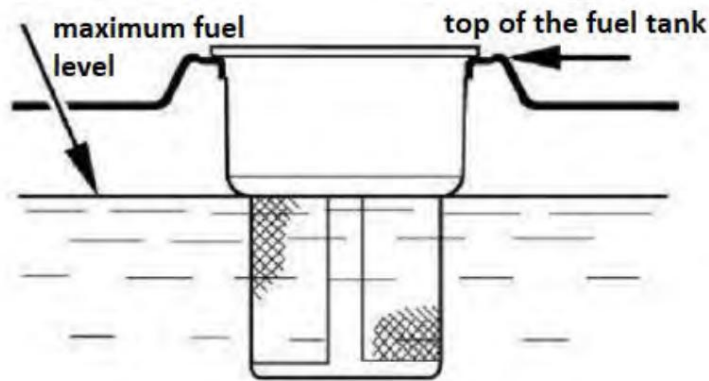
Ha elegendő olaj nélkül járhatja a motort, az súlyos motorkárosodást okozhat.

Csavarja le az olajbetöltő sapkát, törölje le egy tiszta ronggyal, és ellenőrizze az olajsínt úgy, hogy a vízszintes vonalra ütközésig bedugja a betöltő nyílásba (a kupak felcsavarása nélkül). Ha a szint túl alacsony ahhoz, hogy az olaj nyomot hagyjon a vízszintes vonalra, adjon hozzá az ajánlott típusú olajat „a kupakig”.



#### ÜZEMANYAGSZINT:

Használjon gépjármű-üzemanyagot – lehetőleg Pb95 ólommentes benzint, hogy minimalizálja a lerakódások mennyiségét az égéstérben. A tartály feltöltésekor ne lépje túl a maximális szintet. Indítás előtt törölje le a kiömlött üzemanyagot. Ne használjon fűtőolaj keveréket vagy szennyezett benzint. Védje a tartályt a szennyeződéstől. Tankolás után győződjön meg arról, hogy a tanksapka jól zárva van.



#### NAGYNYOMÁSÚTÖMLŐ:

Csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt a szivattyúhoz egy gyorscsatlakozóval vagy menetes anyával.

#### SZIVATTYÚBEÁLLÍTÓCSŐ:

A szivattyú tápkábelének csatlakoztatása előtt (a készlet nem tartalmazza ezt a tételt), először ellenőrizze, hogy a vízáramlás megfelelő-e. Öblítse le a szennyező déseket, amelyek befolyásolhatják a szivattyú működését.

Megjegyzés: A betáplált víz értéke nem lehet kisebb 15 psi-nél. Az alacsonyabb nyomás károsíthatja a szivattyút.

(Nem vonatkozik az önfelszívó víz szivattyúra.)

#### INDÍTÁSI ELJÁRÁS:

1. Győződjön meg arról, hogy a vízvezeték megfelelően van csatlakoztatva, és a víz be van kapcsolva.
2. Oldja ki a pisztoly biztonságát, ha zárva van.
3. A levegő eltávolítása a szivattyúból és a fúvókából. Nyomja meg a pisztoly ravaszát, és várja meg, amíg a víz kifolyik a fúvókából.
4. Szükség esetén távolítsa el a tömlőket a pisztoly foglalatából és a lándzsa dugójából.
5. Csatlakoztassa a lándzsát a pisztolyhoz, és húzza meg kézzel ütközésig az anyát.

#### AZ ÉGÉSMOTOR INDÍTÁSA:

1. Ellenőrizze az olajat és az üzemanyagot.
2. Szükség szerint használja a szívszabályzót.
3. Fordítsa a motorkapcsolót "ON" állásba.
4. Fogja meg a visszahúzó indítófogantyút, és óvatosan húzza ütközésig, majd húzza meg határozottan.
5. Ha a motor felmelegszik, kapcsolja ki a szívató kart.

#### TISZTÍTÁSI MÓDSZEREK:

A felület nagynyomású mosógéppel történő tisztítása csak vízszugárral vagy tisztítószerek használatával történhet. A tisztítószerek használata lehetővé teszi a szennyeződések felhúzását, ami megkönnyíti a szennyeződések nyomás alatti vízszugárral történő eltávolítását.

1. Vízsztintes felületek tisztításához oldalról oldalra vagy felülről lefelé történő munkavégzést alkalmazunk. Takarításkor függőleges felületek, oldalról oldalra alulról kezdve, hogy elkerüljük a csíkozást.
2. A megtisztított felület kezdeti nedvesítése nem javasolt. Ez jelentősen gyengíti a mosószer hatását, így gyengébb tisztítóhatás.

MEGJEGYZÉS: Kerülje a forró felületeken vagy közvetlen napfénynek kitett tisztítási munkákat, mivel ez minimálisan csökkenti a festett felületek károsodásának kockázatát. A pisztoly lándzsáját tartsa kellő távolságban a tisztítandó felülettől, hogy elkerülje a tisztítandó felület bevonatának károsodását.

3. Vegyszerek használatakor hagyja, hogy a mosószer a felületen maradjon egy ideig, ez megengedi ez a működésének javítását szolgálja. (Kövesse a mosószer gyártójának utasításait).
4. Öblítse le a tisztítószerrel a megtisztított felületet. Függőleges felületen, először alulról felfelé, majd fentről lefelé a 45 fokos szöget zárja be a lándzsa lapos fúvókájával.

#### A VIASZ ALKALMAZÁSA:

1. A viasz a felület tisztítása után azonnal felhordható. Helyezze be a mosószert-befecskendező vezetéket viasztartály.
2. Vigye fel a viaszt vékony rétegekben, egyenletesen alulról felfelé.
3. Kis várakozás után mossa le a viaszréteget a felületről egy alacsony víznyomású hegyi segítségével.
4. A jobb hatás érdekében törölje szárazra a felületet.

#### MUNKA VÉGE:

Mosószerek használata után tisztítsa meg a mosószertartályt, töltse fel vízzel, majd helyezze vissza az előzőek szerint. Távolítsa el a vizet a pisztollyal, amíg a rendszer tiszta nem lesz.

#### KARBANTARTÁS:

A lándzsát, a pisztolyt és a nagynyomású tömlőt gyakran meg kell tisztítani, és meg kell kenni az ajánlott zsírral, hogy elkerüljék a szivárgást és az elemeket tömlőgumielemezek károsodását.

Az eltömődött nyílás növeli a rendszer nyomását, és károsíthatja a szivattyút és más alkatrészeket. A fúvóka tisztítását viszonylag gyakran kell elvégezni.

1. Válassza le a lándzsát a pisztolyról.
2. Tisztítsa meg a fúvókát vékony huzallal.
3. Öblítse le vízzel a fúvókát.
4. Csatlakoztassa újra a lándzsát a pisztolyhoz.

#### VÍZKÉPERNYŐ:

A készülék a vízellátás "vízszűrőjét" védő elemmel van felszerelve. A képernyő tisztításának elmulasztása csökkentheti a vízellátást, ami károsíthatja a vízszivattyút. Különös figyelmet fordítson a képernyő szétszerelésére és tisztítására, hogy ne sértse meg az elemeket.

#### A MOTOR KARBANTARTÁSA:

Alacsony hőmérsékletű időszakokban történő alkalmi használat nehézségeket okozhat a készülék működésében az ellátó karburátorhoz képest. Az ilyen típusú akadályokat a karburátor levegővel történő felmelegítésével lehet eltávolítani.

A megfelelő és időben történő csere, valamint a kenőolaj állapotának és minőségének ellenőrzése meghosszabbítja a motor élettartamát.

Csak eredeti és ajánlott pótló- és fogyóalkatrészeket használjon.

Ellenőrizze a légszűrőt. A szennyezett szűrőt meg kell tisztítani, vagy ki kell cserélni egy újra, ha az előző elhasználódott. Ellenőrizze az üzemanyagtartályt, és szükség esetén tisztítsa meg.

Ha a készüléket hosszabb ideig tárolja, vegye ki az üzemanyagot a tartályból és engedje le. Távolítsa el a maradék üzemanyagot a karburátorból a karburátor alján található leeresztő csavar segítségével.

Ha a magasnyomású mosót 0°C alatti környezeti hőmérsékleten tárolja, kövesse az alábbi irányelveket, hogy csökkentse a készülék károsodásának kockázatát. eszköz:

1. Zárja el a vízellátást, és nyomásmentesítse a pisztolyt a ravasz megnyomásával. Válassza le az ellátó tömlőt és a magas tömlőt a nyomás.
2. Helyezze a lándzsa végeit a helyére úgy, hogy a vége felfelé nézzen.

## JEGYZET:

Szükség esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

| Részegység            | RENDSZERES KARBANTARTÁSI IDŐ SZAKOK<br>Adott havi vagy óránkénti tevékenységek végrehajtása<br>időközönként, attól függően, hogy mi történik először | Minden alkalommal,<br>amikor használja                         | 1. után<br>hónap vagy 10 óra | 3 havonta<br>vagy 50 óránként | 6 havonta<br>vagy 100 óránként | Minden<br>év vagy 300 óra |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|---------------------------|
| Olaj a motorban       | Ellenőrizze a szintet                                                                                                                                | •                                                              |                              |                               |                                |                           |
|                       | Cserélni                                                                                                                                             |                                                                | •                            |                               | •                              |                           |
| Levegőszűrő           | Ellenőrizze a tisztaságot                                                                                                                            | •                                                              |                              |                               |                                |                           |
|                       | Tiszta                                                                                                                                               |                                                                |                              | •                             |                                |                           |
| Gyújtógyertya         | Tisztítsa meg / állítsa be a rést                                                                                                                    |                                                                |                              |                               | •                              |                           |
|                       | Cserélni                                                                                                                                             |                                                                |                              |                               |                                | •                         |
| Üzemanyagszűrő / csap | Tisztítsa meg vagy cserélje ki                                                                                                                       |                                                                |                              |                               | •                              |                           |
| Üzemanyag tartály     | Tiszta                                                                                                                                               | MINDEN ÉVBEN                                                   |                              |                               |                                |                           |
| Szelephézagok         | Ellenőrizze és szükség esetén állítsa be                                                                                                             |                                                                |                              |                               |                                | •                         |
| Égőkamra              | Tiszta                                                                                                                                               | 300 óránként (meghatalmazott szervizközpontban kell elvégezni) |                              |                               |                                |                           |
| Huzal                 | Ellenőrizze az állapotot                                                                                                                             | 2 évente (ha szükséges cserélni)                               |                              |                               |                                |                           |

A KARBANTARTÁSI ELLENŐRZÉS CÉLJA A GENERÁTOR LEHETŐSÉGÉBEN TARTÁSA  
JÓMŰSZAKI ÁLLAPOT.

## ÜZEMELTETÉSI TEVÉKENYSÉGEK:

### OLAJCSERE

A használt olaj gyors és teljes kiürítése érdekében a kenőrendszerből, akkor azt forró motor mellett le kell engedni.



Az olaj leeresztése előtt állítsa le a motort és zárja el az üzemanyag-ellátást

- Melegítsen fel a motort, ellenőrizze, hogy a generátor vízszintesen áll-e, és helyezzen be egy olajteknőt az olajteknő alatt.
- Csavarja ki az olajbetöltő csavart, csavarja ki és távolítsa el az olajleeresztő csavar tömítőt alátétjét. Az olaj kifolyik az elhelyezett edénybe.
- Ellenőrizze az olajszűrőt tömítését, és szükség esetén cserélje ki.
- Csavarja be a leeresztő csavart egy új tömítő alátéttel és húzza meg.
- Töltsen fel a serpenyőt az ajánlott típusú új olajjal, és ellenőrizze a szintet.



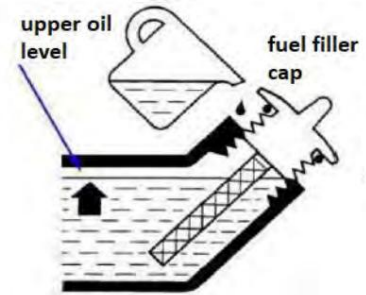


**KRAFTWELE**  
POLSKA

TECHNOLOGIA KÖZELBEN



A leeresztett olajat a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani. Ne öntse kommunális hulladékba vagy a földre.

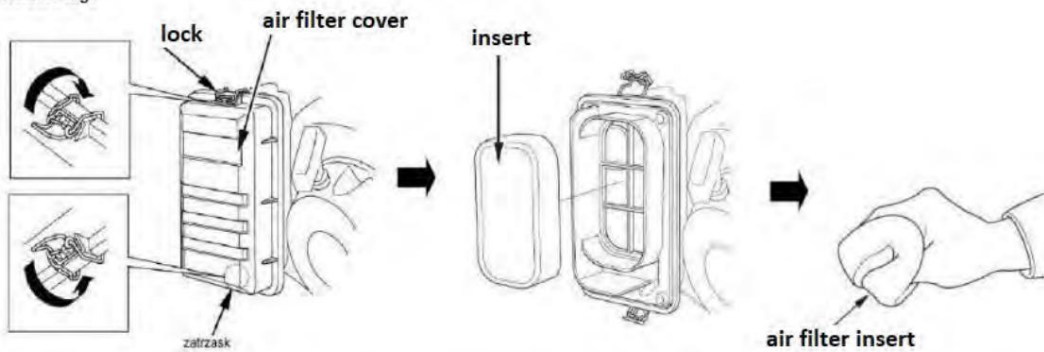


## LEVEGŐ SZŰRŐ

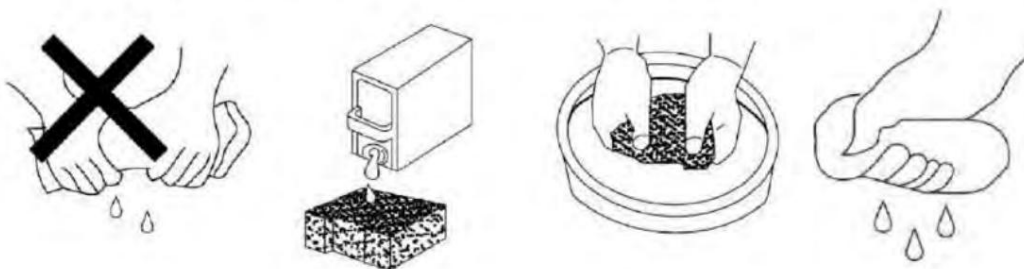


A motort nem szabad beindítani működésképtelen légszűrő nélkül!

Távolítsa el a szűrőpatront.  
Remove the filter cartridge.



Wash the filter element in solvent (do not wring it out) and saturate it with oil. Squeeze out excess oil.  
Mosson ki a szűrő elemet oldószerben (ne csavarja ki), és telítse be olajjal. Csavarja ki a felesleges olajat.





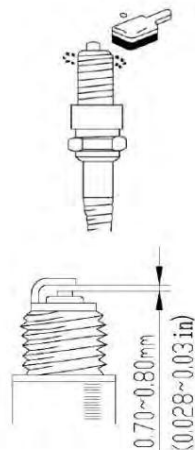


**KRAFTWELE**  
POLSKA

TECHNOLOGIA KÖZELBEN

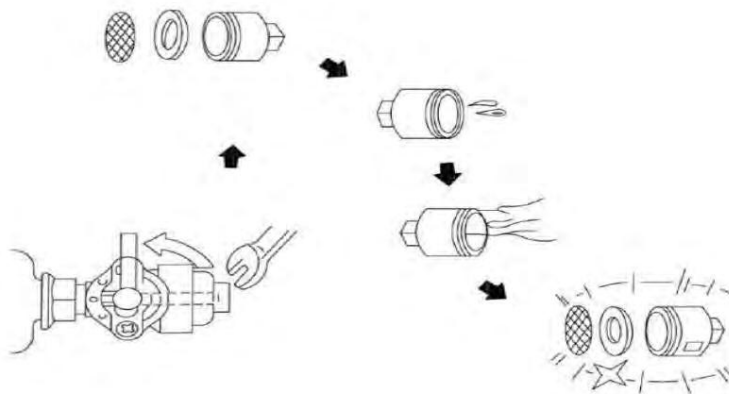
## GYERTYÁK

1. Távolítsa el a nagyfeszültségű vezeték hegyét a gyújtógyertyáról.
2. Tisztítsa meg a gyújtógyertya foglalatát a lerakódásoktól és lerakódásoktól.
3. Használjon megfelelő csavarkulcsot a gyújtógyertya eltávolításához.
4. Távolítsa el a szénlerakódást, és ellenőrizze az elektródák színeit. A jó működő gyertya tünete az világos barna színű.
5. Használjon hézagmérőt a szikraköz megméréséhez. 0,7-0,8 mm-nek kell lennie. Ha szükséges, javítsa ki óvatosan hajlítsa meg a külső elektródát.
6. Kézzel óvatosan csavarja be a gyújtógyertyát, ügyelve arra, hogy ne csavarja túl a lyukat.
7. Húzza meg a kézzel ellenállásig becsavart új gyújtógyertyát fél fordulattal egy villáskulccsal az alátét meghúzásához. Előfordulhat, hogy az újraösszeszerelt használt gyújtógyertyát csak 1/8 vagy 1/4 fordulattal kell meghúzni.
8. Helyezze vissza biztonságosan a gyújtógyertya nagyfeszültségű vezetékcsúcsát.

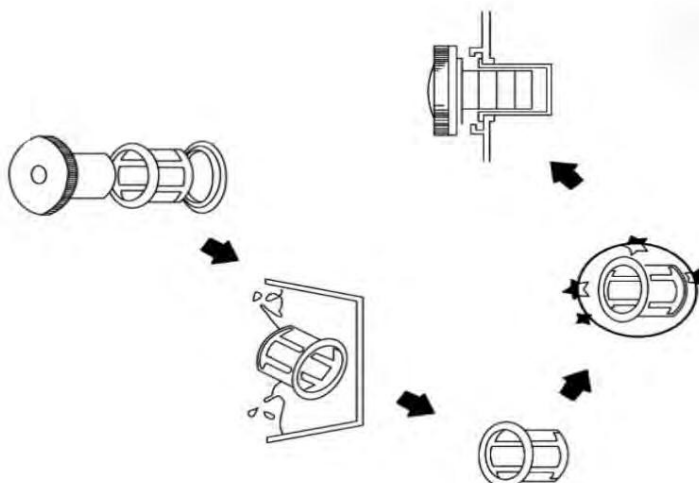


A gyújtógyertyát megfelelően meg kell húzni. A helytelenül meghúzott nagyon magas hőmérsékletre melegedhet fel, és károsíthatja a motort.

## ÜZEMANYAG BASZ



## ÜZEMANYAGSZŰRŐ



**KRAFTWELE**  
POLSKA

## HULLADÉKGAZDÁLKODÁS:



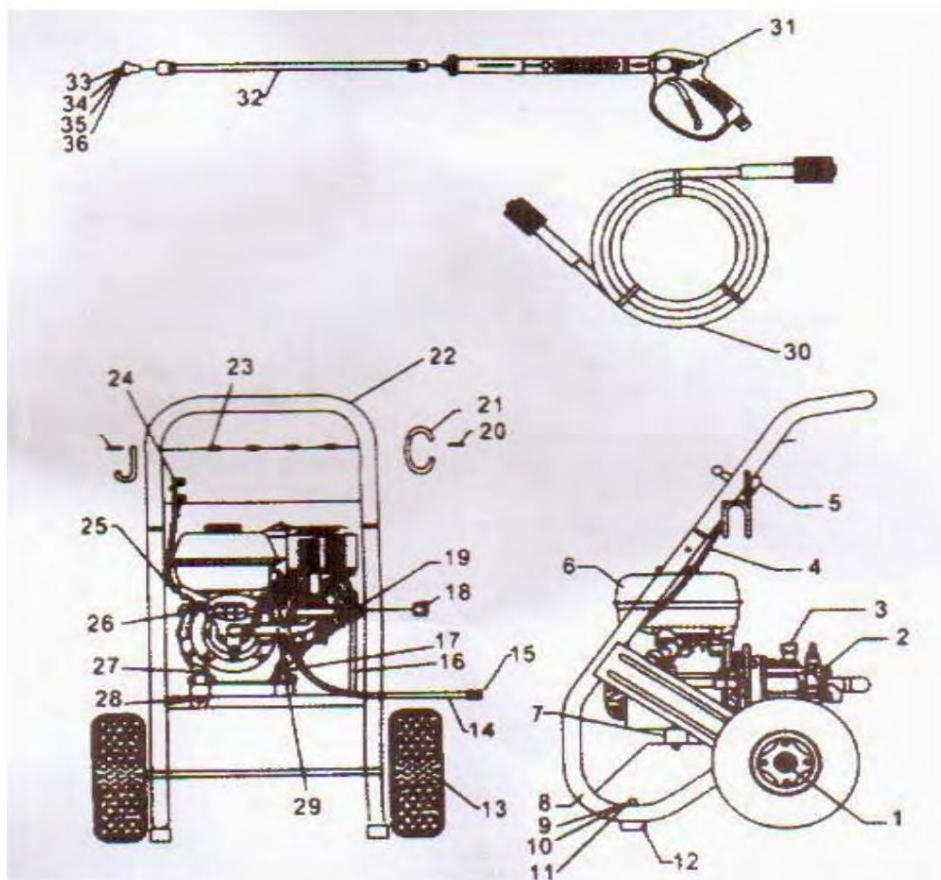
A használt elektromos berendezéseket ne dobja más hulladékkal együtt. Kérem a megfelelő feldolgozóhelyre történő további táshoz. Szelektív hulladékgyűjtés a háztartásokból és azok feldolgozása hozzájárul környezetvédelem, csökkenti a káros anyagok légkörbe jutását és felszíni vizek.

A feldolgozásra vonatkozó információk a helyi szervektől szerezhető be az adminisztráció vagy az eladó.

## HIBAELHÁRÍTÁS:

| PROBLÉMÁK                                                                                   | PROBLÉMA OKA                                                        | JAVÍTÁSI/JAVÍTÁS                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| A MOTOR NEM INDUL, VAGY MUNKÁALATT LEÁLL                                                    | ALACSONY OLAJ                                                       | ELLENŐRIZZE ÉS TÖLTSE FEL AZ OLAJOT                                                 |
|                                                                                             | A MOTOR KAPCSOLÓJA NINCSEN HELYZETBEN "0"                           | VÁLTSON "BE" POZÍCIÓBA                                                              |
|                                                                                             | SZÍVATÓKAR HELYZETBEN VAN                                           | MOZGATJA MEG A W SZÍVATÓKARTOT POZÍCIÓBAN                                           |
| A MOTOR TÚLTERHELÉS                                                                         | A TISZTÍTÓ FŐKÁJA ELFOGADOTT                                        | TISZTA LANCE ÉS Z PISZTOLY KÖNNYEZTSENNYEZÉS                                        |
|                                                                                             | TÚLZOTT VÍZÁRAMLÁS                                                  | CSÖKKENTÉSE A VÍZELLÁTÁS NYOMÁSÁT                                                   |
| A NYOMÁS EMELKEDIK A FŐKÁKOR                                                                | SZELEP BLOKKOZVA KITÉRŐ                                             | TISZTÍTÁSA KI A BYPASS SZELEPET                                                     |
| A MOTOR MEGFELELŐEN MŰKÖDIK, DE NEM NYÚJT MAXIMÁLIS VÍZNYOMÁST, VAGY A NYOMÁS SZABÁLYTALAN. | A FAP ZÁRVA                                                         | NYISSA KI A FAP-T                                                                   |
|                                                                                             | A KÉSZÜLÉKBEN VOLT ALACSONY HŐMÉRSÉKLET                             | MELEGÍTSD MEG A PISZTALOT ÉS A LÁNCÁT                                               |
|                                                                                             | EGYENLETLEN MŰKÖDÉSI NYOMÁS                                         | NINCSEN MINIMÁLIS NYOMÁS                                                            |
|                                                                                             | VÍZKÉPERNYŐ ELDUGULVA                                               | TÁPELLÁTÁS 10-20PSI                                                                 |
|                                                                                             | NINCSEN MŰKÖDÉSI NYOMÁS, EGYENLETLEN MŰKÖDÉSI NYOMÁS.               | TISZTÍTÁSA KI A KÉPERNYŐT                                                           |
|                                                                                             | A FŐKÁK ELKÖLTVE VAGY SÉRÜLT                                        | ELLENŐRIZHETŐ VÍZELLÁTÁS                                                            |
|                                                                                             | LEVEGŐ A SZIVATTYÚBAN                                               | CSERÉLJE KI A FŐKÁT                                                                 |
|                                                                                             | ÁLLÍTHATÓ NYOMÁS GOMB SZERELTÉSE BEÁLLÍTOTT MAXIMÁLIS               | AZ IDŐIG HASZNOSÍTSA MEG A PISZTALAVASZTÓJÁT SZIVATTYÚVÉRZÉS                        |
|                                                                                             | A SZÍVATÓKAPCSOLÓBA VAN SÉRÜLT VAGY SZENNYEZETT                     | HOZZÁEL A GOMBOT HELYZETBE MAXIMÁLIS                                                |
|                                                                                             | A BYPASS SZELEP NEM MŰKÖDIK HELYES                                  | CSERÉLJE VAGY TISZTÍTÁSA KI A KAPCSOLÓT SZÍVÁS                                      |
| NINCSEN MOSÓSZER-KIMENETI VÍZSZUGÁRVAL                                                      | A BEFECSEKENDŐZŐ CSŐ HELYTELEN CSATLAKOZTATVA A TARTÁLYHOZ MOSÓSZER | TISZTÍTÁSA KI A BYPASS SZELEPET                                                     |
|                                                                                             | A BEFECSEKENDŐZŐ VONALSÉRÜLT VAGY ELDUGULVA                         | HELYEZZE BE A BEFECSEKENDŐZŐ CSÖVET A TARTÁLY ALJA ÉS RÖGI TÖRŐ SZOROSAN            |
|                                                                                             | HELYTELEN TELEPÍTVE SZŐRŐFEJ                                        | A KÁBEL CSERÉLÉSE VAGY HÚZZA LE INJEKCIÓ                                            |
|                                                                                             | A FŐKÁ ELDUGULVA                                                    | SZERELJE BE A KIMENETI FŐKÁT HASZNÁLATI JÓG MOSÓSZER                                |
|                                                                                             | MOSÓSZER SÚRÚSSZENZÁCIJA                                            | CSERÉLJE KI A FŐKÁT VAGY ÓRÁT                                                       |
| A VÍZ NEM JÖN A FŐKÁBÓL                                                                     | A FEGYVERBIZTONSÁG AZON                                             | MELEGVÍZBEN OLDJA MEG A MOSÓSZERT                                                   |
| VÍZ A MOTORTÉRBE ÉGÉS                                                                       | MAGAS PÁRA SZÁMUNKAHÉLY ESZKÖZÖK                                    | TÁVOLÍTSA KI A PISZTALZÁRKAROT                                                      |
| HANGOS MUNKÁ                                                                                | A VÍZSZIVATTYÚTÓMI TÉSEI ELKOPTAK                                   | GYAKORBAN CSERÉLJE AZ OLAJOT                                                        |
|                                                                                             | CSAPÁGYÁTVISELNI                                                    | CSERÉLJE KI A TÖMI TÉSEKET TÖMI TÉSRE                                               |
|                                                                                             | A LEVEGŐVÍZZEL KEVERIK                                              | CSERÉLJE KI AZ ELKOPTOTT CSAPÁGYÁKAT                                                |
| HIRTELEN VÍZNYOMÁS VESZTÉS                                                                  | KIMENETI KORLÁTOZÁS                                                 | ELLENŐRIZZE A SZIVATTYÚTÓMI TÉSÉT VÍZ                                               |
|                                                                                             |                                                                     | ELLENŐRIZZE AZ ÉZÜLETEKET, TÖMI TÉSSZIVÁRGÁSOK, ELLENŐRIZZE A BEVEZETÉST SZIVATTYÚK |

GÉ PALKATRÉ SZEK LISTÁJA:



| nem | NÉV                 | nem | NÉV                                | nem | NÉV                                |
|-----|---------------------|-----|------------------------------------|-----|------------------------------------|
| 1   | HUB FEDÉ L          | 13  | KERÉ K                             | 25  | HELVETTES                          |
| 2   | VÍ ZSIVATTYÚ        | 14  | BEFECSKENDEZŐ CSŐ<br>MOSÓSZEREK    | 26  | TÖLTŐ OLAJ                         |
| 3   | NYOMÁSSZELEP        | 15  | BEFECSKENDEZŐ SZŰ RŐ<br>MOSÓSZEREK | 27  | CSAVAR                             |
| 4   | GÁZKÁBEL            | 16  | CSAVAR/KONZER                      | 28  | DÍÓ                                |
| 5   | GÁZKINCS            | 17  | TÖMLŐ ADAPTER                      | 29  | TÖMLŐ GYORSCSATLA KOZÓ<br>KÍ NÁLAT |
| 6   | ÜZEMANYAG TÁRTÁLY   | 18  | DÍÓ                                | 30  | KÁBEL/TÖMLŐ<br>NAGY NYOMÁS         |
| 7   | REZGÉ SCILLAPÍ TÓ   | 19  | ELLENANYA CSAVAR                   | 31  | PISZTOLY                           |
| 8   | KERET               | 20  |                                    | 32  | LÁ NDZSA                           |
| 9   | ÖSSZESZERELŐ CSAVAR | 21  | FEGYVERTARTÓ                       | 33  | FŰŰKÁ K                            |
| 10  | DÍÓ                 | 22  | FOGANTYÚKERET                      | 34  |                                    |
| 11  | LAKÁS               | 23  | CULVERT                            | 35  |                                    |
| 12  | GUMI ALAP           | 24  | SZÍ VATÓKAR                        | 36  |                                    |

## MŰSZAKI ADATOK:

|                   | GB 2600 LS/KW3000                                              | GB 3200LS                                                      | GB 3200D                                                       |
|-------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>MOTOR</b>      |                                                                |                                                                |                                                                |
| MODELL            | KRAFTWELE OHV 168F                                             | KRAFTWELE OHV 188F                                             | KRAFTWEL<br>SDG186F                                            |
| KAPACITÁS         | 196CC                                                          | 390CC                                                          | 420 CC                                                         |
| HATALOM           | 7 LE / 5,155 kW / 3600 ford./perc.                             | 13 LE / 9,55 kW / 3200 ford./perc.                             | 16 LE / 11,76 kW / 3200 ford./perc.                            |
| KENÉS             | 10W40 (4-T).                                                   | 10W40 (4-T).                                                   | 10W40                                                          |
| HATALOM           | KARBURÁTOR.                                                    | KARBURÁTOR.                                                    | SZIVATTYÚBEVEZETÉS                                             |
| HŰTÉS             | LEVEGŐ                                                         | LEVEGŐ                                                         | LEVEGŐ                                                         |
| ÜZEMANYAG         | Pb 95.                                                         | Pb 95.                                                         | DÍZEL                                                          |
| FOLYAMATOS MUNKA  | 4 mth.                                                         | 8 mth.                                                         | 10 mth                                                         |
| INDUL             | KÉZI/KÖZÖS.                                                    | KÉZI/KÖZÖS.                                                    | KÉZI/KÖZÖS.                                                    |
| <b>SZIVATTYÚ</b>  |                                                                |                                                                |                                                                |
| MODELL            | BMW 16                                                         | BMW 18                                                         | BMW 18                                                         |
| TÍPUS             | CSATLAKOZÓRŐR-RADIÁLIS<br>/HÁROM DUGATTYÚ DUGATTYÚ<br>KERÁMIAI | CSATLAKOZÓRŐR-RADIÁLIS<br>/HÁROM DUGATTYÚ DUGATTYÚ<br>KERÁMIAI | CSATLAKOZÓRŐR-RADIÁLIS<br>/HÁROM DUGATTYÚ DUGATTYÚ<br>KERÁMIAI |
| FEJ               | KOVÁVÍ TOTTRÉZ                                                 | KOVÁVÍ TOTTRÉZ                                                 | KOVÁVÍ TOTTRÉZ                                                 |
| TEST              | DŰALUMÍNIUM.                                                   | DŰALUMÍNIUM.                                                   | DŰALUMÍNIUM.                                                   |
| KENÉS             | SAE 30W / 135ml                                                | SAE 30W / 135ml                                                | SAE 30W / 135ml                                                |
| NYOMÁS MAX        | 26MPA / 260BAR / 3770PSI /<br>256 ATM                          | 32MPA / 320BAR / 4641PSI /<br>316 ATM                          | 32MPA / 320BAR / 4641PSI /<br>316 ATM                          |
| NÉVLEGES NYOMÁSOK | 22MPA / 220BAR / 3190PSI /<br>217 ATM                          | 30MPA / 300BAR / 4351PSI /<br>296 ATM                          | 30MPA / 300BAR / 4351PSI /<br>296 ATM                          |
| HATÉKONYSÁG       | 10-14 l/perc.                                                  | 16,5 l/perc.                                                   | 16,5 l/perc                                                    |
| ZAJSZINT          | 83-94 Db(A)                                                    | 83-94 Db(A)                                                    | 83-94 Db(A)                                                    |
| MÉRLEG            | 36 kg                                                          | 74 kg                                                          | 85 kg                                                          |



**KRAFTWELE**  
POLSKA TECHNOLOGIA KÖZELBEN

Ez a garancia csak kiegészíti a vásárló jogait, és azokat semmilyen módon nem érinti.

#### GARANCIA FELTÉTELEI:

1. Az eladó a vásárlástól számított 12 hónapos alapidő szakban garantálja a berendezés zavartalan műköését. Ez alatt az idő szak alatt feltárt, műszaki hibából vagy az eladó által okozott hibák a meghibásodást az áru vásárlás helyére történő szállítástól számított 14 napon belül veszik figyelembe. A javítási határideje 28 nap, azonban a teljes javítási idő a következő okok miatt meghosszabbítható a kezes ellenőrzése, pl. (alkatrészek külföldi behozatalának ideje), amelyről a vevő tájékoztatni kell.
2. A garancia 24 hónapos időtartamra történő meghosszabbításának feltétele, hogy a vásárlástól számított 12 hónap elteltével a készüléket fizető műszaki vizsgálatra szállítsák ki. Az egységet a szervíz központba szállítani, pl. KRAFTWELE POLSKA, ul. Jasna 42; 57-200 Zabkowice Śląskie.
3. Az első 12 hónapban háztól házig garanciát vállalunk. A reklamáció tárgyát képező készüléket a KRAFTWELE POLSKA költségén gyűjtik össze és küldik el. Az eladó fenntartja a jogot, hogy indokolatlan reklamáció esetén a szállítási költség megtérítését kérje.
4. A garanciális javítási elvégzéséhez az ügyfélnek:  
a) szállítani kell a készüléket a vásárlás helyére. b)  
a terméket postai úton vagy szállító céggel szállítja a vásárlás helyére a vásárló költségére. Ebben az esetben a javítási idő szak – eltérő megállapodás hiányában – a következővel meghosszabbodik a berendezés leszállításához és átvételéhez szükséges idő. Az igénylőnek a terméket az eredeti gyári csomagolásban, további védelemmel kell szállítani a vásárlás helyére károk ellen. A nem megfelelő szállítási védelemből eredő károk nem tartoznak a garanciális javítási hatálya alá. A panaszos nem követhet jótételt, ha a csomag nem az megfelelően megjelölt vagy rögzítve.  
c) a vevő viseli a berendezés hivatalos szervizbe szállításának költségeit.
5. A garanciális javítás nem terjed ki azokra a tevékenységekre, amelyeket a felhasználó a használati útmutató szerint köteles önállóan elvégezni.
6. A berendezés bármilyen tisztítása a felhasználó költségére történik, és nem minősül garanciális szolgáltatásnak.
7. A GARANCIA NEM TARTALMAZ:
  - a berendezés mechanikai sérülése, amelyet a felhasználó vagy a berendezést a vásárlás helyére szállító okozott.
  - károk és hibák, amelyek a következőkből származnak:
    - nem megfelelő vagy ellentétes az utasításokkal, valamint tudatlanság vagy a felhasználó által okozott kár
    - véletlen szerű események.
  - nem megfelelő fogyasztói használat - önkényes javítások elvégzése
  - a felhasználó vagy más illetéktelen személyek által. - módosítások vagy szerkezeti változtatások
- gyújtógyertyák, szűrők, üzemeltetési folyadékok, tömítések.
- a tulajdonos vállalja, hogy az eszközt legkésőbb 10 napon belül átveszi, miután a rászállított tájékoztató a végéről a javítások.
8. A jótállás érvényesítéséhez a következő feltételeknek kell teljesülniük: a jótállásnak kell lennie
  - a vásárló által aláírt jótállási jegyet hiánytalanul és helyesen kell kitölteni,
  - a vásárlónak rendelkeznie kell a jótállás hatálya alá tartozó termék vásárlását igazoló bizonylattal
9. A garancia nem vonatkozik a fogyasztói eszközökre, pl.: karburátor adapter, dugattyúgyűrűk, gyújtógyertyák, biztosítékok, akkumulátor, rendszerelem gyűjtés, szíjak, indítórendszer alkatrészek (kézi és elektromos).
10. A futárszállítás során megsérült berendezéssel kapcsolatos reklamációhoz a címzettnek kiállítani kell eredeti kárbejelentést szükséges.
11. A garancia a Lengyel Köztársaság területére vonatkozik.
12. Ha az áru nem felel meg a szerződésnek, a Vevő követheti annak szerzőjével a termék visszatérítését ingyenes javítással, és ha a javítás nem lehetséges vagy veszteséges, a Vevőnek jogában áll követelni az áru megfelelő cseréjét. A vásárló a készülék cseréjére vagy készpénzes visszatérítésre csak abban az esetben jogosult a nem távolítható gyártási hiba. A vevő nem állhat el a szerződéstől, ha az áru szerzőjével a termék visszatérítése jelentéktelen.
13. Vevő elveszíti a fent említett jogait, ha az áru szerzőjével a termék visszatérítésének megállapításától számított két hónapon belül erről nem értesíti a Kezest.
14. A szavatossági jogok és kötelezettségek végrehajtása, ideértve a készülékek bejelentését és javításra átvételét, a javítási ponton történik.  
A Vevő részére kiállított jótállási jegyben általa megjelölt kezes/eladó. A vevőnek a terméket a cég segítségével kell szállítani  
szállítással vagy személyesen saját költségére. A vevőnek a terméket lehetőleg szerint az eredeti csomagolásban kell továbbítani  
sérülés ellen védett. A nem megfelelő szállítási védelemből adódó károkat nem terjed ki a garancia.  
A panaszos nem követhet jótételt, ha a csomag nincs megfelelően megjelölt vagy biztosítva.
15. A távollévő közzétett szerződést közzétett fogyasztó indoklás nélkül elállhat a szerződéstől írásbeli nyilatkozatával.  
az áru átvételétől számított 14 napon belül. E határidő betartásához elegendő nyilatkozatot küldeni annak lejártától.
16. A szerződéstől való elállás esetén a szerződés semmisnek minősül, és a fogyasztó mentesül minden kötelezettség alól. A felek által biztosítottakat vissza kell adni változatlan, kivéve, ha a változtatás a szokásos gazdálkodás keretein belül volt szükséges. A visszatérítendő haladéktalanul, de legkésőbb tizennégy napon belül meg kell tenni.
17. Jelen feltételek nem zárják ki, korlátozzák vagy felfüggesztik a Vevőnek a 2002. február 27-i törvény szerinti jogait.  
a fogyasztói érdekesítés szabályai és a Polgári Törvénykönyv módosítása, Jogtudományi Közlöny 141/1176. tábla.







KARTA GWARANCYJNA / WARRANTY /  
GARANTIEKARTE / ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

|                                                             |  |
|-------------------------------------------------------------|--|
| MODEL/ MODELL<br>/ МОДЕЛЬ                                   |  |
| DATA ZAKUPU<br>/PURCHASE / KAUFEN<br>/ ПОКУПКА              |  |
| NR SERWISOWY<br>/ SERVICE NO / SERVICE<br>NR / СЕРВИС НОМЕР |  |



PODPIS I PIECZĄTKA SPRZEDAWCY  
SELLER'S SIGNATURE AND STAMP  
UNTERSCHRIFT UND STEMPEL DES  
VERKÄUFERS  
ПІДПИС І ПЕЧАТКА ПРОДАВЦЯ

PODPIS KLIENTA  
CUSTOMER'S SIGNATURE  
UNTERSCHRIFT DES  
KUNDEN  
ПІДПИС ЗАМОВНИКА



PRZEPROWADZANE SERWISY / PERFORMED SERVICES /  
AUSGEFÜHRTE DIENSTLEISTUNGEN / НАДАНІ ПОСЛУГИ

| TERMIN / DEADLINE /<br>ТЕРМІН | PRZEBIEG SERWISU / SERVICE COURSE<br>/ SERVICEKURS / КУРС СЕРВІСУ | PIECZĘĆ I PODPIS / SEAL AND SERVICEMAN /<br>SIEGEL UND SERVICEMAN / ПЕЧАТОК І СЕРВІС |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                               |                                                                   |                                                                                      |
|                               |                                                                   |                                                                                      |
|                               |                                                                   |                                                                                      |
|                               |                                                                   |                                                                                      |
|                               |                                                                   |                                                                                      |
|                               |                                                                   |                                                                                      |
|                               |                                                                   |                                                                                      |